

Los Cuatro Cancilleres Grandes Acordes en Posible Solución a la Crisis de Berlín

WASHINGTON, 16 - (P) - Los Ministros de las cuatro grandes potencias occidentales convinieron hoy en que puede lograrse una solución pacífica de la crisis de Berlín si ambos bandos, el Oriente y Occidente, entablaran discusiones teniendo en cuenta los intereses de todas las partes comprometidas.

Hicieron este anuncio en un comunicado emitido al concluir una sesión estratégica de tres días sobre la creciente crisis berlinesa. Asimismo anunciaron un acuerdo en el sentido de que "debería hacerse un esfuerzo para determinar si existe una base razonable para mantener negociaciones con la Unión Soviética".

El comunicado se refiere evidentemente a los planes del Secretario de Estado Norteamericano, Dean Rusk de sondear al Ministro de Relaciones Exteriores soviético, An-

drei Gromyko al iniciarse la semana próxima en Nueva York un nuevo período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Rusk, al abandonar la sesión final de cuatro horas y media de duración, declaró que la conferencia de tres días fue fructuosa.

Su colega británico, Lord Home dijo a los reporteros: "Turimos una buena reunión" y "por supuesto, siempre convivimos entre sí."

Von Brentano, de Alemania Occidental, apresurado en volver a su país para votar en las elecciones de mañana, declaró que estaba "satisfecho con las buenas conversaciones mantenidas" aún cuando no "me siento feliz con la situación en Berlín." No vaciló en ratificar una victoria del Canciller Konrad Adenauer en las elecciones de mañana.



COMPROMISO ANUNCIADO. —El compromiso de la Princesa Sofía de Grecia con el Príncipe Juan Carlos, hijo del pretendiente al trono español, fue anunciado en el Palacio Real de Atenas. Ambos cuentan 23 años de edad. —(Telefoto AP).

Reorganización del Registro Público

Proyecto de ley presentado a la Asamblea Legislativa.

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA Considerando:

19.— Que el Registro Público es una de las instituciones fundamentales de la organización jurídica del país y garantía básica para la seguridad de las transacciones.

20.— Que esa oficina fue organizada y reglamentada hace ya muchos años, por lo que se hace indispensable una modernización de sus sistemas administrativos y una adecuación de sus regulaciones legales a las necesidades actuales del país.

21.— Que el Colegio de Abogados, en una actitud encomiable de vigilancia por los intereses de la colectividad, ha venido estudiando la mejor forma de cumplir con las necesidades de reor-

PASA A LA PAGINA ONCE

17 asilados políticos llegaron procedentes de Cuba

En el vuelo 501 de la Pan American llegaron procedentes de Cuba 17 cubanos a los que les concedió asilo político el Gobierno de Costa Rica.

En el vuelo 501 de la Pan American el día 15 de setiembre llegaron a Costa Rica, procedentes de Cuba, 17 cubanos a quienes el Gobierno de nuestro país les concedió asilo político.

En fuentes oficiales obtuvimos la lista de las 17 personas que llegaron al Aeropuerto de El Ceceo el viernes pasado la cual damos a conocer a nuestros lectores.

Los 17 cubanos que llegaron con carácter de asilados políticos a nuestro país, son los siguientes:

- Armando Vega Ortiz, Marcelino Rodríguez Aguilá, Heriberto Castillo Gómez, Oscar Vega Ortiz, José Aníbal Rodríguez Caimán, Alder Ruiz Leiva, Héctor M. Rivera López, Francisco José Ruiz Brulles, Miguel Ángel Lora Salgado, Ricardo Rojas González, Oscar Rodríguez Fernández, Francisco Vidal Fernández Brulles, Remigio Gilberto Caballero Salazar, Miguel Castrejón González, José Botasocort Murillo, Bertha Lidia Pineda García, Nelson Ortiz Chirica.

Seis Nuevas Ejecuciones en Cuba

En la fortaleza de La Cabaña fueron fusilados Roberto Fernández Toledo y Rafael Félix Feria por el intento de secuestro de un avión; en Santiago, Aníbal Rodríguez y Mario Abreu Galván, en Santiago el ex-capitán Bernardo Corrales y René Suárez en Pinar del Río.

Simultáneamente se informó que la resistencia armada contra el régimen cubano está aumentando en la región de Pinar del Río. Se informó también que parece haber sido robado el yate personal de Fidel Castro, escapando un grupo de militares.

CAYO HUESO, FLORIDA, 16 (P) — Seis personas cayeron ante los pelotones de fusilamiento de Fidel Castro en 3 ciudades cubanas, informó hoy radio Habana. La estación dijo que dos fueron PASA A LA PAGINA ONCE

TRAMITE DE LA REFORMA AGRARIA

Fuentes autorizadas de la Asamblea Legislativa informaron a DIARIO DE COSTA RICA que muy posiblemente a fines del presente mes de setiembre se tramite el dictamen sobre el veto a la Ley de Tierras y Colonización.

Agregar las fuentes que, en vista del fallo de la Corte Suprema de Justicia sobre la supuesta inconstitucionalidad de ese proyecto y de que la Comisión de Agricultura acogió las demás observaciones del veto, el proyecto, una vez aprobado por la Asamblea, tendrá que ser reafirmado por el Poder Ejecutivo.

El Ministerio de Educación Toma Medidas para Corregir el Problema de "Evaluación"

Hay educadores que mequinnan las notas buenas, dice el señor Ministro de Educación Pública. Entre las soluciones estudiadas están: el mejoramiento de la labor de Supervisión y el mejoramiento del personal técnico del Ministerio

El señor Ministro de Educación Pública nos pidió ayer la publicación del siguiente memoráquam: El problema más grave y más serio que he encontrado en mis diversas visitas a las instituciones docentes, por todo el país, tanto de primaria como de enseñanza media es, sin duda alguna, el de la evaluación. Al observar cientos de libros de Registro de Actividades y otras fuentes de información, me he podido dar cuenta de la enorme y desconsoladora

fila de bajas calificaciones, desde primer grado hasta quinto año. Hay predominio, en términos generales, de de cuatros cinco y seis, de Deficientes y Regulares, cuando se usa este otro sistema de apreciación. Y lo que me parece de aún más grave es que la ma-

PASA A LA PAGINA CUATRO

MAS DE TRES MILLONES SE DEBEN DE PRESTACIONES LEGALES

Como es un derecho de los trabajadores, el gobierno tiene que pagarlas indefectivamente

La Pagaduría del Ministerio de Previsión Social tiene documentación sobre cuentas presentadas por el personal público por concepto de prestaciones legales de más de tres millones de colones.

Esas cuentas no caducan, porque siendo un derecho de los trabajadores que quedan cesantes, el gobierno indefectivamente tiene que pagarlas.

QUE MEDICOS EXTRANJEROS PUEDAN EJERCER EN COSTA RICA

El diputado Francisco Zúñiga presentó a la Asamblea Legislativa un proyecto de reforma a la Ley Orgánica del Colegio de Médicos y Cirujanos para que los médicos extranjeros con dos años o más de matrimonio en Costa Rica y que residen en el país puedan ejercer libremente la profesión, aunque no exista reciprocidad con sus países de origen. Este proyecto pasó a estudio de la Comisión de Salud.

TELEVISORA CANAL 9 EN ESTE MES

En un informe al Ministro de Gobernación de fecha 5 de los corrientes el Encargado del Departamento de Control Nacional de Radio, Don Luis H. Andrés, manifiesta que la nueva "Televisora Canal 9" estará en el aire en el curso del presente mes de setiembre y sus programas serán similares a los del Canal 7, a excepción de que no cuenta todavía con unidad móvil a control remoto.

VENEZUELA CONSIDERA RUPTURA CON CUBA

CARACAS, 16 - (P) - El vespertino "El Mundo" asegura que Venezuela considera la ruptura diplomática con Cuba. El periódico cita como fuente un alto funcionario venezolano del Ministerio de Relaciones Exteriores. El presidente Blanton W. Proctor dijo: "Cuando sepa más detalles de los planes diplomáticos en La Habana y de otras ciudades cubanas".



LANZAMIENTO CON EXITO. — Un camión grúa carga el lanzamiento del proyectil ATLAS en Cabo Codoveral, el cual pesa en órbita una carga pesada conteniendo un "propulsor artificial". El cohete Merritt fue reemplazado después de darle una vuelta a la Tierra. —(Telefoto AP).

# INTERROGANTE (??)

El gobierno de los Estados Unidos ha dispuesto seguir solo el camino de negociaciones que todos los países del Continente debieron haber impuesto a la Cuba de Fidel Castro. Le ha hecho impuesto, no solamente de lo que representante en el concierto de naciones del mundo, sino para dar el ejemplo a los otros países de América, de que la infamia, la felonía, debe ser sancionada.

El viernes, el gobierno del Presidente Kennedy, recibió el respaldo de la Cámara de Representantes, al aprobar éste el proyecto para establecer el bloqueo económico de Cuba, ahora para el proyecto al Senado para su aprobación definitiva. Consecuentemente, ningún estadounidense podrá comprar ni vender a Cuba, si el proyecto se convierte en Ley. Y si se logra ese propósito, quienes infrinjan la disposición serán sancionados con multa o con prisión.

Por otro lado, los comunistas cubanos, en apoyo de los comunistas rusos, tratarán de sacar a los Estados Unidos de estar alterando la situación del momento mundial del azúcar, al haberse abstenido el gobierno norteamericano de hacer compras de azúcar cubano durante el año 1960 y durante el que comencé la negociación sin formulada en Ginebra, donde se celebra la Conferencia Internacional del Azúcar.

Sin embargo, nada dicen los comunistas de los atrocidades cometidas contra los intereses de los Estados Unidos en la isla de Cuba, ni de esas atrocidades justifican la reacción para no comprar ni vender a los cubanos.

El comunismo internacional es cínico. Demuestran campañas pro paz pero hacen estallar bombas nucleares en la atmósfera. Tratan de azotar la conciencia mundial contra aquellos países que se defienden contra los ataques de los nacionalistas africanos, pero nada dicen de que ellos, los rusos, ejerciendo las fórmulas típicas del colonialismo, tienen suzogado a uno de los pueblos más cultos del mundo como es el alemán.

Pero ya el mundo los conoce. Ya el mundo sabe que detrás de las promesas de paz se esconden el ejército rojo. Ya el mundo sabe que detrás del paraíso que se ofrece a los trabajadores, está la dictadura del sindicato o de la comuna o del soviet.

Que no hay tal libertad en el sistema comunista, ni existe el propósito entre sus líderes de mejorar el sistema de vida de los pueblos; eso constituye ni más ni menos, que el señuelo para desarrollar la política imperial como han soñado los forjadores de Rusia desde los tiempos del medioevo.

Es una campaña hábil que tiene sus segundos en lo más desleal de los políticos de todo el mundo. Es además, una campaña peligrosa, porque la sociedad que se descuida es fácilmente absorbida por estos sendo visionarios de poca fé.

Estableciendo todos esos detalles, determinando la inevitabilidad del enemigo, que ahora aparece como un decidido líder en favor de la paz o manifiesta como un emblema al estilo de Fidel Castro o del Che Guevara, es que hemos propiciado una acción colectiva de los pueblos americanos en contra del comunismo infiltrado en Cuba. Por eso es que nos hemos identificado plenamente con los Estados Unidos en su campaña, porque creemos que defendiendo los intereses de ese país, estamos defendiendo los intereses de nuestra Patria.

Porque además, nos unen nexos indisolubles con los Estados Unidos, país del cual dependemos no en el aspecto de explotación económica o política, como lo hacen aparecer los comunistas, sino porque siendo el país líder del mundo, servimos de ellos enseñanzas y costumbres que nos permiten vivir mejor dentro de la dinámica tecnológica a que está enfrentada la humanidad y finalmente, a que en los Estados Unidos tenemos gentes amigas, en una amistad lograda a través de los años. Muchos colaboradores conocen las grandes llanuras de Norte América, han estimado el carácter y la disciplina de los habitantes de los Estados Unidos, pero no se puede decir lo mismo de los rusos, en sus fronteras apenas están entreabiertas al mundo occidental, porque la tiranía no acepta la luz, no acepta la fraternidad ni el intercambio social.

Fundados en ese razonamiento, es que no podemos ver con buenos ojos que el gobierno de nuestro país, no obstante que no existen relaciones con el gobierno de Fidel Castro, facilite la salida de un avión especial, para llevar a lo más grande del comunismo cedebarroses a Cuba.

Qué van a hacer esos 31 comunistas malos a La Habana?

Van a sustituir al Embajador de Cuba, cuyos conductos diplomáticos eran aprovechados para realizar una campaña de adoctrinamiento y de distribución de propaganda.

O si que cerradas las puertas de la Embajada de Cuba y no pudiendo lograr la finalización por ese sistema, van personalmente a través a la isla?

O al menos a recibir las últimas instrucciones, para desarrollar los planes con el comunismo internacional dispuestos para nuestro país?

LEON VARGAS.

**El miércoles, consagración de Monseñor Arrieta**  
Monseñor Ramón Arrieta Villalobos, Obispo Efectivo de Tlaxcala.  
Se venerará en familia a todos sus familiares y amigos a su CONSAGRACION EPISCOPAL, la que tendrá lugar, Dios mediante, el jueves 21 de setiembre a las 7 de la mañana en la Catedral de Alahuaca.  
La entrada a TLAXCALA, sede de la nueva Diócesis, NO SE HARA el 20 de setiembre, como se había anunciado, sino en otra fecha que, oportunamente, y con la debida anticipación se dará a conocer.  
San Antonio de Padua, celebrando de 1961.

# ¿HEMOS TRASPASADO LOS LIMES DEL TOTALITARISMO MARXISTA?

Con motivo del fallo de la Corte Suprema de Justicia sobre el veto por razones de inconstitucionalidad de la Ley de Tierras y Colonización, el colega que es órgano de la extrema derecha o sea la oligarquía que domina el Poder Ejecutivo, ha expresado que, como consecuencia de ese fallo, Costa Rica ha traspasado los límites del régimen de gobierno de tipo marxista, como el que impera hoy en día en la isla de Cuba.

A nosotros nos parece que el exabrupto manifestado por el colega no constituye más que la reacción natural del grupo cuya defensa es la razón de su existencia. Es la misma reacción del mismo grupo, en todos los tiempos y en todas las latitudes, ante las conquistas de orden económico-social.

Con fines demagógicos y sin ningún respeto a la dignidad humana y a la alta función pública, el colega ha deslizado la gravísima especie de que los seis señores Magistrados que votaron por la constitucionalidad de la Ley Agraria, son comunistas o simplemente simpatizantes del comunismo.

Nosotros, que hemos mantenido la más vigorosa campaña contra el comunismo, no podemos dejar pasar lo expresado por el colega sin sentir nuestra más enérgica protesta y sin manifestar nuestros sentimientos de solidaridad y desagravio a los Jueces ultrajados.

Con fines demagógicos, el colega afirma que en adelante un gobierno inescrupuloso podrá expropiar a diestra y siniestra, tal como lo ha hecho Fidel Castro en la Cuba Comunista, mediante el pago de las correspondientes indemnizaciones en bonos sin ningún valor. Pero el colega se cuida de hacer cita de la ley, que en realidad faculta la expropiación sólo en determinados casos.

Sin entrar a comentar el fondo de la ley, pues no es ese propósito del presente editorial, queremos, eso sí, exponer algunos pensamientos en relación con el peligro del avance comunista en estos países de la América Latina y con lo que debemos hacer para combatir ese peligro.

Ya lo dijo DIARIO DE COSTA RICA no hace muchos días. Al comunismo hay que combatirlo con hechos. Y estos hechos no pueden ser otros que las conquistas de tipo económico-social. En una sociedad donde no existan injusticias sociales, donde todos puedan vivir dignamente con el producto de su trabajo, donde no haya familias de campesinos con veinte o veinticuatro pesos a la semana de entradas, no puede desarrollarse el comunismo. Pero mientras subsistan las injusticias sociales: en tanto haya grupos de extrema derecha, como el que representa el colega, decidida y sistemáticamente opuestos a toda conquista social, el comunismo seguirá avanzando a paso firme.

La historia del predominio comunista en muchos países del mundo es reciente y, por eso, sobran los ejemplos de lo que vamos diciendo. Pero estas lecciones vivas, muchas de ellas, de la época presente, aunque parezca mentira, no las han aprendido los grupos de la derecha, como el que representa el colega. La lección de la caída de Cuba en manos del comunismo, tan cercana en el tiempo y en el espacio, no la han aprendido estos grupos realictrantes de la derecha. Pareciera que ni siquiera han leído por la cubierta la Carta de Punta del Este.

Pero, ¿no comprenden estos grupos de la extrema derecha que su política es sencillamente suicida? ¿No se dan cuenta de que el pago en bonos de algunas tierras incultas es mucho menos grave que caer en las garras del comunismo? No comprenden que, bajo el régimen comunista, no solamente se les expropiarán todas sus tierras, incultas o no, y todas sus empresas, sino que, caso de protestar, serán llevados ante el paredón?

Nosotros no queremos vivir en el mundo de los comunistas. Preferiríamos mil veces la muerte que tener que soportar el yugo del terrorismo rojo.

No queremos para nuestros hijos el destino de los hijos de los hogares cubanos de hoy. Por eso es que protestamos contra el editorial del colega; por eso es que expresamos nuestros sentimientos de desagravio para los seis señores Magistrados, puestos injustamente en la picota por el órgano de la oligarquía de la derecha.

# La Independencia de México

Ayer se celebró en México, como en los demás países americanos, un nuevo aniversario de la independencia de dicho país.

México, nacionalidad pujante, orgulosamente independiente, que ha aportado al Hemisferio su interesante experiencia de una revolución de bendición moderada y reformista, tiene una merecida posición de vanguardia en los destinos americanos, obtenida a través de una larga lucha de ajustes sociales y económicos que la van sacando de la situación de subdesarrollo para entrar a la etapa de la industrialización.

Para Costa Rica, México es como una hermana mayor y DIARIO DE COSTA RICA, haciéndose eco de los fraternales sentimientos entre ambos pueblos y gobiernos, saluda cordialmente al gobierno de México, a su presidente y gran amigo de los costarricenses, Lic. Adolfo López Mateos, así como a su digno representante en Costa Rica, Lic. Reinaldo Clement y su encantadora y valiosa esposa.

# 18 de Setiembre CHILE, LA REPUBLICA EN DONDE JAMAS SE HA EXTINGUIDO EL ESPÍRITU DE LIBERTAD

Por MANOLO RODU

CHILE, LA REPUBLICA EN DONDE JAMAS SE HA EXTINGUIDO EL ESPÍRITU DE LIBERTAD

"Debíemos la roñilla: ya luce en el oriente el sol, que en otros días, con brío refulgente, inauguró del pueblo la estatua colosal. Miradle en ese templo que alzó la Providencia: sobre el altar se eleva, fijando la esencia que llena nuestras almas de espíritu inmortal.

Chile es el templo inmenso; Los Andes sus altares; sus flores, el incienso; sus cedros, los pilares; sus aves, la armonía; su cielo, el pabellón; Valparaíso, el púlpito que sobre el mar se levanta, y el sol que nos alumbró, la lámpara divina, do arde sagrado fuego de eterna religión".  
BARTOLOME MITRE.

Mañana se cumple un nuevo aniversario de la declaración de la Independencia de la República de Chile, el gran país del sur que tan intrasumiblemente vive en el corazón de Costa Rica.

En este día todos los costarricenses tenemos que poner nuestro pensamiento en ese país austral que a pesar de la distancia ha tenido la virtud de hacernos sentir en el nuestro en forma excepcional, tal como si estuviéramos geográficamente copados, donos constantemente.

Decía Pedro de Valdivia, el conquistador de aquellas regiones, refiriéndose a Chile: "Esta tierra es tal, que para vivir en ella y perpetuarse no la hay mejor en el mundo" y a fe que el valeroso español, que se deslumbró con sus encantos de la verdad, pues quien ha tenido la ventura de pasar sus años en ese país y conocer a los chilenos, se siente subyugado a tal extremo, que el recuerdo de Chile y la atracción de sus gentes se convierte en algo obsesivamente para toda la vida.

En este día que con emoción recordamos a Chile para rendirle el justo homenaje a que es acreedor, vale la pena detenerse por un minuto las cortinas de la historia y contemplar el panorama heroico de aquellos días gloriosos en que se escribió, con sangre y sacrificios, la gesta de su libertad.

La inquietud de los chilenos por su emancipación tomó proporciones en 1806 y 1808 con motivo de la invasión inglesa a Buenos Aires y con las noticias de la aventura napoleónica en tierras de la Madre Patria, hechos que repercutieron en el sentimiento de los patriotas y que sirvieron para que sus inquietudes libertarias empezaran a convertirse en realidad, hasta que se llegó a la deposición del Gobernador García Carrasco, formándose la primera Junta Gubernativa bajo la presidencia del anciano Conde de la Conquista, don Mateo de Toro y Zambrano, antes que el sol del 18 de Setiembre de 1818 se traspasara en las crestas nevadas de Los Andes.

Pero los españoles no se resignaron fácilmente a reconocer que el poder de la Corona declinaba y pusieron en juego sus esfuerzos armados por el Virreinato de Lima para dominar los impetus de los patriotas.

Chile es un pueblo curtido en las luchas por superarse en medio de grandes vicisitudes, luchando contra todo, hasta contra la naturaleza. Ha realizado una labor perseverante y eficaz a base de voluntad y sacrificio, haciendo honor al glorioso anhelo de valor de sus héroes, para llegar a constituir, con anterioridad a otros pueblos de Nueva América, una nación de orden y un organismo convertido en República.

El proceso de la historia de Chile, desde aquel ya lejano 18 de Setiembre de 1810, ha sido para los pueblos hispano americanos una viviente lección de energía y trabajo.

La nación chilena sin duda alguna es un prodigio de síntesis. De un lado su temple forjado en las luchas por su Independencia le da el carácter más viril de la América del Sur y a la par, el espíritu caballeroso de sus hombres y la gracia delicada y la belleza de sus mujeres. Sin duda alguna esa atracción irresistible que los chilenos ofrecen en el espíritu y en el corazón de quienes sabemos querernos y apreciarlos.

Costa Rica ex deudora de Chile con un crédito que nunca podremos saldar. Al ufannarnos de nuestra superioridad en materia educacional, tenemos que volver los ojos constantemente a Chile, pues por esa nación quien en el crisis de sus Universidades fundió a los grandes maestros que nos trajeron esa inquietud de que hoy tanto nos enorgullecemos.

# Relámpagos

Por FERNAN SANCHO

El autor de "Chiquero" ha llamado a sus amigos leer política; la de la democracia con sentido y lo que es lo mismo: la del trabajo con vida de democracia.

De acuerdo con la información recibida, nosotros nos permitimos sugerir que lea el su nombre brillante lista de que todos los periodistas valiosos al pastillar de nosotros, a la cambio de libros y al... de gacetas.

## SE PRETENDE REGLAMENTAR LEY DE PENSIONES

De acuerdo con informes suministrados a nuestros redactores en los corrillos de la Asamblea Legislativa, se pretende reglamentar la ley de pensiones e indemnizaciones de guerra.

Sólo este asunto se ha firmado dictamen de minoría favorable, y en la Asamblea Legislativa existen reservas sobre las recomendaciones que contiene este proyecto de ley por cuanto podría significar una puerta inconveniente para reclamaciones abusivas que exceden considerablemente las tasas fiscales.

## EN ESTUDIO NUEVA LEY ORGANICA DEL PATRONATO NACIONAL DE LA INFANCIA

Una nueva ley orgánica tendrá el Patronato Nacional de la Infancia. Un copioso estudio del proyecto de ley ha dado paso a un dictamen como base de discusión, al mismo y se espera en breve plazo la reconstitución de esa institución con las observaciones o emendaciones que permitan un mejor y más conveniente estudio del artículo que contiene ese importante proyecto.

De acuerdo con los datos suministrados a nuestros redactores en la propia Asamblea Legislativa, en esta nueva ley orgánica del Patronato Nacional de la Infancia dicha institución tendrá un margen de trabajo más amplio y en mejores condiciones que las que tiene actualmente.

## BANCO CENTRAL RECIBIRA A ECONOMISTAS DE "WOLF"

El Banco Central de Costa Rica recibirá el día sábado en las horas de la mañana, a los economistas de la "Wolf Consultants" que se encuentran en el país haciendo un estudio sobre las posibilidades de diversificación económica.

Desde luego que esta entrevista será de gran interés porque así podrán tener, tanto, los economistas visitantes como el Banco Central una mayor colaboración sobre informaciones que son de interés para ambas partes, las cuales a no dudarlo serán de gran utilidad para el país.

## LA ESCUELA DE LA CHACARITA ES UN MARRACHO INDIGNO DE PUNTARENAS

Ni el Ministerio de Educación Pública, ni el de Obras Públicas, ni el Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo, (INVU), se preocupan por la construcción de una nueva escuela para la niñez escolar de la ciudadela a seis kilómetros al Este de Puntarenas. Es una verdadera vergüenza e indigno de un pueblo como Puntarenas, tener todavía ese "marracho" que han dado en llamar edificio escolar. Si los señores Ministros de Educación y Obras Públicas, así como el señor Gerente del INVU se dieran una vuelta en estos tiempos por allí, tal vez sentirían compasión de niños y niñas que trabajan con el agua hasta la rodilla, porque ni éste tiene ese "marrachito".

## REGIDOR AGREDIDO POR MOTIVOS INJUSTIFICADOS

El Jefe Político de Curridabat, don Miguel Ángel Quesada informó por la vía telefónica a sus superiores en el Ministerio de Gobernación que los vecinos de Terraceda de ese cantón, organizaron un homenaje a la Municipalidad, en la sede de la corporación municipal, en un momento en el que se encontraba por haberse el alcalde buen servicio de carácter. El acto se estaba celebrando con todo entusiasmo cuando se presentó un sujeto identificado como Miguel Sánchez Muñoz y así que se declaró también alboroto. Un vaso de cristal a la cara del regidor Cecilio Jiménez Muñoz quien recibió heridas en la nariz y en el cuello.

## MENSAJE A LOS TRABAJADORES.—

# El traspaso del seguro de riesgos profesionales lesiona derechos adquiridos de los trabajadores

**LIBRE ELECCION MEDICA. DISMINUCION DE LOS BENEFICIOS QUE SE OTORGAN A LOS TRABAJADORES ACCIDENTADOS. AHORA SOLO LOS PATRONOS COTIZAN. SITUACION DE DESAMPARO DE TRABAJADORES DE LAS ZONAS NO CUBIERTAS POR EL SEGURO SOCIAL. CALCULO DE LOS SALARIOS.**

El proyecto de traspaso del Seguro de Riesgos Profesionales afecta y lesiona derechos adquiridos de los trabajadores. Entre las desventajas que el traspaso ocasionaría a los trabajadores se enumeran las siguientes:

### EL TRABAJADOR ACCIDENTADO NECESITA ATENCION INMEDIATA Y EFICIENTE

1º) Cuando un trabajador se accidente debe ser atendido por médicos especialistas en forma inmediata y eficiente.

El trabajador accidentado —o el que padece una de las llamadas enfermedades profesionales derivadas de la índole propia del trabajo que desempeña— no puede darse el lujo de esperar dos o más meses para que lo atiendan los especialistas.

El Instituto Nacional de Seguros siempre ha otorgado esa atención a los trabajadores asegurados en forma inmediata y eficiente. En cambio, los trabajadores conocen por propia experiencia que es muy deficiente la atención que les brinda la Caja de Seguro Social. Es frecuente oír a los propios trabajadores quejarse de citas con especialistas de la Caja que se conceden a tres meses vista.

Si esto es grave en el caso de una enfermedad, es más grave todavía en el caso de un accidente de trabajo que demanda la más pronta y oportuna atención médica.

### LIBRE ELECCION MEDICA

2º) El Instituto permite a los trabajadores la libre elección médica. Eso quiere decir que el trabajador puede solicitar los servicios de cualquier médico del país. La atención en tales casos es mucho más eficiente, pues el médico se interesa personalmente por la salud del asegurado a quien recibe en su propio consultorio.

La Caja siempre se ha negado a conceder a sus asegurados la libre elección médica alegando que el sistema encarece los servicios, aún cuando va en perjuicio de los trabajadores que solo pueden ser atendidos por los médicos del Seguro Social.

Por otra parte, a cada médico de la Caja se le fija un número determinado de consultas por hora. Es imposible que un trabajador reciba la atención esmerada que requiere si el médico solo le dedica escasos minutos.

El Instituto, en cambio, por disposición del Código de Trabajo y por tradición administrativa, otorga a sus asegurados la libre elección médica cuando ocurre un accidente. Solo en el período de convalecencia los trabajadores asegurados se atienden por los médicos del Instituto. Y aun en estos casos, si el asegurado lo demanda, se le concede siempre el traslado a su propio profesional, sin oponer trabas de ninguna especie. Solo quedan a salvo, por supuesto, aquellos trabajadores que deben ser tratados en centros de rehabilitación que solo posee el Instituto.

### DISMINUCION DE LOS BENEFICIOS A LOS TRABAJADORES

3º) El proyecto de traspaso no establece si la Caja se va a encargar de administrar los riesgos profesionales de acuerdo con los beneficios que en la actualidad otorga el Instituto a los trabajadores accidentados. Como se sabe, esos beneficios son a veces bastante mayores que los que señalan las leyes laborales. El traspaso, pudiera significar una variación de esos beneficios a gusto y sabor de la Caja, con perjuicio evidente para los trabajadores.

De las publicaciones de la Caja se deduce que es

su intento generalizar el régimen de enfermedad e invalidez, pero no mejorar el de Riesgos Profesionales. Esto implica que el seguro de riesgos profesionales desaparecería como régimen de prestaciones privilegiadas sustituyéndolo con el régimen de enfermedad aplicable también a los accidentes de trabajo.

Los trabajadores no deben olvidar que la Caja puede variar las prestaciones de sus diferentes regímenes por reglamentos internos, sin intervención de ningún otro poder del Estado.

Si esto es así, los trabajadores solo perjuicios van a recibir pues los beneficios del régimen de enfermedad que administra la Caja son inferiores a los beneficios que otorga el seguro de riesgos profesionales.

Basta citar un solo ejemplo. El seguro de riesgos profesionales establece rentas para los trabajadores que han sufrido pérdidas parciales de sus miembros. En cambio, para que el trabajador tenga derecho a los beneficios que la Caja otorga por enfermedad se debe estar incapacitado totalmente.

### SOLO COTIZAN LOS PATRONOS

4º) La Caja alega que el seguro de riesgos profesionales tiene el carácter de un seguro Social. Ahora bien, los seguros sociales, se financian mediante contribuciones de los trabajadores, los patronos y el Estado. Bajo la administración del Instituto, el seguro de riesgos profesionales es pagado exclusivamente por los patronos.

### TRABAJADORES SIN PROTECCIONES

5º) En la actualidad, el seguro de riesgos profesionales se extiende a todas las zonas del país. En cambio, hay regiones del país y actividades que no cubre la Caja del Seguro Social. Si esto es así, en qué condiciones van a quedar los trabajadores de las zonas no cubiertas por el Seguro Social? Van a quedar entonces los patronos exentos de responsabilidad por los riesgos profesionales que sufran sus trabajadores en aquellas zonas no cubiertas por la Caja? Actualmente eso es lo que sucede con los demás riesgos cubiertos por el Seguro Social.

### CALCULO DE LOS SALARIOS

6º) De acuerdo con las disposiciones de los incisos a) y b) del artículo 207 del Código de Trabajo se calculan los salarios de los trabajadores accidentados para efectos de beneficios e indemnizaciones. Si el seguro de riesgos profesionales se traspasa a la Caja es posible que los salarios se calculen conforme al régimen de menor ventaja que establece el régimen de maternidad e invalidez de la Caja.

### SALARIOS CAIDOS

7º) De acuerdo con las disposiciones del régimen de enfermedad de la Caja, no se cubren los salarios caídos de los primeros cuatro días. Si el seguro de riesgos profesionales se traspasa a la Caja, esos salarios caídos quedarán a cargo del patrono e serán perdidos por el trabajador?

Estos son unos de las tantas inquietudes que deben preocupar a los trabajadores con motivo del proyecto que se comenta, el cual, dicho sea de paso, se está a analizar en algún detalle, sino que simplemente se concreta a anunciar el traspaso de los riesgos profesionales a la Caja.

BIENE DE LA PÁG. PRIMERA

precia de los educadores que así evalúan se sienten satisfechos o imperturbables con esa calificación. Claro está que también hay el acostumbrado grado de escolaridad, el llamado "clase normal", el que más debe preocupar por este aspecto de la labor escolar. Soy el primero en reconocer que

# El Ministerio de Educación Toma Medidas para Corregir el Problema de "Evaluación"

los causas de tan desalentadora situación son múltiples, tales como la falta de cooperación del hogar y por consiguiente, la falta

de estudio y preparación de las tareas escolares por parte de los alumnos; también, factores de salud, desatención y clima; factores del medio propiamente dicho, como distracciones etc. Pero para mí el factor más importante, y creo no equivocarme en esta apreciación, es el propio educador. Les hay de todo tipo en este sentido, como los intransigentes e irreductibles que determinan sus propias normas y valores de evaluación sin que nadie antes o después de ellos haya hecho mejor. Dentro de estos los hay que solo evalúan con tres niveles (4.5 ó 6 Deficiente, Regular y Bueno), y ningún alumno puede sacar mejor calificación, no importa cuanto estudie o se esfuerce. Para mí estos compañeros son verdaderos "especuladores" con el justo precio o valor del rendimiento de un alumno. Ellos se sienten satisfechos y me atrevería a decir, tranquilos con el resultado de cada evaluación cuando de bajas notas. Otro grupo es el de los que únicamente calculan con tabla aritmética de sumar y dividir, el promedio matemático y esa es la nota, sin tomar en cuenta tantos otros aspectos de la vida y actividad del estudiante,

que calen y dejen. Tomamos en cuenta, tales como esfuerzo, actividad en clase, problemas de hogar. De los que no podemos hacer víctimas a los hijos. Cartas, cuadernos, iniciativas, trabajo de planta etc. etc. Un tercer grupo es el de los educadores que "insensibilizan" las notas buenas "para que los alumnos no se desanimen" y "esperan siempre el margen de mejorar", de modo que si un niño saca un 10 le pone un 8 si es un 9, un 7, y hasta a veces a los hogares que no se preocupen porque "este bimestre el 8 es un 10" al año hay que darle lo que se debe y merezca justamente. También tenemos a estas alturas los maestros y profesores que ponen notas corridas de lo que sea sin determinar las diferencias individuales de cada alumno, posición muy cómoda y peregrina, que los releva de toda observación - durante sus lecturas monstruosidades como la de una maestra de primer grado, en una apartada escuela rural, que por corta provisión tenía puestos en el segundo bimestre 12 Deficientes y 15 Regulares. 2 Buenos y dos Muy Buenos en su grupo de 22 estudiantes, en Lengua Materna "como no sabían leer" y estos niños eran los que debían, cuando yo personalmente los vi, "saber a leer". Otro educador, evalúa con centésimos en un sistema de complicadísimo cálculo, porque así lo evaluaron a él en el Instituto, y otro maestro usa el 0 (cero) como nota, cuando nuestra



## EL CONSEJO NACIONAL DE PRODUCCION

Pasa por la pena de comunicar el sensible fallecimiento de su empleado, señor

# ELIAS VARGAS QUIROS

Sus funerales se efectuaron el día 15 de setiembre en la Iglesia de la Santísima Trinidad.

San José, 16 de setiembre de 1961

escala oficial no lo contempla. Dentro de las causas producidas por el propio educador tenemos entre otras los exámenes prematuros, los exámenes de mucha materia, sin previo aviso o a corto plazo, las pruebas muy largas, las preguntas mal planteadas, la exigencia de repetir en la contestación con los mismos números, como y palabras de un texto, una derno, o folleto; o un solo ejercicio por bimestre.

Hay un concepto a mi juicio se ha perdido y que es medular en todo esto: la evaluación es en realidad para el propio maestro o profesor, como termómetro de su labor. A muchos se les está volviendo cual "bombardearon" como dedo acusador; pero las víctimas quedan y a salvarlas es a lo que dedicaré todos los esfuerzos posibles en los pocos meses que me restan en el Ministerio.

Hay quienes amenazan con anular una prueba, por cuanto el resultado fue muy bueno; pero éstos nunca la anularían si el resultado fuere malo. Como resultado de mis observaciones, el Ministerio de Educación tomará las siguientes medidas inmediatas:

- 1.- Mejoramiento del Personal Técnico del Ministerio.
- 2.- Mejoramiento de la labor de Supervisión.
- 3.- Reuniones parciales de personal para acción técnica.
- 4.- Cursos intensivos de verano.
- 5.- Insistir en las Escuelas Normales e Instituto de Formación Profesional del Magisterio, en los aspectos anotados.
- 6.- Solicitar que la facultad de Educación de la Universidad haga lo propio y coadyuve al máximo en nosotros.
- 7.- Campañas para consultar más y mejor colaboración de los hogares para la labor escolar.

La labor educativa requiere una comprensión y una paciencia ilimitada por parte del maestro y éste debe poseer la sensibilidad indispensable para una pronta reacción con verdadera justicia al progreso de sus alumnos dentro del marco racional de sus actividades y no sólo dentro del impetuoso fervor y entusiasmo por el momento.

Debe haber en suma una muy íntima comunión de maestro y alumno en todo momento para que se puedan alcanzar los frutos que se desean, y se despierte el correspondiente interés por parte del alumno.

JOAQUIN F. VARGAS MENDEZ  
Ministro de Educación Pública

## El Centro para el Estudio de Problemas Nacionales (CEPAN)

### SE PRONUNCIA RESPECTO A QUE LA CÁJÁ DEL SEGURO ASUMA LOS RIESGOS PROFESIONALES

El Instituto Nacional de Seguros (I.N.S.), entidad del Sistema Bancario Nacional, es el que actualmente se encarga de satisfacer el seguro por riesgos profesionales. Este servicio debería prestarlo la Caja Costarricense de Seguro Social por motivos teóricos y prácticos.

El Derecho de Trabajo, como rama especial del Derecho, que tiende a regular las relaciones de patronos y trabajadores fuera del marco estrecho del Derecho Civil, otorga una protección especial a éstos últimos por su calidad de seres "económicamente débiles" y para compensar la inferioridad económica de los trabajadores frente a los patronos con una superioridad jurídica.

Dentro de esa superioridad jurídica, el trabajador tiene derecho a que el patrono y el Estado asuman la satisfacción de ciertos riesgos a que está expuesto el trabajador. Unos son los riesgos comunes (enfermedad, invalidez, vejez y muerte); otro son los profesionales (enfermedades profesionales y accidentes de trabajo).

En Costa Rica se presenta el caso de que los riesgos naturales los administra la Caja Costarricense de Seguro Social y los profesionales el Instituto Nacional de Seguros.

Desde los puntos de vista técnico y económico, resulta contraproducente que tales riesgos sean satisfechos por dos instituciones diferentes, cuando resultaría más barato y eficiente que ambos los asuma una sola institución: la Caja Costarricense de Seguro Social.

El Instituto Nacional de Seguros, organismo del Sistema Bancario Nacional, opera dentro de un campo completamente comercial. Su fin primordial es el lucro y hacia ese fin está dirigida su propaganda. En cambio la Caja Costarricense del Seguro Social es una institución de carácter humanitario, sensible al aspecto social, a la cual no preocupan los aspectos de liquidez y solvencia de los Bancos comerciales.

El hecho de haberse especializado el Instituto Nacional de Seguros (I.N.S.) en cubrir cierto tipo de seguros que tienen que ver con la seguridad de las personas como el de incendio, no constituye una tesis a su favor, pues en un alto porcentaje se refiere a la seguridad económica, y en uno mínimo al resguardo de su integridad personal como el relativo a salvamentos en tales eventualidades. Resulta entonces una actividad derivada de la primordial: seguro sobre riesgos que corre la propiedad. De todas maneras en los seguros que cubre el Instituto el móvil es la protección de intereses de empresarios, comerciantes, personas de elevados y medianos recursos. Su especialidad no es la protección del trabajador, aunque lo haga para proteger al patrono, como en el caso de los accidentes de trabajo. Si la Ley no obligara al patrono a cubrir los accidentes de trabajo y enfermedades profesionales, el Instituto Nacional de Seguros no podría intervenir en este asunto.

La "Teoría de la Culpa", del Derecho Civil clásico, recogida en nuestro Código Civil, Art. 1045, y otras, como la "del Riesgo Creado o de la imprevisión", "del daño objetivo", ha sido superada por la "Teoría del Riesgo Profesional", la cual ha sido acogida de lleno por el Derecho de Trabajo. Con esto, ya el Instituto Nacional de Seguros nada tiene que hacer en el campo de los riesgos profesionales, y debe cederle sus derechos a la Caja Costarricense del Seguro Social.

#### CENTROS DE ESTUDIOS PARA PROBLEMAS NACIONALES. (C.E.P.A.N.)

Domingo Cordero S., Director	Luis González C., Secretario General.	Luis Castro Rodríguez, Srio. Prensa y Radio	Alberto Robles, Srio. Relaciones Públicas
---------------------------------	--	--	--

# 50 Años al Servicio del País y sus Instituciones

Los cumple la señorita Anita Espinoza Vargas, de los Archivos Nacionales, a quien, sus compañeros, le tributan homenaje por tal motivo

La Srta. Anita Espinoza Vargas, estimable empleada de los Archivos Nacionales, ha cumplido cincuenta años de labores, en la Oficina citada. Con tal motivo, sus compañeros, que mucho la aprecian, le prepararon ayer, a las siete de la noche, un cálido aprecio en el Restaurante Hispano, consistente en una comida.



También le entregaron un pergaminillo, con motivo de todas las firmas de los empleados de los Archivos Nacionales.

Con este motivo, pues también, nos trasladamos ayer, en las horas de la mañana, a los Archivos, para cambiar impresiones con la señorita Anita Espinoza Vargas.

—¿Qué impresión tiene, cómo ahora Ud. esta labor suya de 50 años al servicio del Estado, en esta Oficina?

—Bueno, considere que he podido trabajar, sin interrupción de ninguna especie, durante cincuenta años consecutivos. Únicamente para el disfrute de mis vacaciones anuales me he separado, temporalmente, de esta oficina. He sido siempre puntual y cumplida con mis deberes.

—¿Qué directores de esta institución recuerda usted con aprecio?

—Con aprecio a todos. Cuando vine aquí estaba de Director don Ezequiel Gutiérrez. Después vino el General Villegas, quien estuvo aquí por poco tiempo. Más tarde estuvieron don León Cortés, don Guillermo Calvo, don Gerardo Loria Villalta, don Ricardo Fernández Guardia y el General Vollo.

Después de don Jorge Vollo, fue cuando se puso al frente de esta oficina don José Luis Coto Conde, actual director. Todos han sido buenos jefes.

A don León Cortés le guardaba yo mucho aprecio, de manera especial por razones de familia.

—¿Cuándo se hizo el nombramiento suyo en esta Oficina?

—El nombramiento mío aquí se hizo el día 31 de mayo de 1911. Era Presidente de la República don Ricardo Jiménez y su Secretario de Estado (hoy Ministro de Gobernación) en el despacho de Gobernación era don Carlos María Jiménez. El nombramiento mío fue hecho por acuerdo del Consejo de Gobierno N° 57 de aquella fecha, y tiene la firma de don Ricardo y de don Carlos María Jiménez.

—¿Cómo considera usted el trabajo que ha realizado a través de sus años de servicio, y cómo estima los sistemas de antes con los de ahora?

—El servicio que se presta debe estar reglamentado, a determinadas horas de labor y dedicar el tiempo al trabajo con dedicación y esfuerzo.

Recuerdos, para DIARIO DE COSTA RICA, de don Ricardo Jiménez, Carlos María Jiménez, León Cortés, Ricardo Fernández Guardia y otros personajes

Es lo que puedo decir sobre ese particular. En cuanto a los sistemas de antes, o sea, cuando yo vine a esta Oficina, el trabajo se hacía a mano. Ahora hay más comodidades. Los acuerdos y cartas se transcriben a un líneo a mano.

—¿Qué puestos ha desempeñado usted aquí?

—En ese tiempo entré como auxiliar de Oficina de la Sección Jurídica. Después pasé a Auxiliar del Índice y así, según el Certificado de la Sección Jurídica, entendíendome con la correspondencia y recibos de listas notariales.

—¿Nos podría decir algo más sobre el homenaje que le harán ahora sus compañeros y compañeras?

—El homenaje fue inesperado. Quise rehusarlo para evitarle tropiezos a mis compañeros, pero en vista de que ellos insistían lo acepté. De tal suerte, debo manifestar que no tengo más que palabras de agradecimiento hacia todos ellos.

—¿Ud. no desea pensionarse, después de todo este servicio que ha prestado usted, tanto en beneficio del Estado, como del pueblo costarricense?

—No.

—¿Por qué razón?

—Por motivo de la exigua pensión que se otorga a los empleados de los Archivos Nacionales. Aquí se otorga únicamente una pensión denominada "de Gracia" y no la "de Derecho" que se da en otras oficinas públicas. La pensión de derecho es más amplia que la de gracia. Por eso no me he pensionado.

—Las compañeras de la Srta. Espinoza nos manifestaron que admiran su cumplimiento en el trabajo. Que nunca llega tarde, ni falta por enfermedad.

Que, además, es muy buena, con todos los compañeros, de tal modo, que de esta forma ha logrado conquistarse el cariño y la simpatía de todos.

Nos agrada, que a menudo lleva refrigerios, preparados por ella misma, y los obsequia al personal de la entidad.

C. G. V.

## Comercio entre Suiza y Costa Rica durante el año 1960 según las estadísticas oficiales suizas

IMPORTACIONES SUIZAS	LA	US\$ (aprox.)
Café	12,537,378. —	2,913,344. —
Cacao	41,960. —	9,755. —
Plantas y frutas para la elaboración de perfumes y medicinas	22,102. —	5,140. —
Miel	12,219. —	2,839. —
Diversos	19,479. —	4,297. —
	12,622,138. —	2,935,375. —

EXPORTACIONES SUIZAS	LA	US\$ (aprox.)
Productos farmacéuticos	1,488,791. —	345,230. —
Maquinaria y accesorios	1,179,190. —	274,218. —
Relojos	892,111. —	274,218. —
Productos textiles	690,221. —	169,516. —
Aluminio en barras y en hojas	457,747. —	103,534. —
Productos a inyectivos	351,897. —	58,534. —
Colorantes	109,537. —	25,474. —
Instrumentos y aparatos	89,649. —	20,848. —
Productos químicos (sin colorantes ni productos farmacéuticos)	88,516. —	20,532. —
Diversos	207,479. —	69,185. —
	5,544,896. —	1,244,506. —

El comercio entre los dos países dejó, en el año 1960, una balanza activa para Costa Rica, o sea ingresos netos en divisas, de fr.s. 7,077,223. — US\$ 1,645,865.

Lo que particularmente al café se refiere, las diferencias que puedan existir entre las estadísticas oficiales de Costa Rica y las de Suiza provienen del hecho de que los importadores suizos compran la mayor parte del café en los puertos europeos, a los cuales fue destinado y no en Costa Rica directamente.

Las estadísticas costarricenses toman en consideración el país donde se encuentra el puerto marítimo, pero conviene subrayar que en ciertos casos Suiza es el verdadero país comprador del café.

## AHORA— JET A EUROPA DIRECTAMENTE DESDE PANAMA O MEXICO



El mejor entre todos los jets ha llegado a ciudad de Méjico! Ahora KLM le ofrece vuelos directos a Europa en el jet DC-8 desde la capital mexicana. No hay transbordos y hay solo dos escalas en el trayecto. Volará suavemente a unas 600 mph en un ambiente lujoso. En todas las comodidades hallará viandas dignas de un gourmet—servicio para deleitar al más exigente pasajero. También, excelentes conexiones a muchas de las principales ciudades en Europa. Llame a su agente de viajes o a la oficina KLM más cercana.



KLM cordialmente a sus órdenes

AVENIDA 2ª — CALLE 1ª — TELEFONO: 4583 — APARTADO: 3213

## Becas otorgadas por el Punto Cuarto a profesionales costarricenses

Dos jóvenes profesionales costarricenses salieron para los Estados Unidos en disfrute de becas otorgadas por la Administración de Cooperación Internacional (Punto Cuarto) de ese país. Son el Dr. Rodrigo Jiménez Monge, Director del Departamento de Epidemiología del Ministerio de Salud Pública y la señora Haydee Valverde Soley, Técnica de Rayos X del Hospital San Juan de Dios.

El Dr. Jiménez Monge hará estudios y observaciones durante tres meses sobre organización y funcionamiento de servicios de epidemiología. También asistirá a la reunión anual de la Sociedad Americana de Salud Pública

ca que se efectuará del doce al 17 de noviembre.

La Sra. Valverde Soley efectuará sus estudios teórico-prácticos en los hospitales Variety Children's Hospital y Jackson Memorial Hospital, ambos situados en Miami. Sus estudios comprenderán técnicas radiológicas para el diagnóstico de servicios de radiología y otras materias afines.

## MAS DE 20 MIL COLONES VALOR DE TROFEOS PARA EXPOSICION GANADERA DE CIUDAD QUESADA

Cuarenta y nueve firmas entre personas y entidades comerciales han cooperado con la Promoción de Exposición Ganadera de Ciudad Quesada al donar igual número de trofeos para premiar a los vencedores. Se calcula que el valor total de 20 mil colones.

Después de haberse reunido en exhibición en el edificio de Agricultura y Ganadería (Edificio Mandato) en la vitrina de la Biblioteca del Servicio Técnico Cooperativo Industrial. Esta exposición del conjunto de trofeos durará en San José hasta el jueves próximo ya que el viernes serán llevados a Ciudad Quesada para exhibición en la tienda de don Juan Félix Solís.

# JUNTA DIRECTIVA DE ASOCIACION DE EMPLEADOS PUBLICOS TOMO POSESION

ENTRE SUS PRINCIPIOS ESTA EL "PROPIAR LA FRATERNIDAD ENTRE LOS TRABAJADORES DEL ESTADO Y SUS INSTITUCIONES"

"ESPERO LA COLABORACION DE TODOS PARA LLEVAR NUESTROS PROPOSITOS", DIZO EL PRESIDENTE, DON JORGE BARQUERO MUÑOZ



La Cámara de Artavia captó el momento, cuando la Junta Directiva de la Asociación Nacional de Empleados Públicos tomaba posesión.

# Los Ocho Años

-VII-

COMO SE FIERDE UNA POPTLARIDAD. (3)

Cuando ya la elección congresal está muy cerca, parecen que sólo los Comunistas fueran a presentar papeletas para enfrentar a las que personalmente condecora el Presidente. Pero dos muchachos completamente desconocidos en el mundo político, tienen la honorada de presentarse candidatos a diputados por la Provincia de San José. Se llaman Efraim Trejos y Fernando Lara. Poca gente les conoce; se sabe que son abogados de bufete capitalino, que profesionalmente gozan de prestigio; que uno de ellos (Lara), tiene buena amistad con don Ricardo Jiménez, pero poco más. Su campaña la hacen ellos mismos, con escasos medios financieros; no se lanzan todavía a denunciar al Gobierno, pero sí anuncian discretamente que de salir electos, se opondrán a la prórroga de poderes para el señor Calderón. La opinión general los mira con cierta piedad, y recuerda cuál ha sido el tradicional destino de esas candidaturas "independientes", cuál el de esos aspirantes que se lanzan sin el respaldo de un partido u organización de carácter nacional, pero sí anuncian discretamente. Cada cuatro años, el resultado de esas elecciones de mitad del período presidencial, trae la destrucción de muchas esperanzas optimistas e ilusorias. Para ser electo, hay que ser candidato del Partido de Gobierno, o del partido que perdió la anterior elección presidencial, si es que todavía existe, o de los comunistas; el pueblo desconfía, ha desconfiado siempre, de esos señores desconocidos que de pronto aparecen un día en la plaza de lavilla, cuando termina la Misa dominical de media mañana, y tras repartirles algunas hojas o panfletos, le piden sus votos.

La opinión sonríe ante las pretensiones de Trejos y Lara, y del grupo de bisoños muchachos honrables que les completa la lista. Sobre todo, porque sabe que ni tienen ni solicitan dinero para gastar en su campaña. El sonriente médico que gobierna, y que "sabe mucho de política" (de algo habla de saber), sonríe más que los otros. ¿Quién va a votar por esos niños? El propio señor Albertazzi, poeta y diputado gobiernista que es candidato a la reelección, y que sabe hacer unos discursos frondosos y injuriantemente injuriosos, se limita a reírse de los niños ante el micrófono, y a recordarle al novel candidato Lara la vieja canción escolar que decía "Larín, larín larín". De allí no pasa; aquello no puede tomarse en serio.

A lo más que podrán aspirar los dos muchachos, es a que algunos de esos descontentos profesionales, "A quienes el Presidente no ha podido complacer", voten por ellos, pero eso será porque tienen la costumbre de votar por esas papeletas independientes. Y esos descontentos no llegarán —los amigos del Gobierno están seguros— al medio millar.

Pero poco antes de que se efectúe la elección, Cortés, tímidamente porque no quiere todavía juzgarse a fondo sus cartas, decide endosar la papeleta de Trejos y Lara; no es que sea la papeleta suya, o la de su grupo, pero el expresidente recomienda mesuradamente a sus amigos que, si lo tienen a bien voten por los dos muchachos.

Viene la elección. El Gobierno se molesta con todo su equipo de bisoños fraudes electorales; desaparecen de las mesas las cédulas de votación de los ciudadanos; en los lugares donde se impide el acceso a las urnas; todas las corruptelas tradicionales se ponen en práctica; la fuerza de las autoridades es increíble. Los comunistas denuncian el aparato fraudulento que se les va a hacer; en el lejano Guanacaste, el doctor Francisco Vargas Vargas, que viene siendo desde hace años indolente líder de su provincia, presiente que de nada le van a servir los muchísimos votos que recibía porque no van a ser limpiamente contados; en los periódicos de San José ha aparecido una serie de crónicas sobre el asunto, con el título, muy gráfico, de "El Guanacaste" vota pero no elige"; los empleados públicos que en alguna forma hayan expresado incomodidad con los nombres que el Partido de Gobierno presenta en sus listas, son despedidos inmediatamente de sus cargos. El país siente una extrema presión de parte del Gobierno, para imponer un Congreso a su gusto y sabor.

Si, es cierto, en Guanacaste, el doctor Vargas no logra ser electo. Pero en Alajuela sí lo consigue el propio hijo de Cortés, y ante la sorpresa de todos, Trejos y Lara, los dos, resultan diputados. El doctor Calderón no había previsto semejante cosa. ¿Es el endoso de Cortés lo que les ha valido? ¿Será que los descontentos que iban a votar simbólicamente por los dos muchachos son más de los que se creía? Y por otra parte: ¿no se entrará el Presidente de que los círculos plutocráticos están celebrando la derrota moral que ha sufrido el régimen?

El Presidente, desgraciadamente para él, no conoce bien la estructura de su país. El de lo que sabe es la política a la usual y conocida, pero en política también es miopie, porque en política lo que sabe es lo poco que ha visto y apreciado de memoria. Para él, la realidad de Costa Rica no es más que aquella que en su constante atrevido electoral de diez años ha podido ver; Costa Rica está compuesta, para él, de "ricos del Club Unión" (que lo financiaron), de políticos y caudales de pueblo (que lo apoyaron y lo apoyan), y del grupo comunista, que le combate denodadamente por sus ribetes de conservador y clerical, y por la fobia que contra sus ideas expresa todos los días. Es decir, lo visible. La Costa Rica que ve el doctor Calderón, es la que puede observarse a simple vista.

Un estadista que se siente así de repudiado —porque pece a todo los grupos gobiernistas han electo más diputados que de costumbre, aunque luego en el recuento final las cosas hayan sido cambiadas— tiene que hacer examen de conciencia, y preguntarse a qué se debe el repudio.

En este caso, podría llegar a la conclusión de que se debió a los excesos de su nepotismo, a la corrupción ambiente, a la pésima política fiscal, al enriquecimiento súbito de sus pantaguas, al derroche de los dineros públicos, a la política que el Gobierno está entregado a hacer, a la falta de altura o de elegancia que el Gobierno tiene para tratar las cosas; pero, principalmente a la inmureza y la falta de honestidad.

Pero el Presidente Calderón —que sabe que el número de diputados no añade a él que dependa el Congreso no es resultado exacto del resultado de la elección, rotundamente al verso al Gobierno— no puede hacerse ese examen de conciencia a fondo, con su acostumbrado propósito de memoria. El que se ante todo "un hombre bueno" no comprende lo que pasa. Para él, hay imbecilia una "imprudencia" en lo que le sucede y como es posible que a él, que es tan bueno, que es tan bondadoso, que es tan divino, "le hayan sido".

Lara no ha repartido buenas palabras en la Administración para paliar la sedición a su persona. ¿Es que no comprende que se puede haberlo para todos? ¿Qué le importa sus ostentamientos? ¿Cómo lo presentará?

(CONTINUARA)

Publicaciones del Partido Unión Nacional.

"Espectáculos Santi Ltda".

## HOY • TEATRO NACIONAL • HOY

HOY DOMINGO 17 de Setiembre de 1961 H O Y

FUNCION DE ABONO DE LA

## COMPANIA DE OPERA ITALIANA

con la ópera de GIUSEPPE VERDI

# "RIGOLETTO"

- Reparto: -

GILDA .....	María Della Spezia
MADDALENA .....	Lia de Molina
CONTESSA DE CEPRANO .....	Marta E. Quesada
GIOVANNA .....	
RIGOLETTO .....	Giuseppe Lamaecchia
DUQUE DE MANTUA .....	Regolo Romani
MONTERONE .....	Oscar Scaglioni
SPARAFUCLE .....	Livio Pombeni
BORSA .....	Walter Chacon
MARULO .....	Rafael A. Ochoa
CEPRANO .....	Victor M. Rojas
PAJE .....	Ana María Valverde
USCIERE .....	Alfonso Mata

Damas - Cortesanas - Pajes  
La acción en Mantua, Italia - Año 1500

**SERGIO MASSARON**  
Maestro Director y  
Concertador

**GIORGIO FRIGO**  
Maestro de Coros

Con la gentil colaboración de elementos del Coro del Conservatorio Nacional de Música de la Universidad de Costa Rica, del Coro Universitario y del Ballet "Concierto Nacional"

- PRECIOS: -

Luneta, Butaca, Asiento de Palco .....	₡ 25.00
Palco de Galería, 1ª fila .....	₡ 18.00
Palco de Galería, otras filas .....	₡ 15.00
Galería General .....	₡ 10.00

## Mayor ayuda norteamericana para combatir las enfermedades que afligen a la humanidad

WASHINGTON, Septiembre 16. El Servicio de Subsidios Médicos de las Naciones Unidas, anunció hoy una ayuda a las zonas más pobres para combatir las enfermedades que afligen a la humanidad.

Walter Terry, Director del Servicio de Subsidios Médicos, anunció que esta ayuda será de \$10 millones a las zonas más pobres.

El motivo por el cual ha aumentado el doctor James Watt para dirigir dicha ayuda, siendo simultáneamente efectivo a partir de esta semana.

"Ya llegado la hora en que debemos comenzar y realizar los planes de acción que el presidente Kennedy nos ha dado a conocer, en el sentido de la lucha contra las plagas y otras enfermedades de todas clases", dijo el señor Terry.

En la actualidad el servicio tiene un presupuesto que excede de 16 millones de dólares para nuestras diversas actividades internacionales en el campo de la salud pública, entre las cuales figuran: nuestros programas de esta clase; nuestros programas de preparación de técnicos para estudios de investigación y nuestros programas de intercambio científico con la Unión Soviética. Nuestra esperanza es que esta ayuda aumente considerablemente en 1962 y también esperamos que muchos de nuestros programas que ahora se están implementando internacionalmente sean efectivos".

# Lentas y laboriosas serán las negociaciones para la entrada de Inglaterra en el Mercado Común

### SE PIENSA EN BELGICA QUE LA GRAN BRETAÑA CONTRIBUIRA AL ROBUSTECIMIENTO POLITICO Y ECONOMICO DE EUROPA

**BRUSELAS.** —(Morir por Berlín?) La pregunta de hace un par de semanas ha perdido por completo su dramatismo. Ya nadie piensa que pueda mortirse por Berlín, cuando menos de momento. La tesis de la negociación se impone, aunque el mundo occidental pierda con ello unas cuantas pulgadas o unas cuantas yardas más —siempre en medida inmensa o norteamericana—, situación lo bastante de los últimos años. Se vuelve a respirar tranquilamente en Europa y se cree de nuevo que es posible dar pasos importantes en favor de la unidad continental.

En Bruselas andan las funciones del Mercado Común estudiando los complejos detalles de la entrada de Inglaterra en la Comunidad Europea de Cooperación Económica, como escala previa para más amplias integraciones políticas. Pero eso ya es otra cosa. Entre la Europa de las patrias, con su federalista existe un enorme abismo en el mismo punto de partida, cuando aún no se ha hecho nada verdaderamente serio a niveles más altos que los de las discusiones técnicas. Año tras año en pleno estudio de las posibilidades que pueden ofrecerle a la Gran Bretaña dentro de los límites del Tratado de Roma, aquí se piensa sólo en los problemas de hacer compatibles los intereses de la Commonwealth y los del propio Mercado Común, en su aspecto puramente económico. Es muy probable que no sea a los especialistas, ni mucho menos a quienes correspondía medir la trascendencia que para el destino europeo tiene este puente o este túnel, que acaso acabe o no en su totalidad extracontinental de las Islas por antonomasia, lo mismo que si se hubiesen realizado los viejos proyectos de ingeniería para salvar el canal de la Mancha. No obstante a nadie se le escapa que el peso de la producción y del consumo británicos tiene que influir de manera decisiva para bien o para mal —que en esto hay sus dudas— en el desarrollo de la ahora espectacular del Mercado Común.

De lo que ocurrirá en un inmediato futuro en este aspecto, de cómo asimilen los países implicados en la cooperación económica a la Gran Bretaña y a su vez de cómo Inglaterra supera el impacto de suprimir sus barreras aislacionistas sin que se requiera la Comunidad Británica, depende, sin duda el que arañeen o no las posibilidades de una Europa más coherente, más unitaria en el orden político. Se ha dicho que hasta ahora la prosperidad alemana ha hecho posible el éxito de la experiencia. Falta saber si Inglaterra será un peso en el mismo platillo, que lleve hasta alturas insoportadas al Mercado Común, o si, por el contrario, gravitará sobre el platillo opuesto como contrapeso, haciendo que fracasen todas las esperanzas puestas en la superación de los nacionalismos, sobre todo por lo que afecta a las aduanas y de paso, a los contrabandistas, procuradores de las ideas a las que con tanto entusiasmo ansa de adherirse mister Macmillan.

Uno se acuerda del famoso Plan Morgenthau, que pretendía el desmantelamiento industrial de Alemania y reducir a los alemanes a la condición de un pueblo de pastores. Uno se acuerda también de las frases de tragedia, ya si son esas apocalípticas, que proferían o escribían los dirigentes del III Reich en el momento de su hundimiento. El llamado "milagro alemán" no sólo todas las producciones del valiente historiador XI se llevó a cabo el desmantelamiento y el hundimiento del III Reich, sino a todas las aspiraciones a producción. De eso ha vivido en buena parte el resto de Europa durante los últimos años, como período llamado ahora "deprimido", cuya situación financiera se movió al borde del abismo de la bancarrota. Sin embargo, hoy quienes piensan que el mundo se volverá en un instante y que Londres será el centro del mundo, sólo ven una cosa, y es que el mundo está en un punto de partida que...

el propósito oculto de echar arriba a los conjuntos de esta máquina productiva, pero deponiendo, que, a fin de cuentas es el Mercado Común.

Las negociaciones de Bruselas para hacer efectiva la incorporación de Inglaterra a la OEEC, principalmente al, como parece, no quieren alterar las estipulaciones del Tratado de Roma, se dice que van a ser largas y laboriosas. Se trata de que las exportaciones de los países miembros de la Commonwealth a la Gran Bretaña no sufran el golpe previsible de la competencia continental, tal hecho que se produciría si no se les reconocieran los actuales beneficios que les produce el vigente régimen de franquicia arancelaria. Nueva Zelanda por ejemplo, exporta cada año a Inglaterra 143.000 toneladas métricas de mantquilla sobre una producción de 155.000; 310.000 toneladas métricas de carne de cordero sobre un total de 345.000. Australia tiene al menos que perder; pero en todo caso, sus exportaciones a la antigua metrópoli alcanzan el 30 por 100 del conjunto, representado por lana, trigo, carne y productos lácteos. Canadá, cuyas protestas contra la entrada inglesa en el Mercado Común han sido violentas, envía tan sólo sin embargo el 20 por 100 de sus exportaciones a la Gran Bretaña, contra un 60 por 100 que absorbe Norteamérica. En cantidades no tan grandes, pero fundamentales para sus economías respectivas, las restantes naciones de la Commonwealth dependen de su comercio con las Islas Británicas y por tanto de las condiciones que ese negociado —incluso reformando el Tratado de Roma como algunos pretenden— para el ingreso soledado.

En Bélgica, concretamente en Bruselas, sede de la Comunidad Europea de Cooperación Económica se valoran seriamente las dificultades técnicas de la incorporación inglesa. Pero sólo eso. Se desprecia la hipótesis de cualquier posible maniobra tréular contra el robustecimiento continental. Mucho menos se teme que el apoyo económico de Londres esfuerza una influencia malfética sobre la prosperidad europea.

En estas condiciones ¿quién piensa en morir por Berlín? Todo lo contrario. Se cree que Inglaterra o sea constantes inclinaciones a negociar con el Este, con su indudable sentido utilitario, servirá de freno a cualquier propósito belicista. Y es curioso que ha llegado a decir que zaiará a Europa de los peligras a que puede llevarla. De Gaulle con sus más de grandeur o Alemania con sus demonios que lleva dentro. SI.

## \*\*\*\*\* AÑO CRISTIANO \*\*\*\*\*

17 DE SETIEMBRE

LA IMPRESION DE LAS LLAGAS DE SAN FRANCISCO DE ASIS SAN PEDRO DE ARRUES

¡Hay entre vosotros alguno que vale triste!, haga oración. (Santiago, V. 11).

**MEDITACION:** Sobre como hay que vencer la tristeza. Antes de hablar sobre el asunto de la meditación del día, recordemos que el Santo de Asís, un día que estaba en oración, vio descender un serafín crucificado, que le impresionó mucho. Era el propio Redentor. El le comunicó su dolor sufrida. La impresión de Francisco fue de haber de que y de tristeza. Cuando entraron tristes, llegaron a Jesús.

Para disipar la tristeza, estad seguros que existen personas más desventuradas. Hay tanto dolor, tanto sufrimiento, tanta pena que sufrir.

Después de esto, va al Monte de las Olivas, va la Cruz, pero que sufrió gran amargura. El discípulo Jesús quería hablar con los y expresar la tristeza.

# OBRAS PUESTAS AL SERVICIO DEL PUBLICO EN LA BIBLIOTECA NACIONAL

- Mil aspectos de la tierra y del espacio (J. T. Instituto Galland de Literatura y Ediciones, Barcelona, 1961).
- Aguilón de cuentos policiales, Javier Lasso de la Vega.
- El contrato colectivo de trabajo, C. Wilson Bonilla.
- Analysis of the human body, Henry Gray.
- La explotación del espacio, Arturo C. Clarke.
- Historia de la arquitectura (2 to), Auguste Choisy.
- Antología poética, Walter Maria Rilke.
- Manual de literatura española, Rodolfo M. Raguaci.
- Vida y obra de Samuel Freud (2 to), Ernest Jones.
- Hidráulica y construcciones hidráulicas A. Schaefer.

# Santo Evangelio

**Domingo 17 después de Pentecostés.** —  
N aquel tiempo se llegaron a Jesús los fariseos, y uno de ellos, doctor de la Ley, le preguntó para tentarle; Maestro, ¿cuál es el mandamiento principal de la Ley? Respondióle Jesús: Amaras al Señor tu Dios de todo corazón y con toda tu alma y con toda tu mente. El segundo es semejante a éste, y es: Amarás a tu prójimo, como a ti mismo. En estos dos mandamientos está cifrada toda la Ley y los Profetas. Estando aquí juntos los fariseos, Jesús les hizo esta pregunta: ¿Qué os parece a vosotros del Cristo?, ¿de quién es hijo? Dícenle: de David. Replicóles: Pues, ¿cómo David en espíritu le llama su Señor, cuando dice: Dijo el Señor a mi Señor: Siéntate a mi diestra, mientras tanto que yo ponga a tus enemigos por peana de tus pies?

(Mateo, XXII, 35-46).



## CON UNA RAPIDA INDEMNIZACION DE LAS PERDIDAS EN SUS IMPORTACIONES

### EL SEGURO MARITIMO EN COSTA RICA LE OFRECE VENTAJAS EXCLUSIVAS COMO:

- 10 - Pago inmediato de los reclamos una vez establecidas las pérdidas.
- 20 - El fácil contacto de nuestro personal con los asegurados, evita erróneas interpretaciones de los cláusulas del seguro marítimo.
- 30 - Las primas pagadas por seguros marítimos al Instituto Nacional de Seguros, están exentas automáticamente del impuesto Ad-Valorem, lo que disminuye el costo de la cobertura.
- 40 - Las inspecciones de mercadería las llevan a cabo nuestros funcionarios en el momento que el asegurado nos lo solicita, sin costo alguno de su parte.
- 50 - El precio C.I.F. no da una idea exacta de las coberturas que protegen su mercadería.
- 60 - A disposición de los asegurados están nuestros inspectores en las Aduanas en resguardo de sus intereses.
- 70 - Se evita la salida adicional de divisas cuando ocurre al comprar C.I.F.



Si sus embarques se realizan únicamente dentro del territorio nacional, pueden protegerse con la póliza de TRANSPORTE INTERIOR.

PIDA TODA CLASE DE INFORMACION A UN AGENTE DE SEGUROS

# Instituto Nacional de Seguros

## Comisión de Energía Eléctrica de Nicaragua pide la colaboración de ICE

Una vez más han venido a establecer relaciones de colaboración entre el Instituto Costarricense de Electricidad y las autoridades técnicas que en Nicaragua tienen a cargo los asuntos relativos a la electrificación de aquel país.

De acuerdo con informes que

En la sesión de colaboración, el Instituto ha realizado un estudio sobre la Cooperativa Eléctrica de San José de Matagalpa que hasta el momento, es el caso único que ofrece características definidas de lo que pueden ser las unidades dentro de las fórmulas de solución de las demandas de servicios públicos de electricidad.

Ha estudiado asimismo el carácter de la intervención directa que en ella ha tenido el Departamento de Cooperativas del Banco Nacional que ha mostrado interés por este género de actividades, a fin de conocer la política que sobre el particular sigue esa entidad, con la cual ha trabajado en estrecha colaboración el ICE especialmente en el caso de aquella Cooperativa.

De ambos aspectos ha preparado un informe para la mencionada Comisión Nacional de Energía de Nicaragua.

Por otra parte, la Empresa Nacional de Fuerza y Luz de Nicaragua ha pedido información al ICE con respecto a los trámites, experiencias y problemas que han sido afrontados por la institución en el curso de las licitaciones de los equipos hidroeléctricos grandes del Proyecto de Río Macho N° 1.

## ESTUDIE ECONOMIA DESDE LOS EE. UU. EN SU CASA SIN PAGAR

Este periódico ha puesto a la disposición de sus lectores un curso por correspondencia de economía política sencillo y valioso. Se ofrece gratuitamente porque se la considera un servicio público.

El conocimiento de la economía política es importante tanto para los individuos como para los gobiernos y esperamos que muchos de nuestros lectores aprovechen esta oportunidad especial para comprender y mejorar su nivel económico.

El curso ha sido preparado por la célebre Escuela Henry George de proyecciones mundiales y autorizada por el Estado de Nueva York.

Los consejos de Henry George han sido recomendados públicamente por Sir Winston Churchill, por Ex-Presidente Dwight D. Eisenhower, por Aldous Huxley, por Raymond Moley; por el Dr. John Dewey, por el Prof. Albert Einstein, por el Conde León Tolstói y muchas otras figuras de renombre internacional en la vida pública.

El curso se ha traducido al español para el beneficio de los latinoamericanos. Cuando se dirige a la escuela para iniciar sus estudios, especifique en qué idioma desea las lecciones. Envíe su carta a HENRY GEORGE SCHOOL, 50 E. 60 St., New York 21 N. Y., U. S. A.

## CURSO GRATUITO DE ECONOMIA POLITICA (por correspondencia)

Un estudio que le ayudará a comprender los problemas básicos del momento actual: desempleo, impuestos, inflación y otros problemas que lo afectan a usted directamente. ¡Aproveche esta ocasión. Envíe su cupón HOY!

La Escuela Henry George es mantenida por donaciones. Los cursos que ofrece son gratuitos, y es posible ofrecerlos al público — a todos quienes así lo deseen, cualquiera que sea su país de residencia — gracias a las contribuciones hechas por personas interesadas en rendir esta ayuda a la humanidad.

HENRY GEORGE SCHOOL Dpto. DC. (Aprobada por la 50 East 69 Street Universidad del New York 21, N. Y. U.S.A. Estado de New York)

Le ruego envíame informes sobre el CURSO GRATUITO DE ECONOMIA POLITICA.

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad ..... País .....

## EL NUEVO CANCELLER ARGENTINO

Gran acierto ha tenido el señor Presidente de la República Argentina, Doctor don Arturo Frondizi, al designar para las carteras de Relaciones Exteriores y Culto al Doctor don Miguel Ángel Cárcano.

Diplomático, político, escritor, doctor en derecho, que a través de su vida ha ocupado destacadas posiciones en la vida del país.

Durante la Administración del General don Agustín P. Justo, (1932-1938) fue llamado a ocupar el Ministerio de Agricultura de la

nación.

Posteriormente se le nombró Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Argentina en París, cargo que desempeñó con gran acierto, hasta fines del año 1941, en que se le comunicó su traslado a Londres.

El 5 de marzo de 1942 fue reconocido por Su Majestad el Rey de Inglaterra como Embajador ante el Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

En 1945 se le designó Delegado Embajador en la Misión Especial que asistió a la Conferencia de Cancelleros en San Francisco de California, clausurada el 24 de octubre, al acordarse la creación de las Naciones Unidas.

De regreso a su país, su Gobierno resolvió jubilarlo en la carrera del Servicio Exterior, donde prestó tan valiosos aportes.

Pertenece a varias academias, sociedades e institutos científicos y culturales de su país, así como de América y del Viejo Mundo, y desde el año 1931 ocupa un sillón, de su carácter de académico de número, — más destacado—, de la Academia Nacional de la Historia, en donde mantiene además gran interés por los estudios ni-

Ha publicado varias obras, que mismáticas del continente, han merecido grandes elogios, no solamente en su país, sino en toda América, así como en el resto del mundo.

Durante su estadía en París como Embajador, en la Segunda Guerra Mundial, adquirió una bicicleta, que llevó consigo hasta Londres.

En esta última gran ciudad, varias personas sorprendieron al señor Embajador de la República Argentina, transiando en bicicleta.

Cuando sus amigos le obstaculizaron una comida en el Club de Ultramar, lo interrogaron acerca de sus viajes en bicicleta por la ciudad, prometiéndole que mientras fuera Embajador ante la Gran Bretaña, contaría con su automóvil.

El Doctor Cárcano respondió que con mucho gusto aceptaba el automóvil para el uso oficial, pero que para sus asuntos particulares continuaría usando su bicicleta, ya que había encontrado un placer muy grande, viajando en esa forma.

Como podrá apreciarse por lo expuesto anteriormente, el Doctor Cárcano no es el diplomático que se encierra en una Embajada y se concreta a recibir las personas que con anterioridad, por medio de una nota o un telegrama le han solicitado una audiencia. Es el diplomático que camina por las calles, en medio de toda una nación, sin preocuparle andar en un medio de locomoción tan popular como ese.

Su padre, el Doctor don Ramón José Cárcano, también político, diplomático, escritor, agricultor, tuvo el privilegio de ser postulado para candidato a la Presidencia de la República Argentina, cuando apenas contaba con cincuenta y tres años.

Pocos años de morir el Honorable Padre del actual Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina, (1946), publicó su última y quizá la más importante obra de su vida, intitulada "Mis Primeros Ochenta Años", consistente en una gran librería. Una gran librería de 60 tomos para las sucesivas generaciones.

María José Vargas Chaves

# El Consejo Nacional de Producción

Pone en conocimiento del público en general que, a partir del día 20 de Setiembre de 1961 los precios de los alimentos para Nutrición Animal distribuidos por medio de los Almacenes y Expendios en la ciudad de San José, serán los siguientes:

Fórmula:	FINALIDAD:	Precio Saco Manta.	Precio sacco de Yute
1 - C	Desarrollo Pollitas de 2 a 5 meses .....	¢ 34,00	¢ -
2 - C	Inicio Pollitas de 0 a 8 semanas .....	35,00	-
3 - P	Ponedoras del 5º mes en adelante .....	32,50	-
1 - R	Reproductoras y Gallinas confinadas .....	34,50	-
L - 1	Vacas Lecheras con pastos de buena calidad .....	23,50	22,50
L - 2	Vacas Lecheras con pastos de baja calidad .....	24,50	23,50
T	Terneros en desarrollo con pastos buena calidad .....	24,50	23,50
T - 1	Terneros en desarrollo con pastos de baja calidad .....	25,00	24,00
K	Caballos de carrera y de silla .....	31,00	30,00
M - A	Cerdos destete hasta 200 libras .....	22,50	21,50
M - B	Cerdos desde 200 Lbs hasta 300 libras .....	22,75	21,75
M - C	Cerdos desde 300 libras en adelante .....	20,75	19,75

ASIMISMO AVISA QUE SI EL ALIMENTO ES ADQUIRIDO EN LAS INSTALACIONES DEL CONSEJO EN SAN JOSE, SE HARA UNA REBAJA DE ¢ 0,50 (CINCUENTA CENTIMOS) POR QUINTAL POR CONCEPTO DE FLETE

Estos alimentos pueden consumirse con la mayor confianza, en la seguridad de que se obtendrá un rendimiento alto en la producción. Los distintos ingredientes que intervienen en las fórmulas, además de ser de la mejor calidad, se adicionan de acuerdo con las recomendaciones técnicas más recientes.

El Consejo Nacional de Producción no es un organismo comercial, sino que fue creado para fomentar la Industria y la Agricultura de Costa Rica.

## SECCION NUTRICION ANIMAL



# Hay Problemas por Campos en el "Mercado Borbón"

La señora María Cristina Grosados que es arrendataria de un terreno en la Plaza Borbón de esta ciudad, nos manifestó en relación con este problema lo siguiente:

"Yo pago dos colones diarios por tener una casaca para la venta de plátanos maduros en la "Plaza Borbón". Sin embargo, muchas personas traen un grave problema con el señor Administrador.

Resulta que nosotros, como de costumbre, nos levantamos a las cuatro de la mañana para cobrar buenos puestos. Ahí se logran mejores puestos según llegas más de temprano. Yo siempre mañana, como otras personas también lo hacen.

Pero resulta que el señor Administrador, pese a que nosotros pagamos y nos levantamos temprano no le da ventallas a una dama de tal manera que de nada nos sirve enfornarnos.

Esa dama llega y toma varios puestos, de manera que queda en ventalla con nosotros, haciéndonos obstáculos a otras para nuestras ventallas.

Pero eso no es todo, agregó la señora. Un día precisamente el martes, le di las quejas al señor Administrador, delante de la Guardia Civil. Y él me dijo, delante de la Guardia, que me iba a echar del Mercado.

Por lo que voy a presentarlo a pedir ayuda al Ministerio de Trabajo.

### MATA LIMÓN QUEDARÁ COMU

La pequeña población de Mata Limón, en la costa del Pacífico ha crecido mucho y tiene un porvenir muy halagüeño. La ubicación de dos grandes empresas, en su zona: la Esso y la Fertilizante han acelerado su progreso.

Ya se planea una urbanización para verantes y la demanda de lotes es muy grande.

Por otra parte, se proyecta la construcción de una carretera que una a Mata Limón con Espartero, o sea que comunique a la población costanera con la carretera Panamericana Provisionalmente ya existe una trocha, por donde pasan los jepps por lo menos en los meses secos.

Esa vía en proyecto facilitará la visita a Mata Limón en automóvil, o sea que permitirá una mejor comunicación con el interior.

### ATOMOVILISTA SE DIO A ...

En el centro de la población de Desamparados el atomóvil placas S.J. 8461 conducido por persona no identificada atropelló a los señores Samuel Brisuela y Efraim Arroyo Jiménez, los cuales se encontraban en un carretón que tenía estacionado, destrozando el mismo y lanzándolos al pavimento. De inmediato el conductor del vehículo motorizado se dio a la fuga a toda velocidad.

Los heridos fueron trasladados al Hospital San Juan de Dios donde los atendieron habiéndoseles dictaminado al señor Brisuela herida costosa en el cuero cabelludo y al señor Arroyo golpes en los brazos, no quedando ninguno internado. El hecho fue purgado en conocimiento de las autoridades de la Guardia de Tránsito.

### MENOR ATRÓPELLADO POR ...

En San Antonio de Tejar de la provincia de Alajuela la motocicleta placas 4189 conducida por persona cuya identidad no fue revelada en el remitido por las autoridades de la localidad a la Oficina de Divulgación de la Dirección General de la Guardia Civil, atropelló al menor de seis años de edad Luis Francisco Herrera, siendo necesario su traslado al Hospital San Rafael de Alajuela donde el doctor Valverde ordenó su internamiento por sufrir algunas lesiones de consideración.

El conductor y el vehículo causantes del atropello fueron puestos a la orden del señor alcalde de turno en Alajuela, encargando de instruir la correspondiente denuncia por castidad de lesiones.

### VUELCO DE UN COMIEN ...

Un serio accidente de la circulación se produjo en San Miguel de Sarapiquí al volcarse el camión de carga C-E 768 conducido por José María Rodríguez y que iba cargado de fruta. En el peñón se resquebrajó el propio conductor, Mejía Rodríguez, con golpes en la espalda y en el brazo.

hacia Carlos Chavé Rodríguez con una herida en la pierna derecha. Los dos accidentados son vecinos de Heredia, siendo atendidos en una institución hospitalaria.

El suceso fue puesto en conocimiento de los funcionarios de la Oficina de Divulgación de la Dirección General de la Guardia Civil en esta capital quienes le presentaron al Dr. Alfaro atendió a los heridos. El también pese a haber que dado volcado no sufrió daños materiales.

# LA ADJP FELICITA AL MINISTRO DE HACIENDA

De la Asociación Democrática de Justas Progresistas al Ministro de Hacienda.

En forma atenta se dirige a Ud nuestra organización con el fin de felicitarlo calurosamente, por la actitud tomada por ese Despacho en relación a los intentos de cometer actos especulativos al amparo de las recientes leyes bancarias, concretamente con artículos bislesos de la dieta popular.

La A. D. combatió infatigable y finalmente los planes bancarios especulativos que implicaban desvalorización de nuestra moneda y encarecimiento de importaciones indispensables creando alarmas en el costo de la vida, pero con esa misma tenacidad y rectitud de propósitos que procedimos, en es

ta oportunidad, nos dirigimos a Ud. para hacerle presente nuestro reconocimiento por este digno sacrificio que justas de su Despacho.

Con tales medidas se logrará mejorar en buena parte el déficit que, en nuestro criterio, se debe a las masas económicas nacionales con los dichos proyectos.

### INAUGURADO EN LIMÓN ASISTENCIA DE LOS

Con la asistencia de los diputados de la provincia y la flor y nata de la sociedad limonense fue poseidamente inaugurado el nuevo Hotel Limón situado en el corazón de aquella progresista ciudad.

toy leyes de la república. Lo instamos muy respetuosamente a continuar con esa actitud y sepa que en ello cuenta con nuestro más sincero respaldo, de conformidad con nuestra condición de entidad apolítica y preocupada por el bienestar de la comunidad.

### MODERNO HOTEL CON DIPUTADOS

La ceremonia se llevó a cabo en medio del entusiasmo general, siendo muy felicitado el propietario del hotel, nuestro buen amigo el Dr. Miquel a quien por esta medio enviamos nuestra enhorabuena.

## Protegiendo la Salud de los Trabajadores

La colaboración inteligente de los obreros, los patronos y el Estado, hace posible la creación de un fondo de reserva que permita atender los riesgos sociales a que están expuestos los trabajadores. Esto es el Seguro Social.



# ESPERAMOS RESPUESTA

## La Asociación de Empleados de Seguro Social de Costa Rica

Obligada por la campaña de desprestigio a nuestra Institución desatada con motivo del Proyecto de traspaso de los Riesgos Profesionales a la Caja Costarricense de Seguro Social,

# EMPLAZA

al Instituto Nacional de Seguros para que públicamente haga del conocimiento del país, los siguientes datos:

- 1º Utilidad neta obtenida durante el año 1960 por concepto de Riesgos Profesionales.
- 2º Primas percibidas durante el año 1960 en el Departamento de Riesgos Profesionales.
- 3º Gastos generales de Administración divididos en gastos directos y gastos indirectos. Porcentajes de gastos indirectos que se carga a cada uno de los departamentos del Instituto Nacional de Seguros y base de esta distribución.
- 4º Número de trabajadores actualmente cubiertos por el Seguro de Riesgos Profesionales.

## Asociación de Empleados de Seguro Social de Costa Rica

San José, 14 de setiembre de 1961.

# LAS PRIMERAS VICTIMAS DE LA NUEVA INJUSTICIA: LOS BERLINESES "ANFIBIOS"

Antes de que las autoridades de la zona alemana de ocupación occidental se decidieran a cerrar formalmente a fines de la semana pasada los puentes de tránsito entre la Zona y Berlín-Oeste y antes de que se iniciara intransferible la línea de demarcación entre el sector oriental y los sectores occidentales de la capital alemana, interviniendo así la última posibilidad de salir de la ciudad, los comunistas se habían esforzado por destruir las bases de existencia de la gran mayoría de personas: esos negocios "antifijos", hombres, mujeres y niños, que siempre vivieron en Berlín-Este, pasan todos los días la línea de demarcación para trabajar, estudiar o ganar dinero en la parte libre de la ciudad. Su número no se conoce exactamente, pero se sabe, por ejemplo, que el número de berlineses orientales que frecuentaban diariamente las dos Universidades, las escuelas especiales y generales

de Berlín-Oeste se elevaba a 554 y que otros 50.000 trabajaban como obreros, empleados y mujeres d día completo en los sectores occidentales. En muchos casos se trataba de hábiles profesionales muy arraigados y, desde luego, superiores a la división de Alemania y de Berlín. Muchos a reunidos registraron después de 1945 a sus puestos de trabajo, que aun se encontraban en período de reconstrucción, haciendo caso omiso de que su casa o su familia hubiesen caído bajo la administración comunista.

### Empezaron poniendo trabas.

Los que trabajan en el Oeste pasaban de algunas pequeñas ventas. El salario o el sueldo se les

abstaba en marcos occidentales. De esa manera disfrutaban no sólo de una mayor cantidad adquisitiva, sino también de mejores posibilidades de compra y de arraigamiento. Por si ello fuera poco, además podían respirar durante el día el aire de la libertad. Y esto era precisamente lo que más molestaba a los comunistas. De ahí que desde hace varias semanas incrementaran las trabas y dificultades que se ponen a este tipo de personas. Se comenzó con un control más riguroso de la documentación de los distintos puentes de tránsito de la línea de demarcación, al que siguieron los registros minuciosos de cartas y boleros. También fallaron los intentos de influir sobre la voluntad de los interesados. Los periódicos y las emisoras de radio de Berlín-Este ("Kochortaron" a sus ciudadanos a abandonar su actividad en el Oeste de la ciudad, la cual está sólo al servicio de los "hospitalistas e incendiarios de guerra" y a buscar trabajo en Berlín-Este. Proseguidistas visitaron en sus casas a los trabajadores "anfijos" para tratar de convencerlos o de amenazarlos. Pero al ver que todo ello no daba resultado alguno, se recurrió a medidas draconianas. A las personas en cuestión se les

obligó a pasar en marcos occidentales los alquileres, el gas y la electricidad, convirtiéndose el cambio de un marco occidental por uno oriental, a pesar de que la capacidad adquisitiva real del marco occidental es cinco veces superior a la del oriental. Por último, se obligó a los trabajadores a cambiar la totalidad de sus ingresos por marcos orientales.

### Clara violación jurídica.

En los convenios de las cuatro potencias sobre Berlín singularmente en el protocolo de Londres de 1944 y en el acuerdo sobre la conclusión del bloqueo de Berlín del año 1945, se prevé expresamente el mantenimiento de la unidad de Berlín. El territorio del Gran Berlín deberá seguir existiendo como un todo, quedando solamente dividido en diversas zonas de ocupación. Las violaciones de que fueron objeto los berlineses "anfijos", las cuales han precedido a la separación total de Berlín-Oeste de su contorno inmediato, constituyen ya de por sí una clara violación de los convenios vigentes. La protesta de los comunistas occidentales contra estas trabas fue contestada por la em-

bañada socialista de Berlín-Este con palabras vagas y evasivas. El portavoz socialista dijo que la "Deputación Democrática Alemana" es un Estado soberano y que debe adoptar las resoluciones que considere oportunas. Al mismo tiempo puso el problema en los términos de la vigencia de los convenios suscritos, indicando que no habían sido firmados por el Gobierno de Berlín-Este. De una manera más lacónica se le dio respuesta a 50.000 habitantes al defecto a elegir libremente su puesto de trabajo de formación profesional.

### Döpfner continúa en Berlín

El cardenal Döpfner ha tomado oficialmente posesión de la archidiócesis de Múnich-Freising el pasado lunes. Por espacio de un mes, el papa mantendrá en la sede de Berlín, hasta el nombramiento del nuevo obispo de Múnich, tanto el Cardenal ya trasladado nuevamente a Berlín.

### Declaración del Counciller federal

"En la noche del 12 al 13 de agosto, los tiros de la Zona socialista comenzaron a asar a Berlín-Oeste, de sus alrededores inmediatos, violando con ello flagrantemente todos los acuerdos concertados por las cuatro potencias. Esta medida ha sido adoptada porque el régimen impuesto por una potencia extranjera a la población de Alemania central no es capaz de superar las dificultades internas de su área de dominio. La huida en masa de la población de la Zona ha demostrado claramente a la opinión pública mundial la presión a que se ven sometidos los habitantes de Alemania central y la carencia del derecho de autodeterminación, reconocido en todo el mundo. Justamente con nuestros aliados adoptaremos las contramedidas necesarias. El Gobierno federal ruega a todos los alemanes que confíen en estas medidas. El momento no se permite de nosotros hacer frente con firmeza, pero también con calma, al desafío del Este, y no intentar nada que pueda empeorar la situación en lugar de mejorarla."

### Anuncio del Consejo municipal de Berlín-Este.

"En virtud del acuerdo del consejo de ministros de la DDR de 12 de agosto de 1961, se prohíbe a los ciudadanos del Berlín democrático ejercer una profesión en Berlín-Oeste. El Consejo municipal invita a todos los habitantes de Berlín democrático que hasta aquí venían desempeñando una profesión en Berlín-Oeste a que renuncien el trabajo en el Berlín democrático o a que se registren en las oficinas de colocación con el fin de hallar un nuevo empleo."

### CURSO A PEATONES DISPUSO PLANES Y OPERACIONES DE SEGURIDAD

El Director del Departamento de Planes y Operaciones del Ministerio de Seguridad Pública Teodoro Coronel Marino Donato Maguana, en colaboración con las autoridades del tránsito y con la debida autorización del Secretario de la Comandancia en Jefe Teodoro Coronel Sergio Fernández Castro, dispuso que funcionarios de su dependencia reorganizar las calles creando conciencia entre los peatones para que cooperen en un mayor ordenamiento del tránsito violando de esta manera por la seguridad de los viajeros peatones.

De acuerdo con las estadísticas se han producido numerosos accidentes por la imprudencia de los peatones que cruzan las calles en forma imprudente, sin darse cuenta de la misma dirección en la que se va. Interviene en esta campaña de educación social el propio Director de la Oficina de Planes y Operaciones de Seguridad Pública Coronel Marino Donato Maguana y Coronel Sergio Fernández Castro, al igual que otros colaboradores.

**HOSPICIO DE HUERFANOS**  
Resultado del obsequio de un carro  
**Nº PREMIADO 1406**  
Muy agradecidos a todos los que nos ayudaron

**Grata experiencia ha sido para nosotros el haber decidido ocupar los servicios del Seguro Social**

Set. 11, 1961

Señor Francisco Huete Q.  
Administrador del Policlínico del Seguro Social  
S. D.

Estimado señor Administrador:

Grata experiencia ha sido para nosotros el haber decidido ocupar los servicios del Seguro Social, para el nacimiento de nuestra última hijita, que tuvo lugar el viernes 8 del presente.

Los resultados fueron ampliamente satisfactorios. Tanto al cuerpo médico como a doña Estercita Castro del Departamento de Administración; a la enfermera jefe y a todo el personal que en una u otra forma tuvo que intervenir en el caso de mi esposa, queremos hacerles llegar por su digno medio, nuestro agradecimiento.

Especiales felicitaciones para el cuerpo de enfermeras, empleadas y guardas del Pensionado, que con una amplia interpretación del sentido de la disciplina, sin caer en las exageradas reglamentaciones casi militares de otras clínicas, mantienen un orden adecuado y plenamente satisfactorio, que unido a los amplios dormitorios confortablemente amueblados, con su servicio de baño independiente, todos y al servicio en general, hacen del Pensionado, quizás el más acogedor lugar para enfermos y sus acompañantes.

Durante nuestra estadía aquí, nos hemos enterado también de la ayuda que están en capacidad de prestar a las madres y a sus hijos y, no hemos podido resistir a la tentación de hacerle conocer nuestro reconocimiento, no solamente por tan útiles servicios sociales, sino también por la forma tan eficiente con que se llevan a cabo.

Del señor Administrador con toda consideración,

(f) HUMBERTO ODIÓ G.

# "EL TRAPICHE", UN NUEVO PERIODICO QUE DIRIGIRA PIO LUIS ACUÑA

De la semana que se inicia saldrá a la luz pública un nuevo periódico que dirigirá nuestro buen amigo y veterano periodista, Pío Luis Acuña, que vive de su merecido prestigio, tanto por su sólida preparación cultural, como por su ingenio, su estilo literario y sus dotes personales que le caracterizan como caballero y excelente persona.

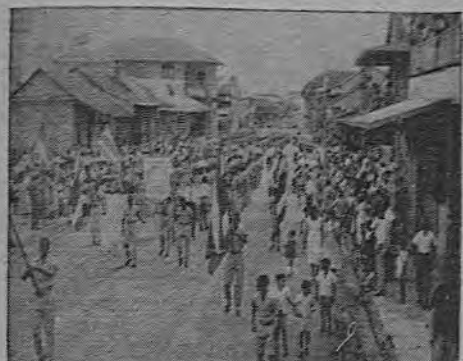
El nuevo periódico, con una orientación humorística y satírica, a buen seguro hará las delicias de grandes y pequeños. La experiencia de Pío Luis Acuña y la visión rápida de los problemas, tanto

nacionales como internacionales que nuestro compañero ha patentado a lo largo de muchos años en el periodismo humorístico, le acreditan como seguro director. Sinceramente esperamos recibir el primer número de "El Trapiche" para solarnos en sus ocurrencias chistes, intenciones y agudezas. Lo único que le pedimos a nuestro buen amigo, es que si nos toma como punto de mira en alguna ocasión, para su ingenuidad nos trate con el afecto y simpatía que nosotros sentimos por él. (Prosperidad)



CONMEMORACION DE LA FIESTA DE LA INDEPENDENCIA. — Con los brillantes desfiles escolares por las calles josefinas, así como en el resto de las poblaciones costarricenses, se conmemoró la festividad de

la Independencia Patria. Otros actos solemnes, se llevaron a feliz realización. En las gráficas, los colegios con sus banderas al paso de las avenidas,



DESFILES EN LIMON. — En Limón, los colegios organizaron brillantes desfiles con motivo de la Independencia. En la gráfica, un aspecto general del desfile.

## Rusia se jacta de que puede eliminar las bases de la OTAN con cohetes

LONDRES, 13 —(P)—El mariscal K. S. Moskalenko, comandante de las fuerzas de cohetes de la Unión Soviética, dijo hoy que la U.R.S.S. podrá eliminar las bases defensivas de la OTAN con sólo cohetes nucleares de corto alcance.

"Para destruir eso, cohetes balísticos de largo alcance no son

necesarios", dijo Moskalenko en un artículo en el órgano del Ministerio de Defensa de los Soviets "Estrella Roja", transmitido por la agencia Tass. "Cohetes de operaciones tácticas son suficientes". Añadió Moskalenko que los Soviets ya tienen cohetes intercontinentales que pueden lanzar a cualquier parte.

## Seis Nuevas Ejecuciones en Cuba

VIENE DE LA PAG. PRIMERA

### Reorganización del Registro Público

VIENE DE LA PAG. PRIMERA

ganización de la oficina mencionada.

4º— Que resulta de interés público estimular esas investigaciones y estudios que realice el mencionado Colegio y darle carácter oficial a las actividades que al respecto pudiera necesitar llevar a cabo la mencionada entidad.

Decreto:

1º— Recomendar al Colegio de Abogados la realización de un estudio completo sobre las necesidades de reorganización y modernización del Registro Público y la elaboración de un proyecto de Ley Orgánica de dicha oficina que responda a sus necesidades actuales, a los adelantos de la ciencia administrativa contemporánea y contemplando además la necesaria coordinación de sus funciones con otras dependencias relacionadas.

2º— Con tal fin el Registro Público, la Tributación Directa, la Oficina del Catastro y las demás dependencias oficiales brindarán al Colegio las facilidades y la colaboración que las investigaciones y estudios del mencionado trabajo demanden.

3º— El Colegio citado podrá designar una comisión de expertos en los diversos aspectos de la labor que se le encomienda para que prepare el anteproyecto que al efecto se necesita.

4º— El presidente que todos los años de la comisión que por en la Ley se da al Colegio de Abog

fusilladas en la fortaleza de la cañería en La Habana, por su participación en el intento de atraco a un aeroplano cubano de pasaje por el mes pasado.

Otros dos fueron ejecutados en Santiago de Cuba después de haber sido convictos de participar en una conjura contra la vida de Raul Castro, y dos más fueron fusilados en Pinar del Río, por la muerte de tres milicianos, informó la emisión.

Se impusieron sentencias a prisión que varían de un año a treinta a 112 más, todas acusadas de actividades contrarrevolucionarias. Un hombre fue absuelto.

Un pelotón de fusilamiento en la fortaleza de La Cabaña sentó las vidas de Roberto Fernández Toledo y Rafael Félix Feria, dijo la radio. Fueron convictos de tomar parte en el intento de atraco de un aeroplano de pasajeros durante un vuelo de La Habana a la Isla de Pinos.

Aníbal Rodríguez Fernández y Mario Abreu Galvan fueron fusilados por un pelotón de ejecución en Santiago y el ex capitán del ejército Bernardo Corrales y René Suarez fueron ejecutados en Pinar del Río, informó la radioemisión.

La conjura contra Raul Castro por la cual fueron ejecutados Roberto Fernández Toledo y Abreu Galvan, según se dijo, a otros 84 todos los cuales fueron sentenciados a prisión.

Cinco hombres fueron sentenciados en La Habana a 20 años de prisión y 25 otros sentencias de 20 años por su participación en el atraco de atraco, dijo la radio.

estas corrección por correo de sus entidades. Pasa en el delito de Suicidio 42.

(SE REPRODUCE POR ERROR DE FORMACION)—

## A los Tenedores de Bonos Eléctricos del 6½% SERIES "A" - "B" - "C" - "D" y "E" DEL 7½% SERIE "F" Y DEL 8% SERIES "H" - "I" - "J" - "L" y "N"

Se les hace saber que en el sorteo verificado el 13 de Setiembre de 1961, en las oficinas del Banco de Costa Rica, resultaron favorecidos los siguientes títulos:

	SERIE "A"
De ₡ 1.000.00 Los Nos.	54 - 147 - 168 - 196 - 274 - 375 - 428,
De ₡ 5.000.00 Los Nos.	50 - 96 - 190 - 278 - 444 - 474
	SERIE "B"
De ₡ 1.000.00 Los Nos.	35 - 273 - 295,
De ₡ 5.000.00 Los Nos.	123 - 128 - 148 - 207
	SERIE "C"
De ₡ 1.000.00 Los Nos.	67 - 145,
De ₡ 5.000.00 Los Nos.	41 - 96 - 149 - 168 - 255
	SERIE "D"
De ₡ 1.000.00 Los Nos.	126 - 146 - 184 - 196,
De ₡ 5.000.00 Los Nos.	223 - 230 - 292 - 311.
	SERIE "E"
De ₡ 1.000.00 El N°	21 -
De ₡ 5.000.00 El N°	4 -
	SERIE "F"
De ₡ 500.00 Los Nos.	41 - 52
De ₡ 1.000.00 Los Nos.	48 - 106 - 117 - 194
De ₡ 5.000.00 El N°	15 -
	SERIE "H"
De ₡ 1.000.00 Los Nos.	21 - 71 - 114 - 138 - 150 - 156 - 279
De ₡ 5.000.00 Los Nos.	23 - 56 - 168,
De ₡ 10.000.00 Los Nos.	12 - 19 - 155
	SERIE "I"
De ₡ 1.000.00 Los Nos.	24 - 102 - 157 - 185 - 235 - 258 - 245 - 350 - 388 - 410
De ₡ 5.000.00 Los Nos.	12 - 06 - 77 - 125 - 232 - 250 - 270
De ₡ 10.000.00 El N°	21 -
	SERIE "J"
De ₡ 5.000.00 Los Nos.	58 - 123 - 162 - 164
De ₡ 10.000.00 Los Nos.	63 - 97,
De ₡ 20.000.00 El N°	27 -
	SERIE "L"
De ₡ 1.000.00 Los Nos.	8 - 100 - 144 - 174
De ₡ 5.000.00 Los Nos.	29 - 83 - 144,
De ₡ 10.000.00 Los Nos.	32 - 52 - 122
De ₡ 20.000.00 Los Nos.	31 - 48
	SERIE "N"
De ₡ 1.000.00 Los Nos.	57 - 76 - 94 - 134
De ₡ 5.000.00 Los Nos.	63 - 77 - 166 - 173
De ₡ 10.000.00 El N°	19 -

Estos certificados serán pagados por el Banco de Costa Rica así: Los de la serie "A" el 13 de Octubre de 1961; los de las series "B" - "C" - "D" y "E" el 1º de Noviembre de 1961 y los de las series "F" - "H" - "I" - "L" y "N" el 1º de Octubre de 1961, de acuerdo con los vencimientos impresos en los mismos.

BANCO DE COSTA RICA  
Rafael Alberto Fábrega  
Gerente

CIA. NACIONAL DE FUERZA Y LUZ, S. A.  
E. W. Bockvink,  
Tesoro

ERNESTO CALZADA B.  
Agente Nacional Emisor



**GANO NOMINACION DEMOCRATICA:** — El Gobernador Robert Wagner se ve en un hotel en Nueva York con su esposa después de ganar la nominación democrática por gobernador. Ganó las elecciones sin ayuda de los líderes de los 5 barrios de la ciudad. El otro candidato quien perdió fue Tamman Hall.— (Telefoto de la AP).



Lasater, de Salt Lake City es quien ganó un trofeo en el concurso de Miss América está bailando en Atlantic City. Ella tiene un vestido que ella misma hizo.—(Telefoto de la AP).



**SECRETARIO MANIFIESTA:** — El Secretario de Defensa, Robert McNamara, lee un libro que contiene el testimonio sobre la investigación de el Teniente General Edwin A. Walker McNamara, quien está sentado en la mesa de los testigos ante el comité de los servicios armados en Washington, dijo a los senadores que la reprimenda dada al General Walker es porque trató de influir la elección congressional de 1960. (Telefoto de la AP).



**CIENTO UN AÑOS:** — Grandma Moses, quien cumplió 101 años sonríe en Hoosick Falls, N. Y. La famosa artista tiene en sus manos unas orquídeas dadas por unos amigos. (Telefoto de la PRENSA ASOCIADA).

INFORMACION

GRAFICA

INTERNACIONAL

DE LA PRENSA

ASOCIADA

PARA



**NUMERO CINCUENTA Y CINCO:** — Roger Maris, de los Yankees, tiene en sus manos el uniforme número 55 después de hacer su jonrón número 55 en el juego contra el equipo de Cleveland. Maris es el quinto jugador en la historia de la Liga Mayor que ha logrado llegar a los 55 jonrones en una temporada. Ahora está siete juegos adelante el paso de Babe Ruth cuando hizo 60 jonrones. — (Telefoto de la AP).

Diario de COSTA RICA



**PROBLEMA DE AGUA:** — Bomberos miran a una manguera que se línea la presión necesaria para tirar agua a las Búnias que consumió una fábrica en Gettysburg, Pa. La causa del incendio no fue conocida. Los daños producidos por el incendio llegaron a los 300,000 dólares. — (Telefoto de la AP).



**DONDE ALEMAN HIZO SU ESCAPE:** — Aquí se ve el alambre de púas en la calle en Berlín poco después de que el valiente alemán escapó del Oriental. Pasó a alta velocidad por la barrera, maneja un carro. Los policías de

Berlin Oriental se brincarón a la seguridad cuando pasó. Las autoridades del Berlin Occidental no permitieron que publicaran su nombre. (Telefoto de la AP — desde Berlín).



## SERENATA DEL ADIOS

Ibamos a vivir toda la vida juntos.  
Ibamos a morir toda la muerte juntos.  
Adiós.

No sé si sabes lo que quiere decir adiós.  
Adiós quiere decir ya no mirarse nunca,  
vivir entre otras gentes,  
reirse de otras cosas,  
morirse de otras penas.  
Adiós es separarse, ¿comprendes?, separarse,  
adiós es olvidar, como traje inútil, la juventud.

¡Ibamos a hacer tantas cosas juntos!  
Ahora tenemos otras citas.  
Estrellas diferentes nos alumbran en noches diferentes.  
La lluvia que te moja me deja seco a mí.  
Está bien: adiós.  
Contra el viento el poeta nada puede.  
A la hora en que parten los Adioses,  
el poeta sólo puede pedirle a las golondrinas  
que vuelen sin cesar sobre tu sueño.

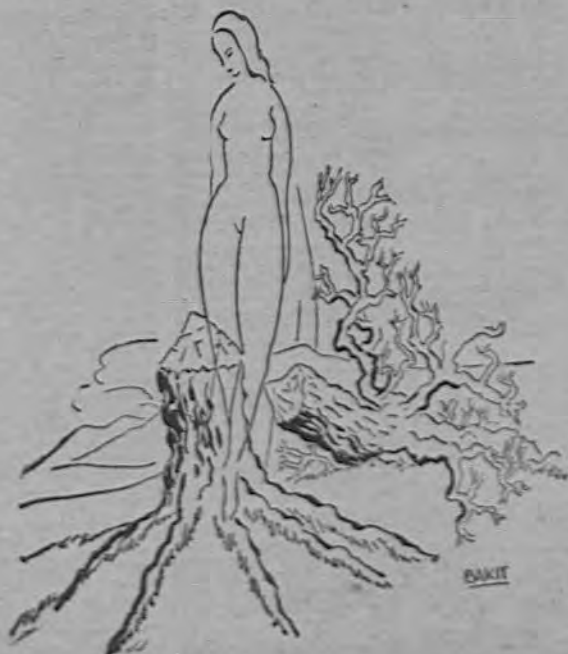
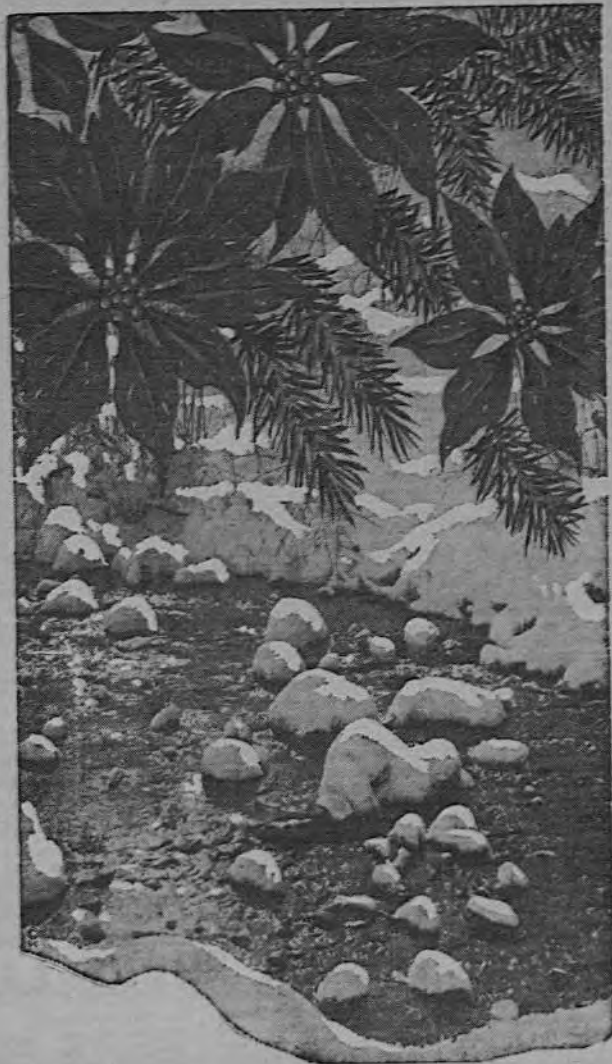
## LA CASA VACIA

Voy a la casa donde no viviremos  
a mirar los muros que no se levantarán.

Paseo las estancias  
y abro las ventanas  
para que entre el Tiempo de Ayer envejecido.  
¡Si vieras!  
Entre las bugambillas,  
cansadamente juegan  
los hijos que jamás tendremos.

Yo los miro.  
¡M corazón humea.  
Porque este es el sitio  
donde mi corazón humea.

Y a esta hora,  
en el balcón, callada  
yo sé que tú también te mueres  
y piensas en mí hasta ensangrentarte.  
Yo también pienso en ti:  
Oyeme donde estás  
por esta herida no sale sólo sangre:  
veces me salgo yo.



## LA PRISION

¡No puedes salir del jardín  
donde mi amor te aprisiona!

Presa están en mí,  
Aunque rompas el vaso,  
seguirá inmóvil  
la columna perfecta del agua,  
aunque no quieras siempre lucirás  
esa corona invisible  
que lleva toda mujer que un poeta amó.

Y cuando ya no crear en estas mentiras,  
cuando borrado el rostro de nuestra pena,  
cuando ni tú puedas hallar sus ojos bellísimos  
en la Máscara que te traen los días,  
a la hora en que regatee en los mercados,  
los jóvenes venados vendrán a tu Recuerdo  
a beber agua.

Porque puede una mujer  
rehusar el rocío encendido del más grande amor,  
pero no puede salir del jardín  
donde el amor la encierra.

¡Me oyes?  
No puedes huir.  
Aunque cruces volando los años,  
no podrás huir.  
Yo soy las alas con que huyes de mí.



# Yo he cantado "La Donna e Móvile" en las calles de Londres

Cualquiera puede hacer de tenor o de barítono hasta en pleno Piccadilly londinense, si go así como cuando Fuera del Sol, en progreso, y con una estatus del dios Erós en medio, en vez de aquella Mariablana de tiempos de Malabar.

Mi exhibición de tenor des- templado tuvo lugar entre las dos guerras mundiales, que a- guenté a orilla del Támesis. Uno he tenido altos y bajos en la vida y por entonces pasaba por un mal bache; "altos", los de la casa en que "gozaba" de una a modo de bohardilla, y "bajos", los de una cuenta co- rriente que se había atascado... A los pocos meses empecé a correr, de nuevo gracias a un "ven", de Lofía Fortiana y tu- ve de nuevo piso caro, pero ¡ay! ¡aquella infame bo- harda, que compartía con un periodista húngaro en trance de defenderse de la vida mere- do por la calle de la Tinta (Fleet Street), antigua vía del periodismo en Londres!

Habíamos agotado la lista de expedientes, incluyendo el uso del "sable", sin lograr, estocada que meveciese la pena.

— ¡Vamos a cantar, por las calles en un barrio extremo! — propuse yo.

— ¡Mi vos — dijo mi húngaro — es, bien lo sabes, carnaposo, y mi oído, de piedra de can- te. Para ser "artista de la ca- lle" no hay que desafinar tan- to como yo puedo hacerlo, y nos exponemos a que un "po- liceman" dilettanti nos lleve an- te el juez para que éste decida sobre si somos o no dignos de presentarnos ante el público ur- lano, amén de que éste pueda dudar de esto en un momento mal dado.

Creí yo, ¡oh vanidad!, que me las compendría para lo caso mejor que él, y allí, nos fuimos al barrio de Hammermith con nuestras agudezas de juventud y de ganas de comer caliente.

"La donna e móvile", empe- cé yo a lanzar, caminando al filo de la acera mientras el de Budapest, su ciudad natal, iba avizor, fijándose en las casas por si de ellas caía algún chelín que otro.

¡Sí! ¡Sí! ¡chelines! ¡¡Peni- ques! y gracias a que no fueron tiestos. Un "policeman" de los más altos y de los de pies de mayor tamaño de la "el gantera" que se crea, con casco y todo, en Scotland Yard, se nos quedó más bien oyendo que mirando, "¡Atiza!" — pensé yo tragándome un par de bemoles. — ¡A ver si este caballero de azul, sin armas y con linterna (entonces las llevaban en la parte de atrás del cinturón) se sabe "La donna..." y juzga la mía como se merece de mal! Pasamos el escollo sin más que un gesto que me imagine bur- lón, y seguí yo haciendo de las mías con la música de Verdi. Por fin hubo advertencia, y una señora entrada en años, en ex- ceso de generosidad filarmóni- ca, se despendió en nuestro favor, allí mismo, a nuestro pa- so, de una manada de cinco chelines, que representaba en- toces almuerzo para dos con pan y vino en un restaurante italiano (¡claro!), del famoso barrio de Soho, a pocos pasos del dios Erós de Piccadilly.

A pesar de nuestra frescura, la tarde veraniega era bastante calurosa, e las cayendo mucho más que monedas para noso- tros. Se abrió una ventana de un piso bajo y asomó a ella un hombre regordete y more- no, en realidad, para hacer ju- go con el ambiente de aquella calle del muy ígneo barrio en que nos hallábamos. Nos hizo señas con la mano y con estu- pendia voz, y en magnífico ita- liano nos gritó: "¡Venite, veni- te!". Nos acercamos y así in- vió a entrar en su casa. En aquella vía muy secundaría y en medio de otras por el estilo hay decenas de edificios de cuantas clases aquella, en que entramos. Dos pisos del edificio más o me- nos suizo, con la nobleza y el lujo, una plaza de jardín por delante, y un patio verde por detrás, con el césped bien cuidado a mansalva los do- minios, por el enorme correa, pendiente al "redio".

Recuerdo que los pilémos erón magníficos y que se aproxima- ba a saltar la "puerta abri- ta" de cada día. Nos dirigimos hacia adelante por complicitad a

nos así. Pero a las primeras de cambio se dieron cuenta de que no podíamos pasar de "qual prima al resto". De todos mo- dos nos sirvieron un buen pla- to "la poltronina", y al reba- ñarlo, yo me acordé del cuento en que un italiano pregunta a un español que trabaja, si "¡ai mangia si mangia!", a lo que el español contesta: "¡No, se limpia, se limpia!".

De sobremesa y "tan franco- te", el italiano nos dijo:

— Ya, ya, con que mi italia- nos, ni saben cantar... pero son molto simpatici, ¡non è ve- ro! Sofia? — esto dirigiéndose a la esposa, rapallista como él, y mujer de buen ver y me- jor volumen, que, en un casero de siglo de falta de estimas- ción en Londres, no había pa- sado del "¡How do you do?".

Después de vaciar un botel- lón de Chaptal Rufino y de pasar un buen rato de charra, en caprichosa mezcla de mal

inglés italiano y español, la "Donna, más o menos móvile" del momento, surgió a éste que se uniese a la compañía ambulante, pero cantando el sólo la canción de su tierra, esa "Santa Lucia" que tanto esle- tate a los ingleses. Compañía que necesitábamos "sólid".

Nos fuimos los tres unas cuantas calles más lejos, para evitar comentarios venales, y, en efecto "Santa Lucia" arri- bó la vista del húngaro y la mía para ver dónde caían los chelines y otras monedas que iba lanzando el enteramente ge- nerosidad de los habitantes de por aquellos contornos.

Hubo alegría en la boharda para toda una semana y, ¡pe- ro está!, invitamos a Sofia y a su marido — ¡Marzo se llama! — a un arrot español que, por cierto, me salió mejor que la "Donna e móvile" italiana.

Luis DE BAZA

## Un nuevo producto RESTABLECE LA CALMA

Las consecuencias de la tensión nerviosa son, de por sí, desagradables... y hasta insoportables. Hoy en día ya no hay razón para dejar que la tensión nerviosa complique la existencia. ¡Tome NERVESSA!

De día, cuando las tensiones de la vida moderna ponen sus nervios de punta, ¡tome NERVESSA! Y de noche, si los nervios no le dejan

dormir, tome NERVESSA. Tome una o dos table- tas de NERVESSA disuel- tas en agua y verá con qué facilidad desaparece la inquietud... con qué suavidad vuelve la calma. Recuerde... para cualquier momento de tensión nerviosa, hay un nuevo producto que restablece la calma — NERVESSA ¡Compréba- lo! Pida NERVESSA hoy mismo en su farmacia.

NERVESSA es Marca Registrada

### RAMONA

Por Lino Palauto



### MANDRAKE EL MAGO

Por Lee Falk y Phil Davis



**PARTIDO UNION NACIONAL.**  
(Candidatura de Otilio Ulate).

## EL PARTIDO UNION NACIONAL

AVISA A SUS PARTIDARIOS DE TODO EL PAIS:

El tres de noviembre próximo se cierra el periodo de inclusiones y traslados para las elecciones de 1962.

Revise su cédula y compruebe si será válida para las próximas elecciones. Si su cédula fue extendida con anterioridad al 4 de febrero de 1952 no sirve para votar y debe proveerse de una nueva.

Tods los jóvenes que cumplan 20 años antes del 4 de febrero de 1962 deben solicitar la tramitación de su cédula de identidad y pueden votar por el Partido Unión Nacional en las próximas elecciones.

En los clubes de nuestro Partido o en las Oficinas Regionales del Registro Civil le harán gratuitamente la tramitación que amerite cada caso.

Lo importante es que Ud. no se quede sin votar por Otilio Ulate, garantía de paz, trabajo, libertad y honestidad.

DEPARTAMENTO DE CENSO DEL PARTIDO UNION NACIONAL

## VOTE POR ULATE Y SALVE A COSTA RICA!

# EL FLORECIENTE CANTON DE SAN CARLOS

**Juan Ferraro Ocaña**  
Presidente

**José Angel Quirós Alvarado**  
Vice-Presidente

**Vitelio Arroyo Quesada**  
2º Vice-Presidente

**Lindbergh Quesada Alvarez**  
Secretario y Jefe de Acción

**Juan Félix Solís Solano**  
Tesorero

**Presidentes Honorarios**

**Juan Rafael Rojas Quirós**  
**Porfirio Rojas Quesada**  
**Rafael Arroyo Rojas**  
**Dr. Carlos Alvarado**  
**Quintín Rojas Quesada**  
**Aníbal Quesada Quesada**  
**Anastides Rojas Quesada**  
**Francisco Ugaldé Hidalgo**  
**Ancelmo Rodríguez Arce**  
**Aníbal Rojas Zamora**  
**Roberto Oviedo Alfaro**  
**Antonio Rojas Carranza**  
**Raúl Alfaro Rojas**  
**Daniilo Vega Rojas**  
**Alejandro Romero T.**  
**Ofelio Solís Rodríguez**  
**Densy Gamboa Barrientos.**

**Vocales:**

**Alfredo Rodríguez Barrientos**  
**Jorge Herrera Solís**  
**Miguel Salazar**  
**Carlos Quirós**  
**Claudio Rojas Chaves**  
**Heliodoro Rodríguez Cordero**  
**German Rojas Araya**  
**Jorge Amores Alfaro**  
**Francisco Serrano Corella**  
**Gonzalo Hernández Artavia**  
**Rafael Angel Saborio**  
**Antonio Paniagua**  
**Walter Dello María Barrientos**  
**Francisco Gonzalez Castro**  
**Marcos Quesada Arilla**  
**Raúl Rojas Rojas**  
**Oscar Alfaro Alfaro**  
**Oscar Guzmán Jara**  
**Alvaro Jiménez Alfaro**  
**Luis Barboza Barboza**  
**Victor Julio Avila Conejo**

**COMITE FEMENINO DE CIUDAD QUESADA**

**Presidente Efectivo:**  
**Amable Benavides de Rodríguez**

**Secretaria:**  
**Alida Rodríguez B.**

**Tesorera:**  
**Amable Araya de Arroyo**

**Fiscal:**  
**Gilda Solís de Rodríguez**

**Vocales:**  
**Hilda Herrera de Quirós**  
**Luisa Murillo de Arroyo**  
**Emilia Alvarez de Sauma**  
**Blanca Quesada de Rodríguez**  
**Dina Rojas de Vega**  
**Carmen Hidalgo de Molina**  
**Beatriz Rodríguez B.**

**DULCE NOMBRE:**

**Asturias Zamora**  
Presidente.

**Eliczer Pérez C.**  
Vice-Presidente.

**Alida Rojas Arrieta**  
Secretaria.

**Natalia Jiménez**  
Tesorera.

**Presidentes Honorarios:**

**Fernando Rojas**  
**Otto Méndez**  
**Justoberto Chavarria**  
**Hector Paniagua**  
**Miguel Rojas Vargas**

**Vocales:**

**José Gamboa**  
**Marcos Gamboa**  
**Raúl Araya**

**Leonel González Artavia**  
**Sigifredo Gamboa Esquivel**  
**Israel Cordero Quesada**  
**Climaco Campos Sandí**  
**Daniilo Solórzano Fonseca**  
**Luis Antonio Murillo Murillo**  
**Gonzalo Valverde Ugalde**  
**Bolívar Alfaro Rojas**  
**Héctor Soto Carvajal**  
**Carlos Vásquez Segura**  
**Juan Céspedes Jiménez**  
**Hormidas Salazar O.**  
**Hernán Marín Barrientos**  
**Israel Durán Huertas**  
**Leonel Campos**  
**Valeriano Barrera Barrera**  
**Máximo Solano**  
**Wuber Arroyo Herrera.**  
**Norberto Quirós Alvarez**  
**Juan Bta. Quirós Alvarez**  
**Miguel Angel Quirós Blanco**  
**José Luis Quirós Blanco**  
**Claudio Quirós Blanco**  
**Hernán Vega Rojas**  
**Carlos Enrique Solís Quirós**  
**José Francisco Solís Quirós**  
**Fernando Solís Rodríguez**  
**Rodrigo Solís Rodríguez**  
**Rafael Angel Arroyo Araya**  
**Daniel Villalobos Villalobos**  
**Juan Ramón Ulate Monge**  
**Fernando Quesada Alvarez**  
**Otoniel Hidalgo**  
**Hernán Alfaro Rojas**  
**Mario Ulate Monge**  
**Arturo Madrigal**  
**Rigoberto Solís Pérez**  
**Juan Loaiza Vargas**  
**José Luis Rodríguez Quirós**  
**Rigoberto Solís Quirós**  
**Juan José Blanco Alvarado**  
**Alredo Chapes Alvarez**  
**Marco Tulio Esquivel Alvarado**  
**Ernesto Venegas Avila**  
**Delfín Vargas Quesada**  
**José Villalobos Murillo**  
**Otto Vargas Cubillo**  
**Carlos Fonseca Alvarado**  
**Aníbal Acuña Arguedas**  
**Mardoqueo Chacón Esquivel**  
**Bernal Chaves Barrientos**  
**Carlos Rojas Arroyo**  
**Fidel Rodríguez Ballester**  
**Victor Manuel Castro Ugalde**  
**Miguel Angel Rojas García**  
**Jorge Rodríguez López**  
**Graciliano García Porras**  
**Abelardo Rojas Morera**

**Lidia Rodríguez de Campos**  
**Martha Rojas de Solís**

**Presidentes Honorarios:**

**Amalia Kopper de Rojas**  
**Rufina Ch. de Rojas**  
**Carmen Dobles de Ferraro**  
**Rosa Chaves de Salazar**  
**Matilde Chaves de Quirós**  
**Nelly Soto de Corrales**  
**Agustina Quirós de Solís**  
**Irma Campos Fonseca**  
**Victoria Araya Quirós**  
**Ana María Cubillo Murillo**  
**Celina Araya de Ugalde**  
**Olga Rojas Araya**  
**Leticia Benavides Sandí**  
**Luzmilda Delgado García**  
**Cris Quesada Angulo**

**Aníbal Loaiza**  
**Guillermo Quesada A.**  
**Evangelio Torres**  
**Alvaro Murillo**  
**Carlos Rodríguez**  
**Dello Rodríguez**  
**Ovidio Rodríguez**  
**Aníbal Quesada Rojas**  
**Máximo Solano**  
**Antonio Corella**  
**Enid Rojas**  
**Gloria Brenes**  
**María Cristina Vargas**  
**Bertilla Solís**  
**Andelma Arce**  
**Hilda Hidalgo**  
**Rosa Gamboa**  
**María Cristina Vargas de Quesada**  
**Justita Rojas Arrieta**  
**Casualdo Herrera R.**  
**Carlas Rojas Arrieta**  
**Natalia Arrieta Rojas**  
**Carmen Vega**  
**María Luisa Matamoros**

**PITAL:**

**Moisés Alvarado Rojas**  
Presidente.

**Aquilino Vargas Cortés**  
Vice-Presidente.

**Moisés Angel Alvarado Rojas**  
Secretario.

**Julio Alvarado Rojas**  
Tesorero.

**Ahías Vargas Solano**  
Jefe de Acción.

**Genaro Trejos Montero**  
Jefe Propaganda.

**Vocales.**

**Omar Vega Herrera**  
**Luis Rojas Castro**  
**Olivier Alvarado Rojas**  
**Daniilo Huertas Acuña**  
**Rafael Angel Salazar Morales**  
**Eriberto Rojas Quirós**  
**Marco Tulio Vega Herrera**  
**Adolfo Carranza Vargas**  
**Luis Carranza Pérez**  
**Francisco Vargas Herrera**  
**Olivier Vega Herrera**  
**Norberto Quirós Alvarez**

**LA FORTUNA:**

**Presidente Efectivo.**  
**Manuel Ma. Marín Barrientos.**

**Vice Presidente.**  
**Eduardo Quesada R. (Late),**

**Tesorero.**  
**Ibo Solís Chaves.**

**Jefe de Acción**  
**Carlos Salazar Rojas**

**Secretario.**  
**Rudí Quesada Cordero**

**Presidentes Honorarios.**

**Alberto Rojas Alvarado**  
**Bolívar Salas Rojas**  
**Climaco Salazar Vargas**  
**Rafael Villegas Rodríguez**  
**José María Sánchez Santamaría**  
**Rodolfo Salas Rodríguez**  
**Antonio Serrano**  
**Carlos Padilla Durán**  
**Zacarías Rodríguez**  
**Hernán González Murillo**  
**Domingo Vargas Aguilar**

**Vocales**

**Eduardo Salazar Vargas**  
**José Clive Salazar Vargas**  
**Auriel Salazar Vargas.**  
**Alvaro Salazar Vargas**  
**Luis Emilio Vargas Salazar**  
**Miriam Salazar Vargas**  
**Clemencia Dolores Salazar Vargas**  
**Claudio Vargas de Salazar**  
**Tertza Chaverri Murillo**  
**Gonzalo Rojas Villalobos**  
**Pedro Rodríguez Castro**  
**Guillermo Rodríguez Castro**  
**Rubén Picado**  
**Rosa B. de Rodríguez**  
**Dignora Rodríguez de Rodríguez**  
**Martín Aragón**  
**Manuel Cruz**  
**Deute Zamora Murillo**  
**Manuel Estrada Quesada**  
**Israel Solís Jiménez**  
**Brasilo Cordero Maroto**  
**Teodoro Cordero Maroto**  
**Francisco Cordero Maroto**  
**Marío Cordero Maroto**  
**Olga Cordero Maroto**  
**Domingo Castro**  
**Jaime Solís Chaves**

**EL INVICTO PARTIDO UNION**  
**YAS FILAS SE FORTALECEN**  
**SE ENORGULLECE PUBLICANDO**  
**MUY DISTINGUIDOS CIUDADANOS**  
**GRAN LOS DISTINTOS COMITÉS**  
**PERO CANTON DE LA PROVINCIA**



**FLORENCIA:**

**Carlos Corrales**  
Presidente Efectivo

**Hector Vargas Araya**  
Vice-Presidente

**Daniel Zeledón Sandí**  
Secretario

**Ovid Vargas Araya**  
Pro-Secretario

**Marco Aurelio Quesada**  
Tesorero

**Fouquillo Vargas**  
Fiscal



# CARLOS UNANIMEMENTE ULATISTA!!

UNION NACIONAL, CU-  
ECEN CADA DIA MAS,  
LICANDO LA LISTA DE  
UDADANOS QUE INTE-  
COMITES DE ESE PROS-  
ROVINCIA DE ALAJUELA



## LA PALMERA:

José Rafael Rojas  
Presidente.

Guillermo Alvarado Cordero  
Secretario.

Esperanza Castro de Carvajal  
Tesorero.

Vocales:

Carlos Córdoba Arguedas  
Elíecer Córdoba Arguedas  
Isanilo Mora Corrales  
Erolida Arguedas  
Mercedes Falias de Córdova  
Maximino Vargas Castro

## PORVENIR:

Isaias Gamboa Huertas  
Presidente.

Bernabé Padilla  
Secretario

Roque Navarro  
Tesorero

Vocales:

Sergio Gamboa  
Ervín Gamboa Rodríguez  
Jesús Gamboa Rodríguez  
Humberto Román  
Tobías Morales  
Albino Gamboa Huertas  
Máximo Blanco Corrales  
Zoraida Esquivel  
Carlota de Morales

Comité Femenino

Fidelia González Soto  
María Eugenia de Gamboa  
Manuel Román  
Erlinda Rodríguez  
Blanca Rosa de Gamboa  
Florino Murillo

## VENECIA:

Francisco Rodríguez Hidalgo  
Presidente

Juan Félix Estrada Quesada  
Secretario

Claudio Herrera Solís  
Tesorero

Vocales:

Wilfrido Rodríguez Quesada  
Guido Arroyo Ramírez  
Marco Tulio Rojas  
Ricardo Gómez  
José Angel Salas  
José Alvarado Cubillo

## SANTA CLARA:

Sergio Corrales  
Presidente

Abraham Matamoros  
Vice-Presidente

Manoel Hernández  
Secretario

Guillermo Benavides  
Tesorero

Vocales:

Rigoberto Díaz  
José Ángel Díaz  
Juan María Murillo  
Bernadina Alfaro  
Carmen Arroyo  
Yveta Reynolds  
Melba Reynolds

## AGUAS ZARCAS:

Rigoberto Ugalde González  
Presidente Efectivo

Delfín Soto Rodríguez  
Vice-Presidente

Anibal Arce Soto  
Secretario

Johel Ugalde González  
Tesorero

Heriberto Arce Soto  
1º Vocal

Marcelo Luis Morera  
2º Vocal

Fredy Soto Arce  
3º Vocal

Antonio Navarro  
4º Vocal

Presidentes Honorarios  
Francisco Luis Ugalde González

Ramón Soto  
Manuel Soto  
Silvano Soto  
Sicifredo Salas Mena  
Nicolás Mena Porras  
Efraim Mena Navarro  
Antonio Navarro Campos  
Guido Pérez Rojas  
Rogelio Quesada Rodríguez  
Adolfo Ugalde Soto  
Claudio Ugalde Soto  
Hernán Soto Rodríguez  
Jorge Soto Rodríguez  
Fernando Soto Rodríguez  
Jorge Soto Rodríguez  
Fernando Soto Rodríguez  
Victor Soto Rodríguez  
Alfredo Soto Rodríguez  
León Victor Ugalde Espinoza  
Gerardo Mena Navarro  
Porfirio Rojas Ugalde  
Victor Manuel Castro Ugalde  
Gonzalo Pérez  
Juan Solís Vargas  
Victor Julio Salas Rojas

## SUCRE

Luis Arce Arroyo  
Presidente

Miguel Ángel Rojas Arroyo  
Vice - Presidente

Francisco Vargas Quirós  
Secretario

Arturo Alfaro Rojas  
Tesorero

Presidentes Honorarios:

Carlos Alfaro Hidalgo  
Anibal Alfaro Alfaro  
Juvenal Maroto Maroto  
Julio Alfaro Rojas  
Alvaro Alfaro Rojas  
Eduardo Arce  
José Jiménez Guzmán  
Rodrigo Alvarado  
Isaias Rojas  
Rodrigo Alfaro  
Enrique Paniagua

Alberto Quesada Amador  
León Victor Vargas Acuña  
Paulino Brenes Montero  
Osman Alfaro Rojas  
Osman Rojas Blanco  
Gaudello Rojas  
Gonzalo Pérez  
Guido Rojas  
Elí Jiménez  
Alexis Jiménez  
Antonio Rojas Cerranza  
Enrique Paniagua Vargas  
Oscar Alfaro Miranda  
Anibal Alfaro Alfaro  
Antonio Rojas Morera  
Manuel Rojas Vargas  
Edwin Rojas Blanco  
Juan Morales  
Victor Manuel Murillo  
Carlos Murillo Herrera  
Vicente (Tomo Aguilar)  
Manuel Pérez Amador

## COMITE FEMENINO DE SUCRE:

Magdalena Aragonés de Vargas  
Presidenta

Aldé Alfaro Alfaro  
Secretaria

Julia Vargas de Alfaro  
Tesorero

Teresa Vargas de Maroto  
1º Vocal

René Rojas de Alfaro  
2º Vocal

Presidentes Honorarios:

Nelly Rojas de Miranda  
Irma de Alvarado  
Evaína Vargas de Jiménez

Graciela Acuña  
Estér Rojas de Alfaro  
Gloria Alfaro de Rodríguez  
Blanca Rojas Pérez  
Josefa Rojas Vargas  
Ana Pura Morera Rojas  
María Soto Vargas  
Deymán Alfaro Rojas  
Lidy Teresita Alfaro Soto  
Florbet Rojas Chávez  
Solita Rojas Madrigal  
Guillermina González Chavarría  
Fany Alfaro Alfaro  
Cilda Araya de Alfaro  
Ana María Ugalde Herrera  
Elizabeth Morera de Alfaro  
Zulma Murillo Rodríguez  
Ofelia Rodríguez Rojas  
Celina Oriedo Alfaro

## BUENA VISTA:

Rodrigo Rodríguez Rodríguez  
Presidente Efectivo

Neo Rodríguez Rodríguez  
Tesorero

Alicia Rodríguez Rodríguez  
Secretaria

Vocales:

María Concepción Araya López

Gamaliel Rodríguez González  
Efraim Rodríguez Espinoza  
Soocore Araya López  
Sofía Rodríguez Solano  
Solimar Rodríguez Rodríguez  
Fernando Quesada Soto  
Cristian Quesada Soto  
Ornel Ugalde Porras  
Juan Félix Ugalde Porras  
Leticia Madrigal Ramírez  
Alicia Vargas Castro

## Vocales:

Gilbert Ugalde  
Victor Manuel Quesada  
Celso Solís González  
Lidia Soto Viquez  
Angelina Rodríguez  
Natividad Salazar Loria  
Nelly Solado Cervantes  
Omar Cordero Castro  
Felipe Murillo Castro  
Anibal Castro Ramirez  
Marco Tulio Rodríguez Paniagua  
María del Socorro Soto  
Ella Araya Castro  
Alberto Quintero  
Victor Solano  
Rimberto Martín  
Miguel Ángel Rojas  
Juan Ramón Vargas Jiménez

# LA OSCURA VIDA DEL ESPÍA HISS

## Y LA OSCURA MUERTE DE SU ACUSADOR

... Hoy se ha sabido que William Chambers, de sesenta años de edad, murió a las siete de la mañana del pasado domingo en un ataque cardíaco y que su cadáver fue incinerado secretamente ayer, martes, en esta capital.

La noticia de la muerte de Chambers, que vivía en una casa de campo de esta propiedad, en el Estado de Maryland, no le dio la familia. Le dio una suenera washingtoniana. Whitaker Chambers tenía dos hijos: una hija casada, un hijo soltero, periodista, reportero de una estación radiofónica. La viuda, Esther, se encuentra ahora en un hospital, gravemente enferma; se derrumbó el día de la muerte de su marido.

¿Quién era Whitaker Chambers? Que era alguien, se demostró en las largas negociaciones que los diarios le hicieron. Su vida y su muerte interesan, casi tanto como la vida y la muerte de Ernesto Hemingway. Chambers estaba, desde luego, muy enfermo del corazón. Hay que aceptar la versión oficial del ataque cardíaco que lo mató. Pero el secreto que se ha dado del fallecimiento e incineración y el colapso de su esposa autorizan puntos de interrogación sobre las circunstancias de su muerte, sobre todo si recordamos que a lo largo de su vida había intentado suicidarse dos veces.

Whittaker era un hombre fuera de serie. Ahora estudiaba idiomas y ciencias. Lo hacía porque su amigo Arturo Koestler, el escritor, le dijo un día que si no sabía muchos idiomas y mucha ciencia no podía considerarse un hombre de su época. Era rechoncho, triste y afirmativo; un admirable escritor, un ex agente comunista y un enemigo implacable. Era un personaje de una tragedia de Eugenio O'Neill. Sus padres leían grandes libros y oían gran música. Bach era uno de los jefes del Olimpo espiritual de Chambers. Una noche, en los años turbulentos de la juventud, encontró a su madre con un hacha en la mano tratando de matar a su padre.

Yo vi a la víctima de Whitaker Chambers un día de la primavera de 1950, en la escalinata del Palacio de Justicia de Nueva York. Iba a presidir. Bajó los escalones esposado junto a un negro condenado por un delito común. Se llamaba Alger Hiss. Hiss había sido director del Bureau de Asuntos Políticos del Departamento de Estado; había actuado de secretario en la primera Conferencia de las Naciones Unidas, en San Francisco; había estado en Yalta con el presidente Roosevelt; había trabajado de pasante en el bufete de Wendell Holmes, de la Corte Suprema; había sido presidente en la Fundación Carnegie por la Paz Internacional. Hiss, graduado en las mejores universidades americanas, brillante y bien recomendado, había sido todo lo que un hombre a su edad podía ser en el Gobierno de Estados Unidos: podía aspirar, todavía a muchos puestos, incluso, acaso, a ser secretario de Estado. El día en que el Tribunal de Nueva York lo condenó el entonces secretario de Estado, Dean Acheson dijo: "No puedo ir a volver la espalda a mi amigo Alger Hiss".

Hiss pasó casi cuatro años en prisión. Su condena era por cinco años, pero se le pasó con libertad un poco antes por su buen comportamiento en el penal. El Congreso votó una ley especial, convirtiéndole la prisión de recluso a que tenía derecho como funcionario del Estado. Ahora, divorciado de su esposa, Priscilla, que le sirvió lealmente en todo en la cárcel, Hiss vive en Nueva York con los dos nuevos hijos que le procreó en un simple acto de consentimiento de una diestra de papel y lápiz.

La oscura vida de Alger Hiss y la oscura muerte de Whitaker Chambers son un ejemplo de dramas americanos.

Chambers fue durante varias años agente confidencial, según se desprende del aparato telefónico de espionaje en Estados Unidos. Colaboró en los trabajos de espionaje y guetaba

a guiso de los soviets. Como tal, conocido a Hiss en circunstancias extraordinarias. Fueron muy amigos. Hiss le tuvo en su propia casa de Washington. Las mujeres intimaron. Hiss estaba en el Departamento de Estado. Chambers le pidió documentos y, al parecer, aunque nunca se demostró de una manera decisiva, Hiss se los facilitó. Se demostró que dichos documentos habían sido copiados en una vieja maquinilla de escribir que Hiss tuvo en su casa a mediados de la década de 1930. La maquinilla fue vendida luego a un trapero. Hiss lo negó todo.

El primer proceso tuvo que ser anulado porque los jurados no llegaron a una decisión unánime sobre la culpabilidad del procesado. El jurado, en una segunda vista, decidió no que Hiss era un espía de Rusia si, no que Hiss era un perjuro al afirmar que no conocía a Whitaker Chambers y al declarar que la fotocopia de los documentos que éste presentaba como prueba de la culpabilidad de su viejo amigo era falsificada.

En sus declaraciones ante los Comités del Congreso —que hicieron de Richard Nixon, entonces oscuro congresista por el distrito de California, una

figura nacional—, y luego en sus declaraciones ante los Tribunales de Nueva York, Whitaker Chambers fue implacable contra su viejo amigo Alger Hiss. Chambers parecía entonces un hombre en un trance al que no importaban ya las cosas ordinarias de este mundo; poseído, según afirmaba él mismo, del terror a la Unión Soviética. Cuando renunció a su puesto de agente comunista vivió encerrado en su casa de campo; de día dormía, mientras su esposa vigilaba los accesos a la casa; de noche Chambers montaba la guardia con una escopeta en la mano. El pacto germano-soviético del año 39 había derrumbado su mundo de conspirador. Desde aquel momento se dedicó, primero a denunciar la conspiración roja dentro de Estados Unidos; segundo, a escribir artículos en la revista "Time". Era uno de sus más brillantes comentaristas; entró ganando cien dólares al mes; al dimitir, después del escándalo Hiss, Chambers ganaba más de 30.000 dólares al año.

La resonancia del proyecto Hiss, de las declaraciones de Chambers y posteriormente del libro que éste publicó sobre su vida y su actitud, titulado "Testimonio", son uno de los he-

chos más importantes de la vida nacional norteamericana en los últimos quince años. Le tiramos antimunista que basó al país en la década de 1950 empezó entonces. Acaso no hubo pruebas decisivas contra Hiss, pero sí hubo una corriente de pasión nacional que todavía no se ha evaporado. En las elecciones de 1952 los demócratas fueron barridos del poder en gran parte por causa de aquella corriente. La demagogia del senador McCarthy, una época terrible en la vida política americana, fue la obra indirecta de Chambers. Richard Nixon se convirtió, en la noche a la mañana, en una gran figura nacional gracias a su intervención en las investigaciones parlamentarias sobre el caso Hiss denunciado por Chambers. Nunca como en aquel momento, y en aquel sensacional proceso, Norteamérica tuvo una conciencia más exaltada de la amenaza comunista dentro de su propio organismo nacional.

Aquella corriente no se ha detenido todavía. La sociedad "John Birch" es, en realidad, un capítulo más de la historia que empezó en 1949 con el proceso Hiss, el brillante funcionario del Departamento de Estado con un magnífico porvenir por delante. Oiremos ha-

biar mucho todavía del drama de aquella generación americana que acaba de ver morir a su ra, en extrañas circunstancias a uno de sus más famosos protagonistas.

Escribiendo de Chambers, Richard Nixon ha dicho hoy: "Este libro es el análisis más profundamente del comunismo y de los peligros que se ha sentido en nuestra generación".

También fue preguntado a Hiss, autor, a su vez, de un libro notable y confuso, "Amor al Tribunal de la opinión pública". Pero Hiss, que sigue enredo en su vindicación, negó a abrir la boca.

Sin embargo, lo creo que el último parlante del proceso Alger Hiss y de la muerte de Whitaker Chambers no se ha pronunciado todavía.

### La Agonía del Asma Aliviada Rápidamente

Mendaco continúa a circular su sangre, pronto aliviando los espasmos y aspasos del Asma y la Bronquitis. En poco tiempo, se puede decir que Mendaco preparará un fármaco que pronto ayudará a destruir y remover las flechas y mucosidad que arruinan su salud.

**Mendaco**  
Para el Asma y la Bronquitis



## CLUB ALAJUELA

Adquiera ahora mismo su acción y viaje cómodamente a fin de año. Recuerde que el

### Club de la Fortuna de LACSA

#### Serie "ALAJUELA"

le ofrece más ventajas que cualquier otro sistema de viajes.

Solicite informes sin compromiso en el Departamento de Clubes de LACSA o sírvase pedir un agente y gustosamente lo enviaremos a su domicilio.

CLUB ALAJUELA... Y SU VIAJE DE FIN DE AÑO RESUELTO



En la ciudad de ALAJUELA, adquiera su club "ALAJUELA", en la Agencia de LACSA de esta localidad, donde le atenderá personalmente don LUIS VARGAS VIQUEZ, en su nuevo local 125 varas al Oeste del Seguro Social. Teléfono Alajuela 397.

EN DOS O CUATRO MOTORES LOS SERVICIOS DE "LACSA" SON SUPERIORES

Por José FERNÁNDEZ ROFÁST

# EL ROSARIO Y MI RELOJ

Poco antes de que apuntaran las primeras estrellas en el cielo oscuro, descendía sobre la ciudad y su aldea, lejano y grave y un poco triste, el torpón de Angelus, las Oraciones como allí descan y media hora después se rezaba el Rosario en la iglesia parroquial. De cuarto en cuarto de hora, la fila un espíritu cristiano con vozada a los fieles el dictado este vespéral. Tendría yo entonces trece o catorce años, una vez todavía pensión corto y iba a la escuela de don Carlos Sánchez, mi buen maestro situado en lo más alto de la calle de Peñaza, una costanilla rústica ya lindante con las casas de sembradura.

Al oír las Oraciones, me iba yo a la iglesia. La iglesia, muy débil, anónima, espaciosa, de tres naves, estaba en aquella hora casi a oscuras. Una lamparita de aceite brillaba ante el altar mayor; otra, en la nave de la derecha, delante del co-mulgatorio; y una tercera luz también de óleo, ardía en la nave de la izquierda ante el Señor de las Aguas, del que se decía que cuando era removido de su ordinario asiento precipitaba sobre la tierra toda la lluvia reprimada como en un odre en el grávido seno de las nubes.

Casi a tientas llegaba yo al lugar donde me sentaba, un escaño de encina, lustrado por el tiempo, cabe el altar de la Virgen de Lourdes y no lejos de una hermosa talla de San Bruno, atribuida a Montañés, y todo cedente de la antigua Cartuja. Las luces de las lamparillas arañaban aparatosos destellos al oro viejo de pámpanos y ramos de los más cercanos altares barrocos.

A poco de estar yo en mi asiento, se llegaban a mí con pasos atentos tres sombras que se apretaban en mi banco y contra mí: eran los tres monacillos de la parroquia, vestidos con sus rojas sotanas. Entonces se iniciaba un cuchicheo que por veces se hacía vivo y se escuchaba en voces al ras, sólo porque uno se empeñaba en hacerse oír de mí en el general y confuso picoteo. Yo,

un par de años mayor que ellos imponía entonces mesura a mis amigos y les voces como oírlos se rezaban y volví al tono menor, confidencial. Tema de aquellas conversaciones que aquella tarde Antonio — uno de ellos — había hecho malos; que el padre de Manuel había merecido un castigo que pronto tendría un chivito; los crecidos lucros en bofas que Eduardo había logrado aquella mañana jugando en la puelita del Borrego; y, por último, mi reloj. A mí me habían puesto los Reyes aquel año un relojito de plata, pulido reluciente, que aún conservo y para el me habían comprado mis padres en la mercería de don Bernabé hombre cortés, astuto y astomático, una cadenilla dorada, que con el aditamento del reloj, era ornaménto de mi persona, psmo y envidia de mis compañeros de escuela y motivo de atracción admirable para los monacillos, mis amigos.

Por eso, tras de las novedades del día, referidas de prisa y corriendo venía la consabida pregunta indefectible:

—Oye, niño, ¿qué hora es?

Por supuesto, nada les iba im-portaba la hora a aquellos arrapiezos, y ello porque la nariz es extremadamente generosa en materias de tiempo. Los días entonces eran para nosotros siempre largos y daban lugar para muchísimas cosas; una semana era algo casi interminable y nada dijamos ya del inagotable contenido que se encerraba en un mes. Por esto, la pregunta de mis comaradas era sólo un pretexto. En cuanto yo sacaba mi relojito del bolsillo una mota como aleva, que surgía en la oscuridad no sabía yo por dónde, se apegaba de él, aunque, eso sí, con tanto como si temiera que aquella cosa delicada e inasquible pudiera deshacerse con un apretón demasiado sfano. En aquel punto un coro de admiraciones unánimes se producía en torno a mí.

—¿Es de plata?

—Sí.

—Oye tú, ¿es de plata? —Digo... Mi padrino también tiene uno que lo es. —¿Ahí sí, hombre? ¡Tu padrino! ¿No quisiera tú...? —¿Que no? ¡Vamos a preguntárselo! —Oye te habrá contado mucho verdad? —¿Que te lo han puesto los Reyes...? ¡Los Reyes Manuel! —¡Po a mí nunca me pones!

Entre tanto, en la semiocurridad mi relojito no era más que una sucesión de reflejos fugitivos. Seis manos se lo disputaban.

—Déjame, hombre, que lo vea yo!

—Tú, que yo no lo he tenido entonces.

Y el reloj era mirado y remirado, una y otra vez, cuanto lo permitía la debilísima claridad del recinto, pasando de las manos de uno al oído de otro y del oído de éste a las manos de aquél. Las solanas de media bayeta se arremolinaban junto a mí y la cadenilla del reloj sufría violentos tironeos. Cuando yo comenzaba a sentirme un poco alarmado una grave voz imperativa, la de Jesús el sacristán, se dejaba oír desde el altar mayor:

—¡Niños a encender!

Y las tres sombras, obedientes, amiche remisas, se alejaban para reaparecer al rato con las largas cañas. La claridad iba entonces aumentando gradualmente en la iglesia. Llegaban las viejecitas, de vacilante añar, cubiertas con las largas cañas. La claridad iba entonces aumentando gradualmente en la iglesia. Llegaban las viejecitas, de vacilante añar, cubiertas con sus mantones, revolviendo entre sus manos el potter bocadillo de rancias de la comida. Llegaban Asunción, Macías, Florentina, Rosita Martín, Pepita Cornelio, Sonaban en el borde de un banco, en el antepedcho de un reclinatorio, las gordas cuantas de los heredados rosarios de las abuelas. Se oían toses apasadas y al

gún que otro discreto susurro. Por fin salían las escaleras de madera del púlpito y de pronto la voz de don Manuel el capellán, suena en el silencio expectante: "Domine, la hora más oportuna..." Y el Rosario en sus misterios que van de horreo o gloriarios se iba desgranando rítmica, concorde acompañada. Por Consueza, a los de las procesionales, Ricardito Soriano desde el coro, acompañado al armonio por don Pedro, el organista, entran los con su voz de brincos un canto penitencial o un algaire y cantaba si el tiempo era de Pascua.

Cuando salía yo de la iglesia, la noche se había cubierto ya en pálida luz de estrellas. Si era por el mes de mayo, llegaba hasta el barrio de la plaza próxima la tibia y regalada fragancia de los jazmines en flor. Si era por diciembre o enero, sentía yo en las piernas el aguilón de la helada y, envolviéndome el cuello en la bufanda echada a correr hacía casa. En todo tiempo, al pasar por la calle de los Aires, ante el humilladero que allí había, ardía ya la llama del farolito de aceite que cada noche, por devoción a Nuestra Señora encendía una mujer pecadora. No recuerdo ya si se llamaba Manuela o Dolores; pero sí que todo el mundo la conocía por "la Bernabé". Yo pienso que por aquel diario obsequio del farolito encendido, la Virgen María, en el instante supremo, como en aquellos rosarios milagros que cantó Berceo, la habrá conducido bajo un pliegue de su manto a la eterna presencia del Hijo.

Y en cuanto a vosotros, Antonio, Eduardo y Manuel, mis camaradas, ¿qué destino os habrá deparado la vida? De seguro que ninguno de vosotros, como tampoco yo, habré medrado tanto como para haber llegado a la dirección general de cualquier cosa, ni a la gerencia de una Sociedad Inmobiliaria.

ria, si aún a ser Justo de Paz en nuestro pueblo. No es posible que siempre que habrá podido seguir a lo largo de los años un relojito de plata, como aquel que me he dado, cuando niño, de incógnita estar, camuflado. Habría tenido seguramente de reponer, como yo también, a algunas ocasiones. Tal vez hoy uno de vosotros, agorero en la manzana del cruce, como vuestros padres, igual que vuestros abuelos, estáis sentados en la provincia plena materia, podaréis los vides en su sazón y guardaréis los panes por abril, cuando la tibia vuelve. Otrascasos en un moderno obrador de zapatería, con brazos esculpidos y macetas de alba hacia en el verano allá en la calle del Horno, reverberante de calor. Y el tercero, quizá constituido en sucesor de aquel aleccionado que encendía sus fuegos no lejos de mi casa, labre ahora con sus manos honradas primos ramos cantanillos y zalamas, orles y lebrillos, cañales y puchetes, delicadas criaturas hechas de la substancia misma de Adam y tan frías como las que con espíritu salmos de las manos del buen Dios. Que Él os guarde de mal, Amén.

J. F. R.

**¿Sufre de cansancio?**

¿Se siente usted agotada y falta de energía al terminar las labores diarias de casa? Consulte a su médico, quien seguramente le indicará las Pastillas McCoy para suministrar a su organismo las vitaminas A y D del Aceite de Hígado de Bacalao... Hierro para enriquecer la sangre... Calcio para los dientes y huesos... Fósforo y otros minerales esenciales, que le ayudarán a recobrar las energías perdidas diariamente. Pida Pastillas McCoy. Rebase substituídas.

**Pastillas McCoy**  
de aceite de hígado de bacalao

## Queremos Pan Untado con...

## LECHE CONDENSADA NESTLÉ

Para hacer las delicias de sus niños: una rebanada de pan untado con Leche Condensada Nestlé, tal como sale de la lata.

Una merienda sana y alimenticia, económica y fácil de preparar!

Désela hoy mismo a sus hijos!



**Sabrosa y Nutritiva**





# LA SEMANA COMERCIAL Y FINANCIERA EN E.E. UU.

**NUOVA YORK, 10 - (P) -** La actividad mercantil en los Estados Unidos sufrió esta semana dos serios retrocesos: el acaesado por la gran huelga en la industria automotriz y el formidable huracán.

Una gran tormenta económica se está gestando acerca de la cuestión de un alza en el precio en una industria clave —la metalúrgica—. El pedido del Presidente Kennedy para que se mantengan los precios a pesar de un aumento en los salarios provocó una reacción entre los líderes de la industria.

Los precios redujeron la producción de automóviles de la General Motors Corporation al mínimo.

El huracán Carla infligió daños multimillonarios en el ámbito comercial a lo largo de toda la zona que se extiende desde Texas y Louisiana a la costa del golfo.

Aunque la General Motors y la Unión de los obreros de la Industria Automotriz arribaron a un acuerdo sobre las principales disputas originadas la semana pasada al negociarse un nuevo contrato de trabajo por tres años, 275.000 de los 310.000 trabajadores de las plantas de producción se declararon en huelga procurando mejores condiciones de trabajo. Esto colocó a 94 de las plantas de la compañía en el país en estado de huelga.

Existía aprehensión de que disputas locales puedan producir situaciones similares en las compañías Ford y Chrysler una vez que esas empresas y la Unión convengan en un convenio nacional.

La producción de coches de pasajeros declinó esta semana a una

cifra estimada en \$2.000 del total de \$5.515 de la semana pasada. Los cálculos de los datos a la propiedad y a la cosecha por el acaesamiento los precios, pero también prometieron que no lo harán.

Los directivos de las grandes empresas metalúrgicas respondieron al llamado del Presidente Kennedy para mantener la estabilidad del precio. No dijeron que pertiguéramos en el Este de Texas fueron afectadas seriamente por los vientos y las inundaciones.

Los precios no han sido aumentados en los últimos tres años a pesar de los alza de salarios.

La producción de acero la semana pasada aumentó por sexta semana consecutiva, totalizando 2.032.900 toneladas, o sea 2.000 toneladas más que la semana anterior. Se informó que se están recibiendo órdenes al mejor promedio del año.

La Junta Federal de Reserva informó que la producción industrial logró otro record en agosto, cuando su índice alcanzó a 113 por ciento del promedio de 1947. Esta cifra se compara con el índice de 112 de julio, una declinación en febrero de 102, y 108 en agosto de 1960.

El Departamento de Comercio predijo que los gastos de los comerciantes en nuevas plantas y equipos podrían alcanzar a un promedio anual record de \$2.000 millones de dólares en el tercer trimestre, 200 millones de dólares más que el vaticinio hecho en junio.

Las ventas en el comercio minorista continuaron siendo el único factor que no reflejó el auge general en el ámbito mercantil.

## Triunfo de Kennedy en el Senado

**WASHINGTON, 10 - (P) -** El Presidente John F. Kennedy se anotó hoy una buena victoria cuando el Senado restauró casi todas las reducciones impuestas por la Cámara de Representantes al proyecto de Ayuda Exterior de su gobierno. Ahora el Senado y la Cámara tratarán de llegar a un compromiso sobre la diferencia de 533 millones.

Con una votación de 82-17 el Senado aprobó ayer un fondo

total de 4.196.600.000 dólares para la Ayuda Exterior, restaurando 533 millones de los 596 que la Cámara redujo al proyecto.

Las fondos de ayuda están incluidos en un proyecto total de 4.416.191.000 dólares, que facilitará fondos para varios programas de asistencia al exterior. Uno de los programas es el de la "Brigada de la Paz" del Presidente Kennedy.

# Internacionales

## La Semana en España

### EXITO DE LA FERIA DE MUESTRAS BILBAINAS

La Feria de Muestras de Bilbao ha logrado el éxito que era de esperar. Ya se ha superado el número de visitantes que por ella pasaron durante todo el tiempo que estuvo abierta el año pasado.

Ha sido visitada por los Presidentes y demás directivos de casi todas las Cámaras de Comercio de España. El día que se celebró la Jornada de las Ferias Españolas, estuvieron presentes los directores de las de Barcelona, Valencia, Zaragoza, Murcia y Sevilla. Igualmente han sido visitadas por diversos embajadores extranjeros.

### EL SUBSECRETARIO ITALIANO DE ASUNTOS EXTERIORES EN MADRID

Ha llegado a Madrid, procedente de San Sebastián, el Subsecretario de Asuntos Exteriores de Italia, don Carlo Russo. Durante su estancia en San Sebastián se entrevistó con el Ministro español de Asuntos Exteriores, señor Castiella. Anteriormente, en Barcelona, asistió al Congreso de Arte Románico.

El viaje del señor Russo tiene carácter privado. Ha visitado el Museo del Prado, Toledo, el Instituto Italiano de Cultura y, au

tes de su regreso a Roma, visitará el Escorial y el Valle de los Caídos.

### MALLORCA PREPARA EL I FESTIVAL DE LA CANCION LATINA

**PALMA DE MALLORCA -** El diario "Balears", ha publicado la noticia de que, organizado por don Bartolomé March, hijo del conocido financiero Don Juan y cofundador por el mismo, con un premio de medio millón de pesetas, se celebrará el año próximo durante la temporada veraniega en la Cala Ratjada, el I Festival de la Canción Latina, al que concurrirán Grecia, Italia, Francia y España.

### CONSTRUCCION DE BARCOS EN LOS ASTILLEROS BILBAINOS, PARA COMPANIAS EXTRANJERAS

La Sociedad Española de Construcción Naval, de Bilbao, ha firmado un contrato para la construcción de tres gabarras destinadas al transporte de Bauxita para la sociedad Caribbean Steams

Co., con abanderamiento en Panamá. Cada una de estas gabarras tiene desplazamiento de 7.150 toneladas. El pago se hará al contado y durante la construcción, que para las tres unidades durará ocho meses.

### EL COMPOSITOR ANGEL ARTEAGA EN BEIRUT

En los "recorridos" del Festival de Beirut destinados a la música joven ha logrado un singular éxito el compositor castallano Angel Arteaga. Su "octeto" figuraba en uno de los conciertos al lado de obras del yugoslavo Abaz Srebrotiak el japonés Makii Tehu y el griego Nikos Mamanakis. Su crito dentro de un idioma actual la obra de Arteaga resultó ser —según la crítica— "la más significativa y madura de las escuchadas. La severidad melódica, rítmica y métrica no produce la menor sensación de trabajo esgráfico o exhibición erudita. Las breves formas están cargadas de tensión y la combinación de piano, cuerda, viento y, sobre todo percusión consigue un conjunto tan afetuado como atractivo".

## "Salud Mundial" dedica un número especial a la salud en las Américas

## Ejecutados Dos Ex - Ministros Turcos

**ESTAMBUL, 10 - (P) -** el ex Canciller turco Fethi Zorlu y el ex Ministro de Finanzas Hassan Polatkan fueron hoy ahorcados.

Un comunicado oficial indicó que eran los primeros altos funcionarios ejecutados por una supuesta violación de la constitución turca.

Se creó que las ejecuciones tuvieron lugar en Inarali, una isla que sirve de prisión en el Mar de Marmara. El comunicado dijo que el ex Primer Ministro Adnan Menderes, también condenado a la horca, estaba demasiado enfermo para ser ejecutado y que lo sería más adelante.

El llamado Comité de Unidad Nacional, que dirige a Turquía,

anoche mantuvo la sentencia de muerte dictada contra Menderes Zorlu y Polatkan. Figuraban entre 15 ex funcionarios del régimen de Menderes que fueron condenados a muerte por un tribunal militar.

El Comité conmutó a 12 esas sentencias a prisión perpetua.

Entre estas figuraba la del ex Presidente Celal Bayar, de 77 años, quien alzó su voz contra el juicio.

Los médicos ayer procedieron a vaciar el estómago de Menderes, y un análisis mostró rastros de una fuerte dosis de píldoras somníferas que Menderes frecuentemente tomó durante su juicio, de acuerdo a informantes.

**WASHINGTON, D. C., septienbre, OPS -** Según la revista mensual de la Organización Mundial de la Salud "Salud Mundial", por lo menos la mitad de los 200 millones de habitantes de la América Latina no disponen de agua corriente en sus hogares.

El número de septiembre - octubre de la mencionada revista señala que en 1960 habrá más de 50 millones de latinoamericanos sin abastecimiento de agua, a menos que se inicie pronto un programa a largo plazo para proporcionarles este servicio.

La escasez de agua potable es un problema que afecta a todos los países, salvo contadas excepciones. Acaso el lugar en que el problema alcanza en la actualidad mayores proporciones es la América Latina. Los servicios de agua, que ya eran insuficientes no pueden mantenerse al ritmo del crecimiento de la población.

Y sin embargo, el agua es indispensable para el progreso. Sin ella no es posible el desarrollo económico, ni un mejoramiento importante de la salud de las naciones.

El problema del abastecimiento de agua en la América Latina y las medidas que vienen adoptando para resolverlo constituyen una de las diversas importantes cuestiones que se examinan en el último número de "Salud Mundial", dedicado a la salud en las Américas. Entre quienes dedican en ese número sus comentarios al problema figuran el Dr. Felipe del Banco Interamericano de Desarrollo y el Dr. Abel Waldman de la universidad Johns Hopkins en Baltimore, uno de los especialistas más destacados en agua.

Otros colaboradores del mencionado número de "Salud Mundial" abordan una gran variedad de temas relacionados con el agua y la salud desde la necesidad de abastecimiento de agua hasta las nuevas tendencias en la enseñanza de la Medicina. A cada uno de los autores se le dedica un capítulo que incluye las campañas actuales contra la contaminación, taponamiento y obstrucción de la OVID, taponamiento, taponamiento, taponamiento. Oficina General de la OMS para las Américas.

Este número especial de "Salud Mundial" abarca una gran variedad de temas relacionados con el agua y la salud desde la necesidad de abastecimiento de agua hasta las nuevas tendencias en la enseñanza de la Medicina. A cada uno de los autores se le dedica un capítulo que incluye las campañas actuales contra la contaminación, taponamiento y obstrucción de la OVID, taponamiento, taponamiento, taponamiento. Oficina General de la OMS para las Américas.

# TELEGRAMA

Palmares 13 septiembre 1961

Don Alfredo Volio Mata  
Gerente de la C.C.S.S.  
San José.-

Apoyamos traspaso de los accidentes de trabajo. —

Atentamente,

José Manuel Castillo, Marino Gutiérrez G., Luis Cordeiro Mora, José Luis Jiménez, Rafael María Pacheco, Antonio Hidalgo Ch., Rafael Angel Rojas R., Carlos Luis Ugalde Murillo.

# HOY SE DECIDIRA EN ELECCIONES EL FUTURO POLITICO DE ALEMANIA

**BONN, ALEMANIA, 16 (P) —** Los recientes discursos de Adenauer, la devoción en el gobierno y una continuación de la política de libre empresa del primer ministro Konrad Adenauer y "ninguna experimentación" en cuanto al rumbo del país.

Unos 33 millones de alemanes elegirán 494 miembros del Bundestag, la Cámara baja del parlamento a los 45 años Adenauer ha conducido a su pueblo de

la ruina de guerra a la prosperidad. Los tiempos más cruciales en la campaña electoral son los debates internos y no relativos a la política exterior.

La discusión en cuanto a este último tendrá lugar luego de las elecciones, cuando se espera continuar simultáneamente las negociaciones con los rusos sobre Berlín. Los aliados de Alemania Occidental han estado efectuando nuevas propuestas sobre Berlín por temor de ser a sus ideas convertidas en temas de polémica en la campaña que se ha iniciado hoy.

El adversario de Adenauer es el candidato social-demócrata Willy Brandt, Alcalde de Berlín Occidental. Pero en general se considera que Adenauer cuenta con las mayores posibilidades de ser elegido por cuarta vez.

A pesar de su edad, Adenauer ha llevado su campaña a la mejor parte de las ciudades importantes involucradas en la paz y prosperidad lograda bajo su régimen. Su lema es "no hagamos experimentos".

Como un buen padre de familia, ha tratado a sus compatriotas a no abandonar el sistema de libre empresa que ha provocado la recuperación de Alemania luego de la segunda guerra mundial.

Brandt, que tiene 47 años, ha ofrecido poner en marcha un programa de 4000 millones de marcos para transformar el país en un estado socialmente justo, crear un "nuevo estilo" que utilice todos los recursos físicos y mentales de la nación.

Brandt ha recorrido miles de kilómetros tratando de explotar el contraste entre su relativa juventud y la vejez de Adenauer. Aunque expresa su respeto por el primer ministro, ha señalado que considera a Adenauer "viejo" por el retro, además de demasiado pre-

potente y gastado como para dirigir a su país a través de los tiempos difíciles que le esperan en la Europa internacional.

Después de años de estar en el poder, el partido ha cambiado, dejando de ser el que representaba a las obreras para convertirse en uno que tiene programas apuntados hacia todas las clases.

Lo que antes era oposición a las estrechas relaciones de Alemania Occidental con la alianza del Atlántico Norte se ha convertido en apoyo sin reservas. Brandt ha sido perjudicado por este cambio fundamental.

A pesar del "milagro económico" de los demócratas cristianos, el Bundestag donde perdieron algunos escaños de la tienen 281 por 148 de los Socialdemócratas. Los demócratas tienen 113.

Para Adenauer la principal preocupación que puede tener es esta: Será la pérdida lo suficientemente grande para acabar con la mayoría absoluta si eso sucede, lo probable es que Adenauer salga.

Tendría entonces que formarse un gobierno de coalición.

Probablemente serán los demócratas libres los que quedarán con el equilibrio del poder en sus manos, y ya se sabe que han dicho que jamás tomarán parte en un gobierno individual tipo Adenauer y han insistido en que sea reemplazado por el viceministro, Ludwig Erhard, ministro de economía.

En caso de que Adenauer intentara mantener a su partido dentro de la disciplina, sus miembros podrían verse ante una colación de los demócratas sociales y los demócratas libres. El último objetivo grande que quedaba para esto fue retirado ayer por Brandt cuando dijo que alteraría el programa de su partido.

# América Latina al Día

## Acto terrorista en La Habana:

**CAYO HUESO, 16 (AP) —** La radio de La Habana dijo hoy que una bomba fue hecha estallar anoche en una escuela cerca de San Miguel del Padrón, localidad próxima a La Habana. La transmisión agregó que no había niños en la escuela y no informó el daño causado.

## Semana chilena en Argentina:

**BUENOS AIRES, 16 (AP) —** Continuarán los actos de celebración de la quincenta de Chile, para festejar el Aniversario patrio del país vecino.

En la escuela República de Chile, el Embajador Sergio Gutiérrez Ojeda y su esposa asistieron a una recepción en que fue bendecida la bandera chilena donada por dos damas de la Sociedad Cooperadora.

El Embajador pronunció una alocución en la que se refirió a los lazos comunes entre los dos países, y después de un programa de canciones y danzas, y de escucharse los himnos de los dos países, el Embajador entregó un premio a la mejor alumna de la escuela, mientras el doctor Pedro Piccolagna hizo donación de otro premio a quien resulte la mejor alumna de la Escuela República Argentina en Santiago.

Entre los actos organizados para celebrar la quincenta de Chile se cuenta una exposición de pintura y de esmaltes chilenos en el concejo deliberante, una serie de conferencias alusivas, una función teatral sobre "Gracia y Humor de Chile", pruebas escueltas, un recital de coro de la Universidad Técnica del Estado, conciertos musicales, y la inauguración en el bosque de Palermo de un busto de Gabriela Mistral.

Diversas autoridades, incluso las de la Marina y el ejército, se han adherido a las celebraciones.

## Préstamo para Aeropuerto de Guayaquil, Ecuador:

**WASHINGTON, 16 (AP) —** Ecuador y el Banco de Exportación e Importación firmaron hoy un acuerdo por un préstamo por 425,000 dólares para completar la construcción de un nuevo aeropuerto internacional en Guayaquil.

El préstamo suplementa un crédito anterior de la misma institución para la construcción del Aeropuerto de Quito y también de Guayaquil. El de Quito ya se terminó. El terminal de Guayaquil y las pistas aún no se han completado.

Los 425,000 dólares se utilizarán para comprar equipo de aire acondicionado y de otra clase para dar los últimos toques al edificio.

## 24 HORAS

### GROMYKO A NEW YORK

**MOSCÚ, 16 (P) —** El ministro de Relaciones Exteriores soviético Andrei Gromyko partió hoy por avión a Nueva York para asistir a la decimosesta sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, informó TASS, la agencia soviética.

### TIFÓN NANCY AZOTO AL JAPON

**TOKIO, 16 (P) —** El tifón Nancy cruzó hoy por Japón, dejando víctimas y daños materiales a su paso por regiones dramáticamente pluviales. Al anochecer la gran tormenta había cruzado sobre la isla de Honshu y se estaba sobre el mar del Japón.

Sus vientos de 170 kilómetros por hora amataaban con provocar mareas e inundaciones. La radio japonesa informó que hubo 77 muertos, 46 desaparecidos y 1,017 heridos. Dijo que 27,556 casas habían sido o destruidas o muy dañadas.

La policía informó que hubo 2,508 casas destruidas y 118,000 inundadas. La trayectoria de la tormenta la aportó de Tokue. El Tiffi lanzó contra el complejo industrial de Osaka, Kobe y Hirota a medio día.

### GROMYKO A NEW YORK

**MOSCÚ, 16 (P) —** El ministro de Relaciones Exteriores soviético Andrei Gromyko partió hoy por avión a Nueva York para asistir a la decimosesta sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, informó TASS, la agencia soviética.

### NIKIYA RECIBIO A DORTICOS

**LONDRES, 16 (P) —** El Primer Ministro soviético Nikita S. Khrushchev recibió hoy en el Kremlin al Presidente Osvaldo Dorticos de Cuba anunció la radio Moscú.

### LA ZONA DE LIBRE COMERCIO

**MONTEVIDEO, 16 (P) —** La delegación argentina a la primera conferencia de la zona de libre comercio de las Américas, presentará el 18 de setiembre la minuta de los principales acuerdos sobre los cuales se ha estado dispuesto a tomar las franquicias aduaneras para favorecer el comercio internacional.

En ese día también se celebrará una lista de negociaciones del Brasil y del Perú.

La Asociación latinoamericana de libre comercio es el resultado de un acuerdo de los países de Argentina, Brasil, Chile, Perú, México, Paraguay y Uruguay y han acordado también su adhesión por un mecanismo interamericano, habiendo los gobiernos de Colombia y Ecuador.

# LOS RIESGOS PROFESIONALES

DEBEN SER ADMINISTRADOS POR LA

## CAJA COSTARRICENSE DE SEGURO SOCIAL

DECLARACIONES DE DON

### ALVARO FALLAS BATISTA

El destacado y dinámico comerciante de Limón, don Alvaro Fallas Batista, elemento vinculado con todas las causas que persigan beneficio para los costarricenses, especialmente para los vecinos de ese puerto, declaró a un redactor de "Radioperiódico Casino":

"No puede nadie que se precie de ciudadano consciente, permanecer indiferente al deseo de traspaso de los riesgos profesionales a la Caja Costarricense de Seguro Social. He leído detenidamente las publicaciones, vastas por cierto, que se han hecho a través de los "Radioperiódicos Casino" y prensa nacional. De su lectura, defino mi parecer así: Pienso que estarían mejor los riesgos profesionales en la Caja del Seguro Social, pues completa su propósito. Siendo ésta la Institución de los obreros, no veo la razón para que fuera de ella hayan instituciones que ofrezcan servicios de esa índole. De pasar los riesgos profesionales al Seguro Social, hay una serie de beneficios que me hacen meditar en pro de esta idea, especialmente la de que al extenderse las actividades de la Caja por todo el país, llevará consigo este beneficio a los trabajadores de la agricultura, gente olvidada por el Instituto, tal y como tiene actualmente administrados sus servicios.

La crisis congoleña. —

# Estados Unidos Hacen un Llamamiento para Pronta Conclusión de Hostilidades

WASHINGTON, 16 (AP). — Los Estados Unidos hicieron hoy un llamado en favor de "una rápida conclusión" de las hostilidades en el Congo.

El Departamento de Estado, en una declaración, dijo que "es esencial" que los esfuerzos del Secretario General de las Naciones Unidas Dag Hammarskjöld — actualmente en el Congo — para lograr una cesación del fuego y el comienzo de conversaciones de reconciliación sean conducidos a "una rápida conclusión".

La declaración fue emitida poco después de la Conferencia de los Ministros de Relaciones Exteriores Occidentales celebrada aquí.

El tema principal de las discusiones de los Ministros de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia

fue el problema de Berlín. Sin embargo, consideraron también la situación en el Congo resultante de los esfuerzos militares de las Naciones Unidas para colocar a la provincia secesionista de Katanga bajo el control del gobierno del Congo.

"Los Estados Unidos están hon-

damente preocupados por la lucha en Katanga", dijo el Departamento de Estado. "Los informes sobre el número de bajas y la situación militar local son aún fragmentarios. Los Estados Unidos continúan firmemente en que estas hostilidades serán conducidas a una rápida conclusión."

## RESISTENCIA A FIDEL

MIAMI, FLORIDA, 16 (AP). — La campaña bélica contra Fidel Castro va aumentando en aumento en dos provincias cubanas, de acuerdo a informaciones llegadas aquí procedentes de La Habana.

Según las ellas por lo menos dos grupos separados de rebeldes

están luchando contra los milicianos de Castro en la provincia de Pinar del Río, en la parte oriental de Cuba.

Se informa que una numerosa banda de combatientes está operando en la Sierra de los Organos bajo el caudillo de "Cara Linda". También se informa que ha habido brotes de batalla en la provincia de las Villas.

Puentes autorizados continuaron informando sobre el empeoramiento de la situación interna. El jueves el gobierno emitió un decreto cancelando todas las reservas y pasajes de aviones y barcos, y anunció que cualquiera que deseara partir de Cuba necesita permisos de la policía local, el banco nacional y de la reforma urbana en los casos de dueños de inmuebles.

Se juntaron largas colas de personas frente a las agencias de viajes y compañías de aviación. La Pan American World Airways canceló ayer sus viajes entre Miami y La Habana y voceros de la empresa dijeron ignorar cuando se reanudarían "los mismos".

Se cree que las nuevas medidas reguladoras tiene por fin restringir aún más la fuga de cubanos del país. Un vate de grandes dimensiones, que según se dice es la nave personal de Fidel Castro habría escapado del puerto de La Habana el martes por la noche. Hubo un violento tiroteo de rifles y ametralladoras al bajar el navío por el río Almendares y salir a mar abierto.

No se informó sobre la identidad de sus tripulantes pero testigos presenciales indicaron que por lo menos tres milicianos fueron vistos subiendo a bordo antes que huyera al mar.

## Acosada una base de las Naciones Unidas por fuerzas katanguesas

USUMBURA, GUANDA, UGANDA, 16 (AP). — La sede base de las Naciones Unidas en Kamina, en un mensaje por radio, avisó hoy que un resaca se va debatiendo ante un imparable ataque de tropas katanguesas armadas por fieros balistas.

Desde el mensaje que "será difícil resistir much omins", fue

recibido en el aeropuerto de Usumbura poco después de atacar a la base por comandantes de Katanga, dirigidos por oficiales blancos y apoyados por pistolerados guerrilleros de la tribu de los balistas. La base es el principal centro militar de las ONU en Katanga.

## CABLES DE LA MADRUGADA

LEOPOLDVILLE, EL CONGO 16 (AP). — El jefe de la tribu balista dirigido hoy a sus guerreros en un ataque contra las tropas de las Naciones Unidas en la base de Kamina, Katanga, hoy Soldados de Katanga apoyados por aviones a reacción respaldaron el ataque de los tribales.

Los soldados de las Naciones Unidas, Irlandeses y Suecos reforzados después del ataque de ayer, mantuvieron sus posiciones frente al aeropuerto de la base sufrió daños y la planta generadora de electricidad fue dañada.

Los tres principales centros de acción militar son la capital de Katanga, Elisabethville, la población minera de Jadotville, a unos 96 kilómetros al noreste de la capital, y la base de Kamina, en la parte septentrional de Katanga según fuentes de las Naciones Unidas ambas partes sufren bajas y las fuerzas de Tshombe han tomado el control de amplios sectores de Elisabethville.

Las fuerzas de Katanga, dirigidas por oficiales blancos, atacaron ayer esos tres centros de la provincia rebelde y pusieron a los soldados de las Naciones Unidas trata de desarmar al ejército de Katanga y de reintegrar a Katanga al gobierno central del Congo.

Los ingresos de la rica provincia minera rebelde son de vital importancia para el tesoro Congoleño.

La suerte de los 150 soldados irlandeses en Jadotville ha causado gran preocupación en el cuartel general de las Naciones Unidas en Elisabethville. Los soldados, en un principio enviados allá para proteger a la población europea, han sido sitiados desde hace seis días aunque la lucha abierta en Katanga no comenzó hasta el miércoles.

Los irlandeses fueron rodeados por 500 soldados de Katanga bien armados y por centenares de nativos tribales bereka. Una columna de las Naciones Unidas enviada para socorrerlos fue rechazada por obstáculos puestos en los caminos por los nativos reforzados por ametralladoras.

## AMERICA LATINA

### SEGUNDA PRUEBA NUCLEAR DE EEUU. Y UNDECIMA DE

WASHINGTON, 16 (AP). — Los Estados Unidos efectuaron hoy su segunda explosión nuclear subterránea en dos días en Nevada.

Al mismo tiempo, la comisión de energía atómica anunció que Rusia ha lanzado su undécima bomba nuclear desde el primero de septiembre y que, como las anteriores, fue una explosión atmosférica.

La prueba norteamericana de hoy fue calificada como de baja potencia igual que la de ayer como el equivalente a 20.000 toneladas de T.N.T. o menos.

La última explosión rusa, dice la comisión de energía atómica, ocurrió en Novaya Zemlya, una isla del Océano Ártico y fue del orden del Megatón, equivalente a un millón de toneladas de T.N.T.

### RUSIA NO DEVOLVERA LAS ISLAS KURILES AL JAPON

TOKIO 16 (AP). — El jefe del gobierno soviético, Nikita Khrushchev, ha dicho al Japón que no tiene intenciones de devolver las Islas Kuriles, que tenía el Japón

hasta el fin de la segunda guerra mundial, informó hoy el prems japonés. Se dijo que el jefe de Khrushchev dijo que "la cuestión territorial con el Japón ha sido resuelta y no hay campo para discusión".

Se atribuye a Khrushchev haber hecho esa declaración ayer en una reunión que tuvo con Kikunari Yamada, embajador del Japón en Moscú.

### LECHIN INSISTE EN SU RENUNCIA

LA PAZ, 16 (AP). — El Vice-Presidente Juan Lechin anunció hoy al mediodía que volverá a presentar la renuncia irrevocable a su alto cargo.

El anuncio fue hecho a la prensa por Lechin cuando el embajador argentino Gerardo Chamis transmitió el texto de un cable de su gobierno deplorando las declaraciones hechas contra Lechin por el Vice-Gobernador de salta las que originaron su renuncia hace dos días.

El político argentino lo acusó de estar mezclado en el tráfico de Cocaína.

El Vice-Presidente dijo que "esta es la más grande canalada contra el gobierno de la revolución boliviana. No se trata de mí, soy solamente un medio para la difamación".

Hasta el momento Lechin no ha presentado la nueva renuncia anunciada.

### DEPARTAMENTO DE ESTADO RECHAZA ACUSACION RUSA

WASHINGTON, 16 (AP). — El Departamento de Estado hoy rechazó públicamente una alegación soviética de que un reciente principio de incendio en la embajada rusa fue provocado por alguien ajeno a la misma.

El incendio ocurrió el sábado último en el dormitorio del embajador, Menshikov, quien estaba de vacaciones. Los rusos extinguieron el fuego y luego protestaron ante el Secretario de Estado Dean Rusk por "este acto criminal sin precedentes producido por personas desconocidas".

El funcionario de prensa del Departamento de Estado Joseph W. Reap declaró hoy que "después de una minuciosa investigación se había determinado que "no tiene fundamento" la alegación soviética de que el fuego fue encendido por alguien ajeno a la embajada.

Reap informó que esto fue comunicado anoche verbalmente al Ministro consejero ruso Mikhaíl N. Smolinov. La investigación fue efectuada por la policía, investigadores de incendios, agentes de seguridad y otros.

### PREPARATIVOS PARA VISITA DE PRADO A ER. UU.

WASHINGTON, 16 (AP). — El embajador de Perú, Fernando Berckmeyer, confirió hoy con los clarines del departamento de estado para considerar los arreglos finales para la visita aquí la semana próxima del presidente de Perú, Manuel Prado.

"Todo está en orden y estoy muy altamente agradecido por la cooperación que he recibido de los funcionarios de los Estados Unidos con respecto a la visita", dijo Berckmeyer. El embajador confirió con James Ladd, subsecretario de los Estados Unidos en Asuntos Exteriores del departamento de estado acerca del plan.

Berckmeyer volvió a Miami a fines para preparar a la ceremonia presidencial que tendrá lugar el día de la mañana del lunes 18 de septiembre.

Los exiliados cubanos visitaron de que habrán una gran recepción en Miami y en Pradón, cuyo gobierno ha enviado una vistosa comitiva para la bienvenida de Fidel Castro a Cuba.

## BANCO CENTRAL DE COSTA RICA

### REMESAS A ESTUDIANTES

A los interesados en obtener divisas para estudiantes debidamente registrados en el Departamento de Comercio Exterior, que sigan cursos profesionales en las Universidades de Estados Unidos de Norteamérica, Europa, Canadá, Montreux y Guadalajara, se les avisa:

Que de acuerdo con las disposiciones legales y reglamentarias vigentes, en el próximo mes de OCTUBRE deberán presentar a este Departamento un Certificado de Promoción y Matricula, detallando clase de estudios.

Sin la presentación de dicho CERTIFICADO no serán entregadas las cuotas del mes de NOVIEMBRE ni las sucesivas, hasta el 28 de febrero de 1962.

San José, 16 de setiembre de 1961.

DEPARTAMENTO DE COMERCIO EXTERIOR  
Félix Echeverría,  
Director.

## LA MUNICIPALIDAD DE ALAJUELA

No comparte ninguna responsabilidad por la carencia de señales de tránsito en la ciudad, ni en caso de accidentes ocurridos o que ocurran; ya que tales casos se deben exclusivamente a la enorme negligencia que desde hace años, pese a reiteradas sugerencias, han tenido con nuestra ciudad todas las Autoridades de Tránsito y quienes son sus superiores jerárquicos.

MUNICIPALIDAD DE ALAJUELA.

16 de setiembre de 1961.

## FLOTA MERCANTE GRANCOLOMBIANA S. A.

Sirviendo con orgullo a la industria y al comercio de Costa Rica.

Representantes Generales para Costa Rica:

AGENCIAS UNIDAS S. A.

Teléfonos: 2553 - 3731 - 6153

Apartado: 1324





# SOCIAL

(A cargo de LIA CORONADO)

## Bodas de Plata en el Hogar Méndez-Navas

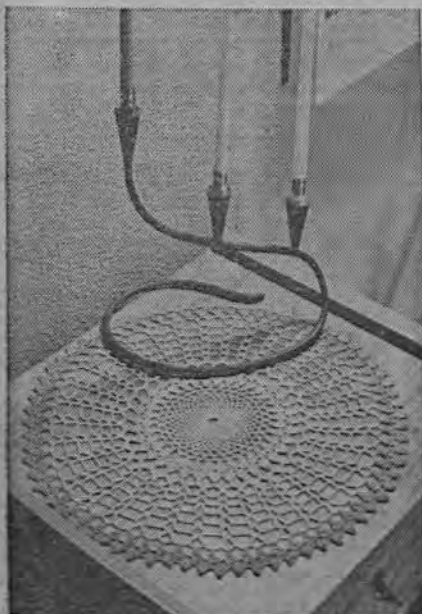


El próximo miércoles, 19 de este mismo mes, cumplirán sus Bodas de Plata matrimoniales, los distinguidos y bien apreciados esposos: don Alcides Méndez Solo y su gentil señora doña Otilia Navas de Méndez, quienes contrajeron matrimonio en el año 1936 en esta misma fecha, en la Iglesia de la Dolorosa. En celebración de esta fiesta, que es de tanta significación en este respetable hogar, ayer sábado fue ofrecido en la Iglesia de Santa Teresita un solemne Te Deum y una Santa Misa. Don Alcides, es persona ampliamente conocida en nuestro medio como carleatista, lista de mérito, y ha cooperado en diarios como "La Tribuna", "DIARIO DE COSTA RICA", "La Nación" y "Prensa Libre"; durante 28 años en INS y actualmente Jefe del Departamento de Prevención de Riesgos. Doña Otilia, ha sabido con sus virtudes de esposa y de madre, imprimir en su hogar, la cultura y el amable ambiente que lo distinguen. Son hijos de los apreciados esposos Méndez-Navas: Ing. Carlos Alberto Méndez Navas, casado con doña Haydée Lybb y cuyos hijos son Luis Alberto de dos años y Carlos Enrique de dos meses. Jorge Alfredo Méndez Navas, estudiante del Segundo Año de la Universidad de Costa Rica. Ana Isabel, quien cursa el segundo año en el Colegio de La Inmaculada y Carmen María quien sigue estudios primarios en el Colegio Sagrado Corazón, Barrio La California.

A las muchas felicitaciones y muestras de afecto y simpatía que reciben los esposos Méndez-Navas con este grato motivo de sus Bodas de Plata, unimos nuestras congratulaciones, haciendo votos por la eterna dicha de todos los suyos.

## HAGALO USTED MISMA

Por Anita Anaya.



Si a usted le gustan las labores tejidas de gancho, indudablemente sabrá apreciar la belleza y sencillez de esta carpeta redonda confeccionada con tres colores de contraste.

HAGALO USTED MISMA en sus momentos de ocio. Nuestro Departamento de Labores le enviará gratuitamente el modelo No. 7608/909.

Solicítelo hoy mismo sin olvidar incluir en su petición un sobre debidamente timbrado con su nombre y dirección escritos claramente.

## MUSICA

Concierto que dará la Banda de San José el domingo 17 de septiembre de 1961. Dirigido el Prof. Oscar A. Nieto, Director General de Bandas.

### MISA A LAS DIEZ HORAS

- 1—JES ERINGES, Massenet
- 2—VALS TRISTE, Sibelius

### RECREO A LAS DIEZ Y MEDIA EN EL PARQUE CENTRAL.

- 1—CLEOPATRA, Gran Marcha, Mancinelli
- 2—LA FUERZA DEL DESTINO Obertura Verdi
- 3—LA PIEDRA DEL TOXIL, Balet Nieto
- 4—MANON LESCAUT, Selección Puccini

### EDUCADORA PANAMEÑA EN COSTA RICA

Ayer llegó en el avión regular de la TACA la culta educadora panameña, señorita Pulvia Ester Escobar Patiño, quien pasará una temporada de descanso en nuestro país.

Ella logró graduarse de Master en Ciencias en la Universidad de New México, Estados Unidos de Norte América.

Actualmente sirve con gran eficiencia la Cátedra de Ciencias, en el Instituto Bolívar de la ciudad de Panamá.

La saludamos afectuosamente.

## El Hierro en la Sangre Ayuda a Restaurar el Vigor

A veces cuando se siente usted cansado, agotado, exhausto y sin apetito, es la señal de que su sangre requiere el hierro restaurador de las energías y la vitalidad; y si tiene usted la sangre delgada y acuosa, debido a la falta de hierro, puede sufrir de nerviosidad, dolores de cabeza, hemorragias nasales, vahídos, mal sueño, mala memoria, manos y pies fríos, falta de respiración después de algún esfuerzo físico, manchas de la piel, y hasta pérdida de la confianza en el mismo. Conferro comienza a trabajar desde luego para ayudar a restaurar el vigor de su sangre; y en pocos días puede usted sentir mejoría en el cuerpo. Conferro le ayuda rápidamente a que se sienta fuerte y saludable. Obligado Conferro hoy mismo en su farmacia.

## HOGAR ESTRADA - STAUFER



SRA. ILSE STAUFER DE ESTRADA

En el distinguido hogar de los esposos Dr. don Arnoldo Estrada y doña Ilse Stauffer de Estrada hay nuevas alegrías con el feliz nacimiento de una linda niña. Nuestros parabienes a los dichosos padres, y para la nueva hijita, los mejores deseos de felicidad, al lado de su hermanita mayor, la graciosa Mónica.

### SRTA. VIOLETA A. ALCAZAR ARROYO

### TRES AÑOS

Ayer sábado, celebró la grata fecha de su natalicio, la gentil y simpática señorita Violeta A. Alcazar Arroyo, y para agasajarla se reunieron en su casa familiar res y amigos. Deseamos a Violeta toda dicha y hacemos votos sinceros para que su felicidad sea eterna.

El simpático y travieso Patrick Harrington Solórzano, celebra en esta fecha su tercer cumpleaños. Para agasajarlo, sus papás ofrecerán una linda fiesta infantil. Saludamos muy cariñosamente al pequeño Patrick y le deseamos toda ventura y bienestar.

## Banco Anglo Costarricense

SU BANCO

se complace en avisar a su distinguida clientela y público en general que

Ha Trasladado sus Oficinas Principales al  
**NUEVO EDIFICIO**

situado en Avenida Segunda y Calle 3ª, esquina  
opuesta al Teatro Nacional, por lo que,

**A PARTIR DEL LUNES**  
**18 DE SETIEMBRE DEL AÑO EN CURSO**

continuará ofreciendo todos sus servicios en el  
citado local.

San José, 16 de setiembre de 1961.



MISA DE NOVENARIO EN SUFRAGIO DEL ALMA DE

ROSALIA MURILLO vda. de CALDERON

Sus hijos: Amparo, Alvaro y Flory S. de Calderón, su madre Cristina vda. de Araya, sus hermanos: Miguel, Angela, Luisa, María Cristina, Fernando, María de los Angeles, Francisco y Paquita de Araya, Sarela Araya de Lacayo, y Ana María Araya de Tomás, nietos, bisnietos y demás familia,

Invitan por este medio a sus amistades a la misa que se oficiará el lunes 18 de setiembre a las 8 a.m. en la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen.

Por su asistencia a este acto piadoso les quedarán eternamente agradecidos.

Cartago, 17 de setiembre 1961.



Página

SOCIAL

(A cargo de LIA CORONADO)

SRA. FLORENCE SHELBY PRADO DE ARGUELLO



La bella y joven señora doña Florence Shelby Prado de Arguello, celebrará mañana, la grata fecha de su cumpleaños. Será para ella, nuestras felicitaciones y los mejores deseos de ventura para su estimable hogar.

Gran Baile en Ciudad Quesada - Cincuentenario del Cantón San Carlos



Señora MARIA DEL PILAR DE RODRIGUEZ

Los festejos con que el Cantón San Carlos celebrará el Cincuentenario de su fundación, tendrán lugar durante los días 23, 24 y 25 de este mes de Setiembre, y van a iniciarse a las nueve de la noche del 23, con un suntuoso Baile en el Salón Lúmina Vista en Ciudad Quesada. Este baile será dedicado al señor Presidente de la República, y el señor Embajador de Estados Unidos, coronará la Reina de la Simpatía que resulte electa para presidir las Fiestas del Cincuentenario. Una de las bellas asistentes a este magnífico baile, es la señora María del Pilar Rojas de Rodríguez cuya destacada personalidad, elegancia y simpatía, harán magníficamente con todos sus encantos.

(Cortesía Almacénito Gonzalo González)

Solemne bautizo en la Iglesia de La Soledad

De manera solemne fueron bautizados el viernes pasado, en la Iglesia de Nra. Sra. de la Soledad, dos niños nietecitos de don Francisco María Níñez y doña Evangelina Quesada de Níñez. Sus padrinos fueron don Carlos Comer y la señorita Virginia Muñoz, y Francisco José Ramírez, hijo del señor Elías Korte Dwyg y doña Zofía Margarita Níñez de Korte.

Fueron padrinos del papito don Gonzalo Monge Rojas y doña Angela Sarratín de Níñez. En casa de don Francisco María Níñez y doña Evangelina de Níñez, tuvo efecto después una linda fiesta con la reunión de todos los familiares.

HOGAR DE PLACEMES

Con el feliz nacimiento de su segundo hijo los distinguidos esposos Dr. Alfonso Rodríguez Espinoza y doña Flor de María Reyes de Rodríguez, están de plácemes. Javier Alfaro, giró los nombres que recibió el papito en el santísimo.

Sean para los dichosos padres muchas felicidades, y para el recién nacido, el mejor amor de que se siempre feliz, el lado de su hermanita Florencia.

ANA VICTORIA SANZ JIMENEZ

Hoy cumple seis años de edad, la bella niña Ana Victoria, hija de los muy estimados esposos don Mariano Sanz y doña Irma Jiménez de Sanz. Al saludarla, deseamos a Ana Victoria, toda felicidad y bienestar.

SEGUNDO ANIVERSARIO DE MATRIMONIO

Los jóvenes y apreciados esposos don Miguel Angel Sanabria y doña Mercedes Quirós de Sanabria, celebran hoy el segundo aniversario de su venturoso matrimonio. Reciban nuestras congratulaciones y los mejores deseos de felicidad para su hogar.

VIRGINIA VILLALOBOS TORRENS

La joven y simpática señorita Virginia Villalobos Torrens, celebra hoy la grata fecha de su natalicio. Unimos nuestras congratulaciones, a las muchas que recibirá de sus amistades en este día.

CUMPLEAÑOS INFANTIL

La hermosa y linda niña Ana Virginia, cumple hoy cuatro años de edad. Es hija de los distinguidos esposos Lic. don Fernando Fournier y doña Virginia Paolo de Fournier. Deseamos a la pequeña Ana Virginia toda dicha y bienestar.

ANA CECILIA QUESADA GUADAMUZ

La buena y muy simpática señorita Ana Cecilia Quesada Guadamuz, cumplió ayer quince años y fue muy festejada en su casa, por amigos y compañeras. Es hija del señor don Carlos Luis Quesada de muy grata recordación y doña Conchita Guadamuz de Quesada. Felicidades muy cariñosamente a Ana Cecilia y deseamos que su porvenir sea enteramente dichoso.

PRIMER ANIVERSARIO MATRIMONIAL

En la ciudad de Maracay, Venezuela, en donde residen, celebran hoy el primer aniversario de su feliz matrimonio, los jóvenes esposos don Mario Castro Súvs. y doña Ligia Monge de Castro. Queremos que hasta ellos llegue, nuestro saludo muy cordial y el deseo de que en su hogar, reine siempre la comprensión y la prosperidad.

PRIMER CUMPLEAÑOS

Un año cumple hoy de vida el simpático niño Rodrigo; hijo primogénito de los jóvenes y estimados esposos don Orlan Jiménez Cuatrecasas y doña Mercedes Hernández de Jiménez; quienes para agasajar al pequeño aniversario el próximo domingo una fiesta, invitó en su casa. Deseamos toda dicha a Rodrigo.

FIESTA INFANTIL

En la ciudad de Limón el domingo pasado, los muy apreciados esposos don Mario Garriga Borrero y su esposa, doña Isabel Charro de Garriga, celebraron una linda fiesta, el primer cumpleaños de su hijo, Gustavo. A ellos para quien deseamos toda dicha y bienestar.

Asociación Damas Israelitas Pro-Beneficencia a nombre de Confraternidad Judeo-Cristiana

LA SOCIEDAD DE SEÑORAS DE SAN VICENTE DE PAUL DE LA METROPOLITANA

Queriendo hacer extensiva nuestra gratitud a las Damas Israelitas, que con desinteresado gesto humanitario han obsequiado a los pobres de nuestra Sociedad, 50 cobijas dobles, 50 sencillas, 24 cobijas de niños y 50 paños, llenando así tantas necesidades de familias verdaderamente pobres, y dando ejemplo de intensa caridad cristiana, HACEMOS PUBLICA nuestra gratitud y pedimos al Cielo, llueva sobre estas dignas damas, copiosas bendiciones.

Dios las bendiga y pague con creces su caridad! Por la Sociedad de San Vicente de Paul. Afectuosamente.

HORTENSIA DE LUONI, Presidenta - VIRGINIA DE CANNAS, Tesorera - MARIA DEL ROSARIO QUIROS, Secretaria

Importante conferencia del Dr. don Constantino Láscaris sobre la vida y obra de don Moisés Vincenzo

El Dr. don Constantino Láscaris C. hará un comentario sobre la Vida y Obra de Moisés Vincenzo, en el homenaje que se le ofrecerá el próximo martes 19 de setiembre a las 8 p.m. en la Casa España, sede del Instituto Costarricense de Cultura Hispánica.

ESPOSOS FERNANDEZ-FERNANDEZ

Tres años de feliz matrimonio, cumplieron, en la ciudad de Puntarenas en donde residen, los apreciables esposos don Miguel A. Fernández Monge y doña Hilda María Fernández de Fernández. Reciban nuestros afectuosos saludos y el deseo sincero de que sean siempre felices.

CUMPLEAÑOS

La linda y muy graciosa niña Ofelia Isabel, cumple hoy su primer año de vida, en unión de sus padres Quirós/Monge don Rodrigo Pacheco López y doña Virginia Arcudia de Pacheco. Ofelia Isabel estará muy festejada y en casa se reunirán muchos niños y todos los familiares que tanto la quieren. Deseamos que todo muy feliz el día de cumpleaños de esta linda y linda niña.

Advertisement for 'CANTAR' singing lessons. Includes text: 'APRENDA a CANTAR FACILMENTE ENSU PROPIA CASA', 'LAVOR', 'MUSICA', 'GARANZIA', and 'ACADEMIA NOVO'.

SRA. ABIGAIL LEON ATENCIO DE GARCIA



La joven y bien apreciada señora doña Abigail León Atencio de García, celebra hoy la grata fecha de su cumpleaños. Unimos nuestras congratulaciones, a todas las que reciba con tan feliz motivo.

ING. DON JOSE ALBERTO MAC COURTNEY KITTS-TEINER, CONSUL GENERAL DE CHILE

La Embajada de Chile se complace en anunciar la designación al cargo de Cónsul General Honorario de Chile en Costa Rica del Honorable señor Ing. don José Alberto Mac Courtney Kitts-Teiner quien desempeñaba hasta la fecha el cargo de Cónsul Honorario particular de Chile en San José, así mismo se complace en comunicar el nombramiento del distinguido Empresario Honorable señor Manuel Gómez Buonaccorsi como Cónsul Particular Honorario de Chile en Puntarenas. El Hon. Sr. Gómez fungía hasta la fecha como Agente Consular de Chile en Puntarenas.

SRTA. ROXANA GUARDIA OROZCO

Por vía LACSA, salió ayer hacia Nueva York donde pasará una temporada de recreo la distinguida señora Roxana Guardia Orozco, a quien despedimos muy cordialmente y deseamos lo de bienestar en aquella metrópoli.

FIESTA DE CUMPLEAÑOS

En el estimado hogar de don José Manuel Menezes Hernández y doña Rosa Ramírez de Menezes, tendrá lugar hoy, una simpática fiesta, para agasajar a los niños Róger Antonio quien cumple en esta misma fecha once años y Lidiana su hermanita, quien también celebra hoy la fiesta a los diez años. Al saludarlos, deseamos a los hermanos Menezes Ramírez, toda felicidad en unión de sus honores parás.

OCHO AÑOS

La inteligente y simpática niña Joyce Mary la hija menor de los estimados esposos Lic. don Enrique Hernández Barquero y doña Noelia Arburúa de Hernández, cumple en esta fecha ocho años de edad. No alumna muy destacada en la Escuela Perú donde cursa su segundo grado. La saludamos muy cariñosamente y le deseamos toda felicidad.

UN MES

El martes próximo se cumplirá un mes del fallecimiento, de don Julián Dege Fernández, honorable vecino de San Vicente de Moravia.

Para lo suyos como antes nuestro acompañamiento.

ARTRITIS Aliviado Rápidamente

La preparación llamada ROMIND alivia con rapidez los dolores del Artrismo, Reumatismo, Lumbago, Neuritis y Gichta. En poco tiempo desaparece el dolor y en unos cuantos días esta famosa medicina ayuda a renovar y disolver en el organismo los venenos y el Acido Úrico que son la causa de estos trastornos. Se alivian rápidamente la inflamación, dolores y entumecimiento de las articulaciones y pronto se siente uno calmado, normalmente activo y en condiciones de trabajar. Para la preparación científica ROMIND en cualquiera farmacia hoy mismo.

UNION MEDICA NACIONAL

DOMINGO 17 DE SETIEMBRE SERVICIOS PRIVADOS DE TURNO

6 A. M. A P. M.

MEDICOS DE NINOS

-Dr. Edgar Cordero Carvajal Telefono 3098

MEDICOS DE ADULTOS

CIRUGIA

-Dr. Fernando Coto Chacón Telefono 1819

OBSTETRICIA

-Dr. Hernán Collado Martínez Telefono J-5145

MEDICINA

-Dr. Neelias Bekovics S. Telefonos Tres Ríos 62

ORTOPEDIA

-Dr. David Henches Telefono Rural 212

NOTA: Los citados médicos atenderán toda llamada de urgencia que se les haga, cuando el médico de la familia a cargo del paciente no pueda ser localizado

LABORATORIO CLINICO DE TURNO

Walter Hidalgo R.

Microbiólogo

Tel. Laboratorio: J-2865

Habitación: 275 vs. al Sur

Pulpería La Puerta del Sol, San Pedro de Montes de Oca

HORAS: de 8 A.M. a 5 P.M.

Alivie el REUMATISMO Mientras Duerme

El dolor de las articulaciones, si sus antecedentes están relacionados, puede ser aliviado rápidamente, porque sus efectos son relajantes. Otros síntomas de artritis son: las articulaciones que se hinchan, como la de la mano y la de la cadera. Los síntomas de artritis son: las articulaciones que se hinchan, como la de la mano y la de la cadera. Los síntomas de artritis son: las articulaciones que se hinchan, como la de la mano y la de la cadera.

Página

SOCIAL

(A cargo de LIA CORONADO)

Pequeña y Linda Reina en la Escuela de Aserrí



Niña NIDIANELT CASTRO CASTRO

Lidianelt Castro Castro, será coronada hoy domingo a las tres de la tarde, en el Salón Chinchilla de Aserrí, como Reina de la Escuela de aquel lugar en donde cursa su Primer Grado. Le acompañará en calidad de Príncipe, el niño Carlos Eugenio Zamora Castro, y como damas de honor las pequeñas Mercedes Corrales, Mayela Corrales, Sonia Amador, Mayra Morales, y Yamilet Mora.

La fiesta de Coronación de tan encantadora Reina, promete ser espléndida, y será, como fue todo el certamen efectuado, a beneficio del Comedor de la Escuela de Aserrí.

DON JESUS VEGA

Hace hoy justamente cuarenta años, murió, en San Vicente sería como Maestro de Capilla en la Iglesia de San Vicente Ferrer, en Moravia, nacido y fallecido en ese mismo lugar, don Jesús Vega. Más conocido entre amigos y vecinos, por "Vega".

Muchos años cumplió con corrección completa y seria responsabilidad, el puesto que tenía a su cargo. De muy pequeño, aun recuerdo con claridad, las muchas veces, que con él, ganaba "un diez" o para mejor decir: diez valiosos céntimos por "dar fuelle" al viejo órgano del antiguo coro, en el templo colonial del pequeño Barrio de San Vicente. En esta fecha, cuatro días antes del centenario de la Independencia Patria, des cansó en Dios, el bueno y simpático Vega. Para sus hijos, el Profesor don Emiliano y doña Martina Rojas de Vega, señorita María Luisa Vega, nietos y demás miembros de su familia, vaya un recuerdo en esta penosa rememoración. San Vicente, 11-8-61 - V.H.F.

Importante reunión en la Escuela Omar Dengo

El Patronato de la Escuela Omar Dengo, ha solicitado a la Acción Femenina Cristiana, su cooperación con el fin de solucionar el problema de asistencia a los muchos niños de esa Escuela, que se encuentran en estado de extrema necesidad. Atendiendo a tal llamamiento, la Directiva de la Asociación Femenina Cristiana se reunió ayer a las siete de la noche en el local de la misma Escuela, con los miembros del Patronato, para discutir las formas de ayuda y estudiar algún plan para remediar tan urgentes necesidades.

FIESTA DE QUINCE AÑOS

En las horas de la tarde del domingo pasado, tuvo efecto en la Casa Llanera, un espléndido Te, que los distinguidos esposos don Hernán Quirós Castro y doña María Cristina Solano de Quirós, ofrecieron para festejar a su hija, la señorita María Cristina Quirós Solano, al llegar a sus quince años. Por la buena asistencia de amigos, y por la cordialidad y simpatía que reinaron en la fiesta resultó espléndida y María Cristina fue objeto de toda clase de manifestaciones de cariño. A todas las felicitaciones que recibió ese día, unimos la nuestra muy cordial.

Ofrezca 4711 Legítima Agua de Colonia de Colonia. Creada en 1792 la legítima Agua de Colonia "4711" se elabora todavía siguiendo la fórmula secreta original. Famosa en todo el mundo por su frescor y pureza y su efecto vivificante. Obedezca a sus amuletos con Agua de Colonia "4711" y será también usted personalmente. Es ideal para la juventud.



# Deportes

Redactor: FERNANDO NARANJO



Anoche se suspendieron peleas

## ESTA TARDE SE EFECTUARA EL PROGRAMA INTERNACIONAL DE BOXEO

El mal tiempo que azotó en la tarde de ayer la ciudad capital impidió llevarse a efecto el programa pugilístico montado por elementos de la prensa y radio que pertenecen al Círculo.

No será sino hasta el día de hoy a partir de LAS DOS DE LA TARDE, cuando las esperadas peleas tengan su desarrollo. Sin embargo y si es que el factor lluvia no aparece, la tarde de gustos promete ser una de las más interesantes, llevando estas seguras muchas emociones a las gradas.

Anoche había gran expectación dentro del público, lo que da margen para suponer una buena asistencia para la tarde de hoy.

Los protagonistas de la función serán listos, y se asegura que en las dos estelares internacionales, tanto JACK GILBERT como SIDNEY BROWN darán una satisfacción más al deporte de los golpes reglamentados, venciendo a Carlos Duarte y al invitado Centroamericano, Lou Gutiérrez. La pregunta es REGRESARA LOU GUTIERREZ CON EL TITULO SIN HABER SIDO DERROTADO TAN SIQUERA UNA VEZ... Hay que ir hoy al Gimnasio para saberlo pues al tico espacidades le sobran para dejar horizontal al pinolero. Los precios serán los mismos.

SANTOR

## PROTESTA CONTRA LOS DIRECTORES DE LA MARATONICA

San José, 15 de setiembre de 1961

Al haberse efectuado la maratónica monumental, protestamos energicamente por la actitud de los señores organizadores, al permitirle al corredor Jesús Siles Ardón participar bajo su responsabilidad, luego desconocerle cuando ya se había recorrido más de la mitad del camino, cuando él se encontraba en la vanguardia, tratando de sacarlo en una forma anti-deportiva al decir por una radioemisora, que estaba trasmitiendo el evento, que se encontraba desluciendo la prueba. Mucho nos extraña la actitud de los señores que se hacen llamar de portistas lejos de serlo.

Pero Jesús Siles Ardón siguió corriendo, venciendo todos los obstáculos, que se les iba presentando y haciéndose acreedor de todos los premios hasta el premio presidente.

Moralmente él es el verdadero ganador, ya que el público así lo

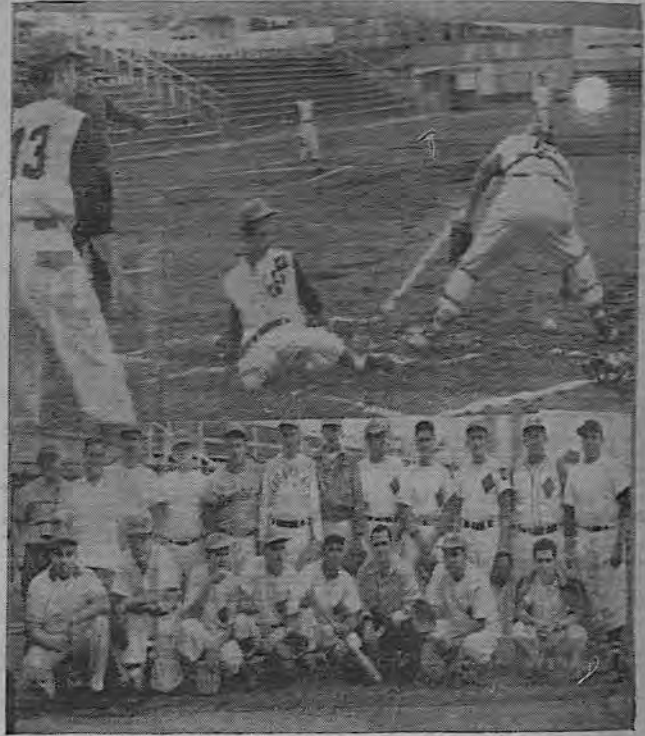
aclamó aunque los trofeos se los obsequiaron a otro, pero él corrió sin ningún interés, como un verdadero amateur, ya que así lo demostró.

Nosotros los abajo firmantes pedimos se le desagravie y no se malogre un atleta de las condiciones de Jesús Siles, que es un verdadero valor Nacional.

- Soledad López M.
- Eida Cordero
- Willy Odio U.
- Jorge A. Padilla Ch.
- Carlos E. Castro M.
- Daisy Bolaños S.
- Bernardo Solana E.
- Elba Zeledón D.
- Bernarda Fallas C.
- Marío Benavides Aray
- Cédula N° 1-263-035
- M<sup>o</sup> de los Angeles Rivera
- José Francisco Sanabria Q.

Siguen más firmas que no se entienden.

## GANABA SOTO LOPEZ 7-0 CUANDO SE SUSPENDIO EL JUEGO



GANABA EL SOTO LOPEZ CUANDO SE SUSPENDIO EL PARTIDO — Arriba, uno de los corredores del Soto López se desliza en la casa grande y anota una carrera más. La pitifera llegó tarde al guante del receptor. Abajo, el equipo nicaraguense Nabaní car, que hoy en la mañana hará su partido de despedida. —Fotos ARTAVIA.

Tampoco se pudo cumplir con el partido programado para ayer tarde el Atlético Soto López y el Nabanícar de Nicaragua. La

lluvia obligó al chief umpire a suspender el juego a la altura del cuarto episodio. Ya entonces ganaba el Soto López con marca

dor de siete carreras contra el

ro. La superioridad de los locales en el hito y en el bateo, fue notoria, dejándole los cuatro

corros a los nicaraguenses. En el partido del viernes, el partido de los nicaraguenses contra el Hopec se suspendió en el sexto acto con el partido igualado a dos carreras. Ayer se suspendió en el cuarto acto. Se espera que hoy si pueda jugar el partido completo contra el Cofes señalado para las once de la mañana.

## I. N. V. U.

AVISA AL PUBLICO EN GENERAL:

Que las personas que se indican a continuación, son agentes solicitadores de Contratos de Ahorro y Préstamo y por consiguiente las únicas autorizadas por este Instituto para obtener solicitudes de Contratos de Ahorro y Préstamo y solicitudes de compra de lotes, en sus diferentes urbanizaciones.

- José Miguel Arias Solís
- Carlos Beeche Soler
- León Alfonso Borge Cortés
- Juño Cordero Montoya
- Gonzalo Escribano Rodríguez
- Juan Feoli Fuscaldo
- Eduardo Garita Garita
- Manuel Antonio Guillén Chaves

- Rubén Herrera Calvo
- Manuel Montero Campos
- Miguel Angel Quesada Garita
- Juan Rafael Rodríguez Calvo
- Miguel Angel Ulloa Zamora
- Gonzalo Uriza Obando
- Alberto Villaseñor Meza

## INSTITUTO NACIONAL DE VIVIENDA Y URBANISMO

Teléfonos: 6998-4345-7052 y 7169 — Apartado 2534

SAN JOSE

## PHIL HILL NUEVO CAMPEON MUNDIAL DE AUTOMOVILISMO

MONZA, Italia. (AP)—Phil Hill de los Estados Unidos que se convirtió en campeón mundial de volante ayer, al ganar el Gran Premio de Italia, dice que no se retirará de las pistas, cuando más tarde por ahora.

Dijo Hill cuando se le preguntó si abandonaba el auto que este año no, pero no los próximos que hará el año próximo.

Hill estaba en el hotel donde se halla alojado el Gran Premio de Europa antes de salir a la pista de Monza. El Premio del Gran Premio alemán se llevará a cabo una muchedumbre de espectadores y 12 de ellas arrastraron con ellas 24 resultados buenos.

Hill, el director de carreras Ferrarri, Emilio Taveri, y el conductor personal de Von Trips se hicieron permiso para salir en cuatro segundos un tiempo de cambios blancos y coloridos que se pudieron registrar al conductor alemán para su triunfo en Monza.

"He perdido más que un ganador de equipo", dijo Hill cuando un hombre.



# ECONOMICOS

TRANSPORTES ZELEDON HERMANOS  
MUDANZAS Y ACARRIOS. ESPECIALIDAD EN EL TRANSPORTE  
DE MAQUINARIA PESADA CHOFERES SERIOS Y RESPON-  
SABLES. TELEFONO 3162-APARTADO: 1793

TRANSPORTES CHINCILLA  
PARA TODA CLASE DE ACARRIO O TRANSPORTE PIDA SU CA-  
MION O PICK-UP A LOS TELEFONOS 4135-4356

MEDIAS NYLON. - VAN RAALTE- HUDSON - RAYSER. -  
No vulvarán al país - lo impide el Araceno - pero usted  
puede comprarlas aun en nuestro establecimiento a los precios  
de siempre. - Colores de moda, luto, humo y blanca. -  
Sin costura, lisas y caídas, con costura, talla única, talón  
café, negro, gruesas, semigruesas etc. El mejor surtido de  
Costa Rica. - Aproveche. - TIENDA LA NORMA.-  
PRADA & CIA. AVENIDA CENTRAL. - Teléfono 2258

SEÑORITA: SU ROPA BORDADA A MAQUINA especialmente  
para su matrimonio, en San Francisco de Dos Ríos, 150  
varas sur Consulado Portugal.

HOTEL CENTRAL el más viejo de Centro América, situado en  
lugar céntrico. PLAZA DE LA CATEDRAL, cercano a las Ofi-  
cinas de Correos y Telégrafos, ofrece a los turistas costarricenses,  
habitaciones individuales desde B/150 en adelante: Hotel  
Central, Plaza de la Catedral, Panamá Rep. de Panamá, Apar-  
tado 656 - Cable "Horcentral".

COLLAR DE PERLAS JAPONES LEGITIMO C 500.00. La Gloria  
contigo al Banco Anglo. Avenida Central.

BÓNAS ELECTRICOS DEL 8% VENCIMIENTO 31 DE MAR-  
ZO 1926, VENDO CON VENTAJOSO DESCUENTO. - APAR-  
TADO 1440. - LUIS AZUOLA.

ACCIONES FLORIDA ICE AND FARM VENDO ALGUNAS A PRE-  
CIO FAVORABLE. - APARTADO 1440. - LUIS AZUOLA.

SE VENDE UN FARGO 1922 DE 3 1/2 TONELADAS C 5.000 CON-  
TADO C 6.000 pagos C 3.500 presentes. Un Chevrolet 1942 en ...  
en C 2.500 contado C 3.500 pagos con C 2.000 informes de la  
Fábrica de tubos 300 vs. norte. San Francisco Dos Ríos.

POR MOTIVO DE VIAJE véndese como nuevo, elegante juego  
de confortables, cristalería, y otros objetos; 100 va-  
ras este 75 sur de la iglesia, calle n Juncuales, Desampar-  
rados; Cristina P. de Nanne.

TIENE SU CASA HIPOTECADA Y LA VA A PERDER? --  
NO SE PREOCUPE. - LE DAMOS UNA LIBRE DE GR-  
AVAMENES Y NOS HACEMOS CARGO DE LA HI-  
POTECA. - INFORMES: NARANJO, TELEFONO 2220.

### ALQUILERES

SE ALQUILA CASA, EN BARRIO  
La Cruz, frente a La Cruz. En  
formas por el teléfono 6655  
7426.

SE ALQUILA APARTAMENTO  
amueblado, eléctrico, moderno.  
Teléfono 3941.

### TRANSPORTES

EMPRESA TILARAN

Tilarán.-San José.-6.30 a. m.  
San José.-Tilarán.-4.30 p. m.  
Parada Paso de La Vaca  
Prende Pensión Marula

### MURDUR LTDA.

SAN JOSE-LA FORTUNA-SAN  
CARLOS

Servicio de Pasajeros y  
Encomiendas

ITINERARIO: Salidas de San Jo-  
sé 4 A. M. GARAGE LEON  
Teléfono 4300

CIUDAD QUESADA: 7.30 A. M.  
Estación Central

Regreso: La FORTUNA 1 P. M.  
Jubillos 3 P. M.  
Ciudad Quesada 5 P. M.  
Estación Central

FERNANDO MURILLO  
Gerente  
Teléfono Rural 119 C  
Apartado 4462

### NEGOCIOS

NO PIDA  
DINERO SIN ANTES VER dónde  
cómo y quién se lo facilita. Nos  
otro le ayudaremos

OFICINA RICARDO ROJAS  
BIAZ

Tel. 3825
C 506.000.00
270.100.00
190.200.00
12.000.00
52.000.00
20.000.00
20.000.00
11.000.00
70.000.00
5.200.00

y otros artículos luego para todo  
del comercio costarricense

IMPRESA ENERGIOS 50442  
BUNZ  
Tel. 3825

## 40 AÑOS DE...

Veña de la PAG. VEINTINUEVE  
los leñadores el portero tico. Mi  
nóndito sufre a la carga con o-  
tro tiro de pelero magistralmen-  
te sacado a correr. Tirando éste,  
Enriquez toma de cabeza, el goal-  
keeper está bostido, pero allí aso-  
ma la cabeza de uno de las defen-  
sas ticas y se va "in extempis".  
Llevamos jugados 15 minutos, do-  
mino absoluto de Guatemala,  
cuando empieza la desgracia pa-  
ra nuestro equipo; y para que  
mis lectores de hoy vean la razón  
que nos asistía a los que opina-  
mos que no debía jugar Gálvez,  
copio de la crónica del "Diario de  
Centro América" del 19 de Se-  
tiembre:

...Ya que el primer shot fue-  
re a nuestro marco es defendido  
de cabeza por Minono, la bola  
quedó a corta distancia del goal,  
arrojada suavemente. Toda las ma-  
nos de Gálvez le acortaría el pe-  
cho, la cara y la cabeza y se co-  
ló campo atrás; fue el primer  
goal...

...Los medios locales marcan  
más estrechamente a la delan-  
tera adversa, sin apoyar tanto al  
ataque; el cansancio comienza a  
surtir sus efectos... Parecía que  
los muchachos de Guatemala es-  
taban con sueño y pensaban y  
preferían la blandura de sus le-  
chos; de otra manera no se ex-  
plicaría la lentitud que mostraban.  
Era una lentitud desconso-  
lada que nunca habíamos visto en  
ellos. Para ser justos hagamos  
una excepción: José Minono fue  
el único que tomó interés por el  
juego y estuvo felicísimo sirvien-  
do su puesto. Al concluir Costa  
Rica llevaba dos goals.

Este escribe quien hizo la cró-  
nica del diario; yo agrego que  
probablemente este buen cronis-  
ta no ha sabido nunca lo que es  
jugar cuando se tiene en el marco  
a un goal al cual se le pierde  
confianza y debe protegerse pa-  
ra que le tiren lo menos posi-  
ble... Es cierto que nuestros mu-  
chachos estaban con sueño; tam-  
bién lo es que los levantaron de  
las blanduras de sus lechos...;  
pero las líneas defensivas jua-  
doras lo suficiente para detener  
todo el poderío tico que se volcó so-  
bre ellos cuando vieron que está-  
bamos jugando sin goalkeeper y  
con el viento en contra que habla  
que aprovechar.

Sin suplente para el goal no  
pudo hacerse cambio alguno de  
manera que principié el segundo  
tiempo, llevando nuestros jua-  
doras un ligero viento a su favor  
y con dominio de nuestra parte,  
el que fue sustituyéndose por un  
comilón más marcado de los ti-  
cos, anotando el tercero, que se  
le coló a Gálvez sin perdón de  
Dios. Kiepley cambia con Enri-  
quez pasando al interior y apo-  
yando a su línea media, sube ba-  
lones que son instantáneamente  
despreciados por Enriquez y Mi-



PARA  
JEERES  
AUTOMOVILES  
Y CAMIONES

Distribuidores Exclusivos  
MASIS E. BEPOS LTDA.  
Teléfono 3412 - 3689

Apartado 221

Anúnciese en  
DIARIO DE  
COSTA RICA

# ROGER MARIS A TRES JONRONES DE LA MARCA DE BABE RUTH

DETROIT, 16. - (P). - Roger  
Maris anotó su home run número  
57 hoy en la tercera entrada  
del juego contra Detroit, poniendo  
fin a una sequía de una semana.

Maris consiguió el golpe cuan-  
do tiró Frank Lary, en el fue-  
ro número 150 de los Yanquis.  
Y va ahora a un juego adelante  
del campés marqués por Ruth  
en 1927.

CLEVELAND, Set. 16. - (P). -  
Barry Latham lanzó un juego de  
cuatro hits, todos sencillos, y los  
Indios de Cleveland pudieron fá-  
cilmente derrotar a los Mellinos  
de Minnesota hoy por 2-0.

Latham (13-4) ponchó a si-  
te dieciocho de los Mellinos y se  
le dio pase a dos y no dejó pa-  
sar un hombre de segunda base.  
Pedro Ramos (11-16) cargó con  
la derrota.

Los Indios anotaron sus carra-  
ras en la quinta. Woodie Hold pe-  
gó su home run número 21 del  
año. La otra carrera fue de un  
sencillo de Jack Kubiszyn y un  
monito que no se mueven. Alva-  
rez pasa al centro delantero y  
Enriquez se corre al left, empe-  
rejándose bastante las acciones;  
nosotros atacamos nosotros, un  
shot potentísimo de Minono es  
sacado al corner. Bien tirando por  
Enriquez el portero se ve obligan-  
do a conceder otro corner... tam-  
poco Alvarez tiene suerte en o-  
tros dos remates, hasta que cae  
el cuarto, tiro bombadito que  
Gálvez trata de despejar con pu-  
ño, pero se le cuele... faltan 15  
minutos, los nuestros atacan ve-  
namente sin resultados, mientras  
que nos anotán el primer goal de  
los que no se discuten, con pre-  
ciosas combinaciones y un rema-  
te imparable, y con el pitazo fi-  
nal viene el sexto y último de  
este rosario que nos ha exhibido  
tan tristemente.

(Después de dar nuestra alimen-  
tación, sigue diciendo:

Entre estos ticos había estrellas  
que han dejado una tibia im-  
percedora. En primer término  
tenemos a Rafael Angel Obispo  
Madrigal que con Alejandro Mo-  
rera se les considera hoy en día  
como los máximos exponentes del  
fútbol tico de todos los tiempos;  
pero en la delantera tenían otras  
dos estrellas de gran magnitud  
en Jorge Luis Solera y Antonio  
Solano, mientras Arguedas, Gu-  
tiérrez y Bermúdez completaban  
una línea excelente que jugaba  
fútbol precioso, de pases cur-  
tos y veloces." Yo no hago co-  
mentarios

Manuel Carazo B.

Para el 23 de este mes ofrezco  
"Hércules" pide la Revancha."

### COMO BATEO BABE RUTH SUS 60 CUADRANGULARES EN 1927

Jam. Juego	Fecha	Lanzador y Club	Lanz.	Ciudad	Eul. Emb
1	4	Abril 15	Ehmke, Atlético	D Nueva York	1 0
2	11	Abril, 23	Walberg, Atlético	Z Philadelphia	1 0
3	12	Abril 24	Thurston, Senadores	D Washington	6 0
4	14	Abril 29	Harris, M. Rojas	D Boston	5 8
5	16	Mayo 1	Quin, Atlético	D Nueva York	1 1
6	18	Mayo 1	Walberg, Atlético	Z Nueva York	8 0
7	24	Mayo 10	Gaston, Cafés	D San Luis	1 1
8	25	Mayo 11	Nevers, Cafés	D San Luis	1 1
9	29	Mayo 17	Collins, Tigres	D Detroit	8 0
10	33	Mayo 22	Karr, Indios	D Cleveland	6 1
11	34	Mayo 23	Thurston, Senadores	D Washington	1 0
12	37	Mayo 28	Thurston, Senadores	D Nueva York	7 2
13	39	Mayo 29	MacFayden, M. Rojas	D Nueva York	8 0
14	41	Mayo 30	Walberg, Atlético	Z Philadelphia	11 0
15	42	Mayo 31	Quin, Atlético	Z Philadelphia	1 1
16	43	Mayo 31	Ehmke, Atlético	D Philadelphia	5 1
17	47	Junio 5	Whitehill, Tigres	Z Nueva York	6 0
18	48	Junio 7	Thomas, M. Blancas	D Nueva York	4 0
19	52	Junio 11	Buckeye, Indios	Z Nueva York	3 0
20	52	Junio 11	Buckeye, Indios	Z Nueva York	5 0
21	53	Junio 12	Uhl, Indios	Z Nueva York	7 0
22	55	Junio 16	Zachary, Cafés	Z Nueva York	1 1
23	60	Junio 22	Willse, M. Rojas	Z Boston	0 2
24	60	Junio 22	Willse, M. Rojas	Z Boston	0 1
25	70	Junio 30	Harris, M. Rojas	D Nueva York	4 1
26	73	Julio 3	Lisenbee, Senadores	D Washington	1 0
27	78	Julio 8	Hankins, Tigres	D Detroit	0 2
28	79	Julio 9	Holloway, Tigres	D Detroit	1 1
29	79	Julio 9	Holloway, Tigres	D Detroit	6 2
30	83	Julio 12	Shaut, Indios	Z Cleveland	8 1
31	84	Julio 24	Thomas, M. Blancas	D Chicago	3 8
32	95	Julio 26	Gaston, Cafés	D Nueva York	1 1
33	95	Julio 28	Gaston, Cafés	D Nueva York	8 1
34	98	Julio 28	Stewart, Cafés	Z Nueva York	8 1
35	106	Agost 6	Smith, Tigres	D Nueva York	2 1
36	110	Agost 10	Zachary, Senadores	Z Washington	1 0
37	114	Agost 16	Thomas, M. Blancas	D Chicago	11 0
38	115	Agost 17	Connely, M. Blancas	D Chicago	1 0
39	119	Agost 20	Miles, Indios	Z Cleveland	1 0
40	120	Agost 22	Shaut, Indios	Z Cleveland	1 0
41	124	Agost 27	Nevers, Cafés	D San Luis	6 0
42	126	Agost 27	Wingard, Cafés	Z San Luis	6 0
43	127	Agost 31	Welch, M. Rojas	D Nueva York	6 0
44	128	Sept. 2	Walberg, Atlético	Z Philadelphia	1 0
45	131	Sept. 6	Welch, M. Rojas	D Boston	1 0
46	132	Sept. 6	Welch, M. Rojas	D Boston	1 0
47	133	Sept. 7	Russell, M. Rojas	D Boston	1 0
48	134	Sept. 7	MacFayden, M. Rojas	D Boston	1 0
49	138	Sept. 7	Harris, M. Rojas	D Nueva York	6 0
50	138	Sept. 11	Gaston, Cafés	D Nueva York	7 0
51	138	Sept. 11	Hollin, Indios	D Nueva York	7 0
52	143	Sept. 13	Shaut, Indios	Z Nueva York	4 0
53	143	Sept. 13	Shaut, Indios	Z Nueva York	4 0
54	147	Sept. 18	Shaut, Indios	D Nueva York	1 0
55	148	Sept. 21	Loyne, M. Blancas	D Nueva York	1 0
56	148	Sept. 21	Holloway, Tigres	D Nueva York	1 0
57	152	Sept. 22	Holloway, Tigres	Z Nueva York	1 0
58	152	Sept. 27	Green, Atlético	Z Nueva York	1 0
59	152	Sept. 27	H. Lundy, Senadores	D Nueva York	1 0
60	158	Sept. 29	H. Lundy, Senadores	D Nueva York	1 0
61	158	Sept. 29	Zachary, Senadores	Z Nueva York	1 0

### ALQUILERES ROVIRA

● LOZA Y  
CRISTALERIA  
● SILLAS Y MESAS  
● PLEGABLES  
● MESAS ENGALOS  
● SILLITAS P/ NIÑO

75 varas Esta  
Estación Ferrovarril  
Eléctrico al P.  
TELEFONO: 5481

# Sucesos y acontecimientos

## ALFREDO BARBOZA PERECIO AHOGADO EN EL RIO CAÑITAS

El Jefe Político de Quepos don Clelio Ospedales Mora, envió un informe por la vía telefónica a sus superiores en el Ministerio de Gobernación, dando cuenta de que en aquella jurisdicción pereció ahogado el ciudadano Alfredo Barboza, vecino de San Antonio de Buenos, al ser arrojado por las aguas del río Cañitas cuando trató de cruzarlo con su cabalgadura.

La citada autoridad agregó en su informe que tan solo se salvó la bestia que pudo ganar la orilla a nado. La búsqueda del cuerpo del infortunado señor Barboza se prolongó durante varias horas sin resultado alguno por lo que se organizó una comisión de autoridades y particulares para encontrarla.

## INFRACCIONES A LAS LEYES EN SAN RAMON

Las autoridades fiscales de la ciudad de San Ramón presentaron nada menos que seis denuncias por habérselos comprobado en sus fincas situadas en Santiago de San Ramón, la existencia de hormigueros, que no sólo les perjudican la agricultura propia, sino que destruyen también la de los vecinos por lo que todos los asuntos pasaron a conocimiento de la autoridad judicial competente.

Por otra parte las autoridades

## DEBAJO DE UN BUS QUEDO MENOR ATROPELLADO

De acuerdo con un parte presentado en la Guardia del Tránsito, un serio accidente de la circulación se produjo en avenida Novena, calle veintiana de esta capital cuando el autobús placas S.I.B. 519 conducido por Manuel Zumbado Vargas, circulando de este a oeste, atropelló al menor Gerardo Broutin Gutiérrez quien se lanzó a cruzar la calle en forma intempestiva, con tan mala suerte que sufrió una caída en el centro de la vía, siendo atropellado por el vehículo, debajo del cual quedó completamente tendido.

Misfortunadamente el niño apenas sufrió lesiones de poca consideración por lo que sus padres no quisieron que lo trasladaran al San Juan de Dios, manifestando que llamarían al médico de la casa; tampoco pidieron nada contra el chofer por cuanto; éste no había tenido la culpa de lo ocurrido.

des de la Sub-Inspección de Hacienda de Los Chiles presentaron denuncia contra Madelina M. E., por habérsela aprehendido en su casa de habitación situada en el lugar llamado Las Tabillas, una instalación completa para la elaboración del licor clandestino por lo que el asunto pasó a conocimiento del señor Alcalde de la localidad.

## CAMION DE CARGA ATROPELO A UN PEATON

Informaron las autoridades de la Guardia del Tránsito que en calle cuarta, avenida quince de esta capital, el camión de carga placas G. C. 173 conducido por Fernando Solano Jiménez atropelló al señor Francisco Pastrana González, de sesenta años de edad.

El peatón accidentado fue trasladado al Hospital San Juan de Dios donde el doctor Jorge Suárez L. dictaminó que había sufrido fractura expuesta en el antebrazo izquierdo y no expuesta en el derecho, probable fractura del fémur derecho, heridas contusas y excoriaciones en varias partes del cuerpo quedando internado en esa casa de salud. F

## RIFA A BENEFICIO DEL HOSPITAL DE NIÑOS MEDICOS Y ESPECIALISTAS SE INCORPORAN AL COLEGIO

Ayer se efectuó la rifa que hizo el Colegio de Enfermeras, a beneficio del Hospital Nacional de Niños.

Se trató de un televisor portátil y el número favorecido fue el 660 (seiscientos sesenta).

Nos informaron que desean que la persona favorecida pase a retirar el televisor.

## DENUNCIA POR PESCA CLANDESTINA DE TORTUGAS

Las autoridades de la Inspección Provincial de Hacienda de Limón presentaron denuncia contra Pedro L. Chín, por habérselo comprobado que se dedica a la pesca y destino clandestino de tortugas, sin tener el correspondiente permiso del Ministerio de Agricultura, hecho este que está contemplado como una infracción a la ley de conservación de la fauna.

Las mismas autoridades fiscales portorras presentaron denuncias contra otros dos vecinos de la localidad por habérselos descomisado de sus negocios de cantina, licor nacional que tenía para la venta, pero admitido en su fortaleza alcohólica legal, con el consiguiente perjuicio para los "consumidores".

## MENOR ATROPELLADO POR MOTOBICICLETA

Las autoridades de la Guardia del Tránsito informaron a nuestros redactores que en el Barrio San Cayetano de esta capital la motobicicleta placas 2966 conducida por Miguel Larran Blanco atropelló al menor de cinco años de edad Miguel Angel Zeledón Durán, el cual se asustó al ver el vehículo no pudiendo su conductor evitar el golpearlo por la imprudencia del niño.

El menor Zeledón Durán fue trasladado al Hospital San Juan de Dios donde el médico de turno dictaminó que había sufrido heridas varias, ninguna de ellas suficientemente grave para que se requiriera su internamiento en esa institución judicial competente en materia de salud. Acerca de este suceso se informó a las autoridades sumarias de ley por cuasi-delito de lesiones.

## EN EL PARQUE CENTRAL DE LA CIUDAD DE SAN JOSE,

y en las Gobernaciones, Jefaturas Políticas y Agencias de Policía en los demás lugares del país, se están exhibiendo las listas de electores inscritos al 30 de Junio de este año en el Distrito Electoral en que se exhiben.

Se ruega a todos los ciudadanos comunicar sin demora al Registro, personalmente, por escrito o por medio de la autoridad política del lugar, cualquier defecto, error u omisión que contengan esas listas.

Recuerde que a partir del 4 de noviembre próximo, el Registro Civil no recibe gestión alguna que pueda modificar las listas de electores.

### TRIBUNAL SUPREMO DE ELECCIONES

San José, Setiembre 7 de 1961

## La Caja Costarricense de Seguro Social INVITA

A trabajadores, patronos y público en general para que escuchen los programas musicales y las dramatizaciones que se transmitirán por medio de RADIO MONUMENTAL conforme al siguiente horario:

- 17-9-61 a las 4.30 p.m. CUARTETO PARA CUERDAS — número uno — de Jerome Rosen de los EE. UU. y TRENQUITO DE CAIPIRA — de Villalobos, brasileño, a cargo de la Orq. de Catedral, dirigida por Luis Llan.
- 17-9-61 7.30 p.m. a 8.00 p.m. LADRON Y ASESINO (de Variato Corveia).
- 18-9-61 7.30 p.m. a 8.00 p.m. LOS OJOS VERDES (de Gustavo Adolfo Biequer).
- 18-9-61 7.30 p.m. a 8.00 p.m. UNA KIOMA PESADA (de Salvador Samayoa).
- 21-9-61 7.30 p.m. a 8.00 p.m. DIOS VE LA VERDAD, MAS ESPERA (de León Tolstói).
- 21-9-61 7.30 p.m. a 8.00 p.m. LA OBRA DE ARTE (de Antón Chajov).
- 22-9-61 7.30 p.m. a 8.00 p.m. EL NAUFRAGO DE LA PEAGATA "LA RAPIDA", (c. Alphonse Daudet).

## Teatro Dominical de Gala



## Reddy Kilowatt

presenta

la comedia de JUAN IGNACIO LUCA de TENA

## Don José, Pepe y Pepito

adaptación: ROBERTO GARRIGA

a través de

NUEVA ALMA TICA, (800 Kcs.)

Dedicado a quienes no pueden asistir al Teatro los domingos por la noche

PROTAGONIZAN:

- Marta Casañas Santiago García Ortega
- SECUNDADOS POR:
- Oswaldo Alvarez Ana Lasalle
- José Antonio Insua Xiomara Fernández
- Amparo Pérez Pedro Cabrera

Narrador: EUSEBIO VALLS  
Producción y Dirección: MIGUEL LLAO



Una empresa a su servicio con utilidades limitadas por ley

¡Un film excepcional!

La Suprema Creación de HITCHCOCK!

# REX

A las 3.30 ..... C 3.00  
A las 7 y 9 ..... C 4.00

Sean **TODOS** puntuales... **RECUERDEN** que **NADIE** — pero **NADIE** — puede **ENTRAR** una **VEZ** **COMENZADA** LA **PROYECCION**. Esta es una medida en beneficio de todos los espectadores... y por favor no revelen el final... ¡No tenemos otro!... Muchas gracias! Inc. Men. 18 años, Nadie debe perderse tan escalofriante emoción!

## PSICOSIS

Anthony Perkins - Janet Leigh - John Gavin y Vera Miles

¡SENSACIONAL!

## ADELA

2 C 1.50 **JERRY LEWIS:**  
**EL BOTONES**

## RAVENTOS

1.30 y 4 ..... C 2.00  
C 9 ..... C 3.00

## LUX

1 C 1.50 - 3.30 .. C 2.00  
6.30 y 8.45 ..... C 2.50

## ARANJUEZ

A las 3 ..... C 2.00  
A las 8 ..... C 2.50

La mejor película del superhitán de la historia vean todos... La batalla con el Dragón en las Siete Cuevas de Moloch... La lucha contra los elefantes asesinos... El negro pozo del terror! Un supercoloso en maravillosos Cines-colores con **MARK FOREST - BRODERICK CRAWFORD** y **ELEONORA RUFFO**. ¡Un extraordinario éxito cinematográfico!

## GOLIAT contra EL DRAGON

## ADELA

A las 2 ..... C 1.50  
**EL BOTONES**  
Jerry Lewis

A las 4 C 1.50 - 7 y 9 C 2

La monumental Elyvia Quintana con Antonio Aguilar y Julio Aldama en el impacto mexicano de la semana. ¡Amor y acción con un gran reparto!

## EL SIETE DE COPAS

## CAPITOLIO

1.30 y 3.30 ..... C 1.50  
6.30 y 8.45 ..... C 2.00

Un poderoso torbellino de acción y humorismo! La más loca y violenta sátira al respetable. Ómnibus de arenanzas! En Cinemascope y colores.

## Furia de Alaska

John Wayne - Stewart Granger - Fabila y Capocice

**PALACE CALIFORNIA IDEAL**  
1.45 y 4 ..... C 2.00 5.00 - 8.00 ..... C 3.00 6.30 - 8.30 ..... C 2.50  
7 y 9.00 ..... C 3.00



## LILI PALMER

y el galán de "LAILA"

**Claus Bierderstaedt**

en la formidable producción bajo la carpa de un circo, a la luz de las candelillas, entre el rugido de las fieras enjauladas!

Una historia de opereta, engarzada en música! !!

Unos besos y un amor de chiquilla, entre volatineros de la muerte!

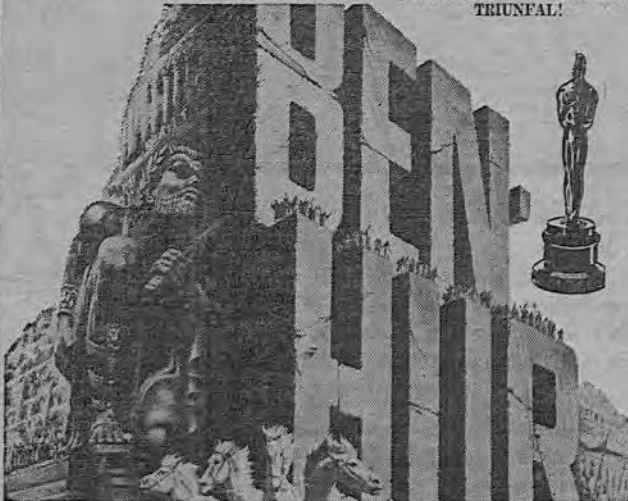
El circo enciende sus

# Fuegos Artificiales

EN DESLUMBRANTES COLORES

VARIEDADES 2.00 C 5.00 — 7.00 C 5.00

OCTAVA SEMANA GLORIOSA y TRIUNFAL!



ULTIMAS SEMANAS. ULTIMOS LLENOS.

## ¡LA TENTADORA DEL NILO!

# LA MUJER DEL FARAÓN

(THE PHAROANS' WOMAN)

¡Por cuyo amor chocaron dos príncipes y ensangrentaron las tierras del antiguo Egipto!



Presentada por LINDA CRISTAL - PIERRE RIEY - ARMANDO FRANCHI

## MODERNO

4.00 ..... C 1.50  
6.45 - 8.45 ..... C 2.00

## ZAIDA

6.00 ..... C 2.00  
8.00 ..... C 2.00

## LIBANO

3.30 ..... C 1.50  
7.15 - 9.15 ..... C 2.00

"UNIVERSAL FILMS"

presenta en Cinemascope y Technicolor, a la pareja más atractiva de la pantalla:

## LINDA CRISTAL

John D. Barrymore

es el imponente espectáculo histórico de guerra y amor, con un despliegue de montaje... Grandioso aparato espectacular... Miles de extras en el imponente super titán antiguo:

# La Mujer del Faraón

## PALACE

1.45 ..... C 2.00  
**FUEGOS ARTIFICIALES**  
4.00 ..... C 2.00  
**FUEGOS ARTIFICIALES**  
7.3 ..... C 2.00

Fuegos Artificiales

## VARIEDADES

3.7 ..... C 5.00

## BEN-HUR

## CALIFORNIA

2.00 ..... C 2.00  
**El Bienhechor Misterioso**  
4.00 ..... C 2.00  
**LA ULTIMA CACERIA**  
6.8 ..... C 3.00

Fuegos Artificiales

## MODERNO

2.00 ..... C 1.00  
**EL PASO INDI**  
4.00 ..... C 1.50  
**LA MUJER DEL FARAON**  
6.45-8.45 ..... C 2.00

La Mujer del Faraón

## IDEAL

1.30 ..... C 1.00  
**LA SOMBA DEL GATO**  
3.30 ..... C 2.00  
**FUEGOS ARTIFICIALES**  
6.30-8.30 ..... C 2.50

Fuegos Artificiales

## LIBANO

1.30 ..... C 1.00  
**TANGER**  
3.30 ..... C 1.50  
**LA MUJER DEL FARAON**  
7.15-9.15 ..... C 2.00

La Mujer del Faraon

## ROXY

2.00 ..... C 1.25  
**TARZAN Y SU HIJO**  
4.00 ..... C 1.50  
**SAMARKANDA**  
7.9 ..... C 2.00

Samarkanda

## COLON

2.00 ..... C 1.00  
**SUBE Y BAJA**  
4.00 ..... C 1.50  
**ODONGO**  
6.30-8.30 ..... C 2.00

Fuego en la Sangre

## ZAIDA

2.00 ..... C 1.50  
**TODOS ERAN VALENTES**  
4.00 ..... C 1.25  
**7 novias para 7 hermanos**  
6.3 ..... C 2.00

La Mujer del Faraón

## CASTRO

3.00 ..... C 1.00  
**LA FIERA DEL MAR**  
6.00 ..... C 1.50  
**ZAFRA**  
8.00 ..... C 1.50

ZAFRA

## RIO

2.00 ..... C 1.00  
**La venganza del leopardo**  
4.00 ..... C 2.50  
**Babette se va a la guerra**  
7.00 C 2.00 - 2.30 C 2.50

Babette se va a la guerra